

**A24α) ΤΟ ΕΚΤΑΚΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΕΩΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΕΝΤΑΣΕΙΣ**

Με πρόσκληση της Ελληνικής Προεδρίας συνήλθε εκτάκτως την 17 Φεβρουαρίου 2003 στις Βρυξέλλες το Ε.Σ για να συζητήσει τις γεωπολιτικές εντάσεις που πιθανόν θα οδηγούσαν σε πόλεμο στο Ιράκ ενώ συνεχίζετο η σύγκρουση μεταξύ του Ισραήλ και των Παλαιστινίων και η Βόρειος Κορέα δήλωνε ότι δεν θα διέκοπτε το πρόγραμμα των πυρηνικών εξοπλισμών. Είχαν προηγηθεί: **α)** η συγκέντρωση στρατιωτικών δυνάμεων των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου στον κόλπο με σκοπό να επιτεθούν στο Ιράκ και να ανατρέψουν το καθεστώς του Σαντάμ Χουσεΐν με πρόσχημα ότι ο τελευταίος αρνείτο να συμμορφωθεί με τις αποφάσεις του ΟΗΕ για την εξάλειψη των όπλων μαζικής καταστροφής και ιδιαίτερα με την απόφαση 1441 του Συμβουλίου Ασφαλείας **β)** τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της Ε.Ε. της 27.1.2003, στο οποίο είχε προεδρεύσει ο Έλληνας Υπουργός Εξωτερικών Γεώργιος Παπανδρέου, και στο οποίο είχε επιτευχθεί κοινή θέση της Ε.Ε για την κρίση στο Ιράκ μέσω της ειρηνικής επίλυσης του προβλήματος με την πλήρη συμμόρφωση του Ιράκ με την απόφαση 1441 **γ)** η φιλοαμερικανική δήλωση της 30.1.2003 πέντε κρατών μελών της Ε.Ε (Ηνωμένο Βασίλειο, Δανία, Ισπανία, Πορτογαλία, Ιταλία) και τριών υπό ένταξη κρατών (Πολωνία, Τσεχία, Ουγγαρία) την οποία υποστήριξαν στη συνέχεια η Σλοβακία και η Ρουμανία με την οποία διεσπάτο η κοινή θέση της Ε.Ε στο θέμα του Ιράκ και ναρκοθετείτο η προσπάθεια για κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική άμυνας. Η δήλωση αυτή ευθυγραμίζετο με τις θέσεις των ΗΠΑ για μια δυναμική επέμβαση στο Ιράκ με στόχο τον αφοπλισμό του και την ανατροπή του δικτατορικού καθεστώτος **δ)** η έκθεση των επιθεωρητών του ΟΗΕ την 14.2.2003 ενώπιον του Συμβουλίου Ασφαλείας η οποία δεν ήταν καταδικαστική και πρότεινε τη συνέχιση των ελέγχων.

Το Ε.Σ, υπό την προεδρία του Έλληνα Πρωθυπουργού Κώστα Σημίτη, κατώρθωσε να καταλήξει σε κοινή ομόφωνη θέση με συμβιβασμό των αντιτιθέμενων απόψεων:

- 1)** Το Ε.Σ επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 27.1.2003 και σημειώνει ότι ο τρόπος χειρισμού της κρίσης στο Ιράκ θα έχει βαρύνουσες συνέπειες σε παγκόσμιο επίπεδο τις επόμενες δεκαετίες. Την πρωταρχική ευθύνη για το θέμα έχει ο ΟΗΕ.
- 2)** Στόχος της Ε.Ε είναι ο αφοπλισμός του Ιράκ και η πλήρης συμμόρφωσή του με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας και ειδικότερα με την απόφαση 1441. Επιθυμούμε την επίτευξή του με ειρηνικά μέσα διότι αυτή είναι προφανώς η επιθυμία των λαών της Ευρώπης.
- 3)** Ο πόλεμος δεν είναι αναπόφευκτος. Η βία θα πρέπει να ασκηθεί μόνο ως έσχατη λύση. Εναπόκειται στο καθεστώς του Ιράκ να τερματίσει την κρίση συμμορφούμενο με τα αιτήματα του Συμβουλίου Ασφαλείας.
- 4)** Επαναλαμβάνουμε την πλήρη υποστήριξή μας προς τις συνεχιζόμενες εργασίες των επιθεωρητών του ΟΗΕ. Πρέπει να τους δοθεί ο χρόνος και οι πόροι για να ολοκληρώσουν την αποστολή τους. Όμως οι επιθεωρήσεις δεν μπορούν να συνεχίζονται επ' αόριστον χωρίς την πλήρη συνεργασία του Ιράκ.
- 5)** Θα συνεργασθούμε με τις αραβικές χώρες και το Σύνδεσμο των Αραβικών Κρατών για να διαμηνύσουν στον Σαντάμ Χουσεΐν πόσο επικίνδυνη είναι η λανθασμένη εκτίμηση της κατάστασης και ότι απαιτείται πλήρης συμμόρφωση με την απόφαση 1441.
- 6)** Η Ε.Ε επαναλαμβάνει τη σταθερή της πεποίθηση ότι απαιτείται να αναζωογονηθεί η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή και να διευθετηθεί η Ισραηλοπαλαιστινιακή σύγκρουση Η τρομοκρατία, η βία και ο εμποικισμός πρέπει να σταματήσουν. Οι Παλαιστινιακές μεταρρυθμίσεις πρέπει να επισπευσθούν. Η δήλωση του Γιασέρ Αραφάτ περι διορισμού Πρωθυπουργού είναι ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση.

1. Το τρίτο Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Ε.Σ) με θέμα την οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική κατάσταση της Ε.Ε συνήλθε μετά από πρόσκληση της Ελληνικής Προεδρίας στις Βρυξέλλες στις 20 και 21 Μαρτίου 2003.

2. Οι Αρχηγοί Κράτους ή Κυβερνήσεως, οι Υπουργοί Εξωτερικών και οι Υπουργοί Οικονομικών συναντήθηκαν επίσης με τους ομολόγους τους των δεκατριών προσχωρουσών και υποψηφίων χωρών για να συζητήσουν τη στρατηγική της Λισσαβώνας και την εφαρμογή της καθώς και διεθνή θέματα.

3. Κατά τις εαρινές του συνόδους, το Ε.Σ αναλαμβάνει σαν κεντρικό ρόλο, να ορίζει την κατεύθυνση της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής δράσης της Ένωσης, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Οι επιδιώξεις της Ελληνικής Προεδρίας αναφέροντο στους εξής άξονες:

- Στήριξη της επιχειρηματικότητας και των μικρών επιχειρήσεων.
- Δημιουργία της Ευρωπαϊκής οικονομίας της γνώσης.
- Ενίσχυση της διασύνδεσης στην Ευρώπη για την ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής ενοποίησης.
- Δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας.
- Στήριξη της αλληλεγγύης και ενδυνάμωση της κοινωνικής συνοχής.
- Διαφύλαξη της μελλοντικής ευημερίας και ποιότητας ζωής.

4. Μετά τη λήξη των συζητήσεών του, το Ε.Σ σημείωσε τη συμφωνία του σχετικά με τους στόχους προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε) όσον αφορά το μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα της Λισσαβώνας και ορισμένους προσανατολισμούς και ειδικά μέτρα για την επίτευξη αυτών των στόχων.

5. Επί πλέον, το Ε.Σ ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τη διεύρυνση και με ορισμένα διεθνή θέματα.

## **ΜΕΡΟΣ Ι**

### **ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΙ ΕΥΗΜΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ**

6. Η Ε.Ε αντιμετωπίζει σήμερα, όπως και άλλα μέρη του κόσμου, επιβράδυνση οικονομικής μεγέθυνσης και δημιουργίας θέσεων εργασίας. Οι οικονομικές αβεβαιότητες και οι παγκόσμιοι πολιτικοί κίνδυνοι βαρύνουν εξαιρετικά τις βραχυπρόθεσμες προοπτικές και έχουν καθυστερήσει την ανάκαμψη. Επόμενα, αυτό που προέχει είναι να βελτιωθεί η ικανότητα μεγέθυνσης των οικονομιών μέσω υγιών μακροοικονομικών πολιτικών και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων.

7. Πριν από τρία χρόνια, στη Λισσαβώνα, η Ε.Ε υιοθέτησε σαν στρατηγικό της στόχο να οικοδομήσει την πιο ανταγωνιστική και δυναμική, βασιζόμενη στη γνώση οικονομία ικανή για σταθερή οικονομική μεγέθυνση με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, δεσμεύθηκε για ένα φιλόδοξο και σφαιρικό **δεκαετές πρόγραμμα αμοιβαία ενισχυόμενων μεταρρυθμίσεων στις αγορές εργασίας, κεφαλαίων και προϊόντων.**

8. Έχει σημειωθεί αξιόλογη πρόοδος με την ατζέντα της Λισσαβώνας, που διανύει πλέον το τέταρτο έτος της. Έχουν επιτευχθεί σημαντικά αποτελέσματα όσον αφορά το άνοιγμα των ενεργειακών αγορών, τη δημιουργία ενιαίου ουρανού, τον εκσυγχρονισμό της πολιτικής του ανταγωνισμού, την εγκαθίδρυση ολοκληρωμένης πανευρωπαϊκής χρηματοοικονομικής αγοράς και την επίτευξη συμφωνίας για το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Έχουν δημιουργηθεί, μετά την έναρξη εφαρμογής της στρατηγικής της Λισσαβώνας, πέντε εκατομμύρια νέες θέσεις απασχόλησης εκ των οποίων μάλιστα οι 500.000 κατά τη διάρκεια του 2002, παρά το δυσμενέστερο οικονομικό κλίμα, ενώ οι άνεργοι μειώθηκαν κατά δύο εκατομμύρια.

9. Ωστόσο, μένει να γίνουν ακόμα πολλά. Είναι μάλιστα καιρός, τόσο η Ένωση όσο και τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους για οικονομικές μεταρρυθμίσεις κάνοντας τα λόγια πράξη και στους **τρεις πυλώνες της στρατηγικής της Λισσαβώνας οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό.**

10. Η προαγωγή σταθερής μεγέθυνσης και η δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας πρέπει να παραμείνει σταθερά στην πρώτη θέση της ημερήσιας διάταξης της Ένωσης. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί αν ακολουθηθούν μακροοικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες στη μεγέθυνση και τη σταθερότητα, αν προωθηθούν σθεναρά οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις, αν αναληφθεί αποφασιστική δράση για την αύξηση των θέσεων εργασίας και τον εκσυγχρονισμό του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου και αν υλοποιηθεί η συνολική στρατηγική αιφόρου ανάπτυξης που εγκρίθηκε στο Γκέτεμποργκ. Παράλληλα, και παρά τις πρόσφατες προόδους, αυτό το χρονοδιάγραμμα

μεταρρυθμίσεων πρέπει τώρα να αντιμετωπίσει ουσιαστικότερα τις προκλήσεις που απορρέουν από τη γήρανση των πληθυσμών, αν πρόκειται να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσίων οικονομικών.

11. Η διεύρυνση αυξάνει τις δυνατότητες οικονομικής μεγέθυνσης και επίτευξης των στόχων της Λισσαβώνας. Τα μελλοντικά κράτη μέλη για πρώτη φορά καλύπτονται στην εαρινή έκθεση της Επιτροπής. Τα κράτη αυτά εισάγουν μεταρρυθμιστικά μέτρα και αρχίζουν να συμμετέχουν στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού. Η στρατηγική της Λισσαβώνας προσφέρει κοινές λύσεις σε κοινά προβλήματα και είναι, επόμενα, ένα ουσιαστικό εργαλείο που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη της διαδικασίας διεύρυνσης και για την διάδοση κοινών βέλτιστων πρακτικών και πείρας σε ολόκληρη την Ένωση.

12. Για να προχωρήσει η μεταρρύθμιση, το Ε.Σ επισημαίνει τις ακόλουθες **προτεραιότητες** :

**Αύξηση της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής:** έχει σημειωθεί πραγματική άνοδος της απασχόλησης, για να επιτευχθεί όμως το επιδιωκόμενο ποσοστό απασχόλησης 70% της Λισσαβώνας έως το 2010, θα απαιτηθούν εκτεταμένες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με στόχους την πλήρη απασχόληση, την υψηλότερη παραγωγικότητα και την ποιότητα της εργασίας. Οι αγορές εργασίας της Ε.Ε πρέπει να ανοίξουν περισσότερο, παρέχοντας ευκαιρίες απασχόλησης που να απευθύνονται στους πάντες, και να είναι ταυτόχρονα πιο ευπροσάρμοστες στις οικονομικές συνθήκες. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα ώστε να γίνουν ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις στα συστήματα φορολογίας και παροχών, να αυξηθούν τα κίνητρα για εισόδο στην απασχόληση και συμμετοχή στην αγορά εργασίας και να μειωθούν οι διαφορές λόγω φύλου στην αγορά εργασίας. Θα πρέπει να προωθείται η δια βίου μάθηση καθώς και η στενότερη συνεργασία για την ενίσχυση της διαφάνειας όσον αφορά τα πρότυπα δεξιοτήτων σε ολόκληρη την Ευρώπη. Προτεραιότητα στην καινοτομία και την επιχειρηματικότητα στην Ευρώπη. Η Ευρώπη διαθέτει τεράστιο δυναμικό καινοτομίας θα πρέπει όμως να καταβάλει μεγαλύτερη προσπάθεια ώστε οι επινοήσεις να μετουσιώνονται σε πραγματική προστιθέμενη αξία. Η ώθηση της αλληλεπίδρασης μεταξύ των κλάδων της οικονομίας και των ερευνητικών ιδρυμάτων είναι ζωτική για την αξιοποίηση του επιχειρηματικού μας δυναμικού. Ο βιομηχανικός τομέας αποτελεί πηγή ζωτικής σημασίας για τη μεγέθυνση και την απασχόληση, και θα εξακολουθήσει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη βασισμένη στη γνώμη οικονομία. Χρειάζεται να δημιουργηθούν οι σωστές προϋποθέσεις για την **έρευνα και ανάπτυξη (Ε&Α)** ιδίως από τις επιχειρήσεις - ούτως ώστε η ΕΕ να μπορέσει να επιτύχει το στόχο της όσον αφορά επενδύσεις στην Ε&Α, οι οποίες **να προσεγγίζουν το 3% του ΑΕΠ**. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διευκολυνθεί η είσοδος στην αγορά και η έξοδος από αυτήν για επιχειρήσεις κάθε μεγέθους, να βελτιωθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση και την τεχνογνωσία, να βελτιωθεί το ρυθμιστικό περιβάλλον και να μειωθούν τα διοικητικά εμπόδια. Χρειάζεται επίσης δράση για να προβληθεί το επιχειρηματικό πνεύμα μεταξύ των νέων.

**Διασύνδεση της Ευρώπης-ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς:** ζωτική σημασία για την παραγωγικότητα και την οικονομική αύξηση έχει η δυναμική και εύρυθμη εσωτερική αγορά, πολλών δε μάλλον σε μια διευρυμένη Ένωση. Είναι σημαντικό να προχωρήσουμε σε μεγαλύτερο άνοιγμα και ολοκλήρωση των ευρωπαϊκών αγορών, βελτιώνοντας ταυτόχρονα το ρυθμιστικό πλαίσιο και εξασφαλίζοντας υψηλού επιπέδου προδιαγραφές για την προστασία των καταναλωτών. Η μεταρρύθμιση των νομοθετικών πράξεων για τον ανταγωνισμό - κατά των μονοπωλίων, περί συγχωνεύσεων και περί καρτέλ - θα πρέπει να ολοκληρωθεί και οι αγορές που δεν λειτουργούν αποτελεσματικά να διερευνηθούν και να διορθωθούν. Πρέπει να επιδιωχθεί η ολοκλήρωση και η μεγαλύτερη δυνατότητα διασύνδεσης στους δικτυακούς οικονομικούς κλάδους, όπως η ενέργεια, οι μεταφορές και οι τηλεπικοινωνίες, με παράλληλη συμπλήρωση και επέκταση των δικτύων, ιδιαίτερα ενόψει της διεύρυνσης. Το δυναμικό της εσωτερικής αγοράς των υπηρεσιών πρέπει να αξιοποιηθεί πλήρως και η εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών να επιταχυνθεί.

**Περιβαλλοντική προστασία για την οικονομική μεγέθυνση και τις θέσεις εργασίας:** η επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας απαιτεί από κάθε κράτος μέλος να αξιοποιεί πλήρως το οικονομικό του δυναμικό. Αυτό όμως πρέπει να συμβαδίζει με βελτιώσεις του περιβάλλοντος και της ποιότητας ζωής. Έτσι, η ενεργός επιδίωξη στόχων στον τομέα του περιβάλλοντος διατηρεί πάντοτε την ίδια σπουδαιότητα. Είναι ένας σημαντικός παράγοντας για την καινοτομία και την εισαγωγή νέων τεχνολογιών, που οδηγούν στη μεγέθυνση και την απασχόληση. Οι περιβαλλοντικοί στόχοι δρουν ως καταλύτης για την καινοτομία και τον εκσυγχρονισμό σε νευραλγικούς τομείς όπως η ενέργεια και οι μεταφορές, και προωθούν νέες επενδύσεις σε καθαρές και πλέον ενεργειακά αποδοτικές τεχνολογίες.

13. Το Ε.Σ, προκειμένου να προωθήσει τις προτεραιότητες αυτές: έχει θέσει την κατεύθυνση για τους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών και την αναθεωρημένη Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Απασχόληση, που θα εγκριθούν τον Ιούνιο, έχει καλέσει την Επιτροπή να δημιουργήσει μια Ευρωπαϊκή Ειδική Ομάδα για την Απασχόληση, η οποία θα βοηθήσει να προσδιορισθούν πρακτικές μεταρρυθμίσεις που μπορούν να έχουν τις πλέον άμεσες και ταχείες επιπτώσεις για την εφαρμογή της αναθεωρημένης Στρατηγικής για την Απασχόληση από τα κράτη μέλη, προσδιόρισε καίριες μεταρρυθμίσεις της αγοράς εργασίας που πρέπει να επιδιωχθούν σε εθνικό επίπεδο, ξεκίνησε δράσεις για την ενίσχυση της υποστήριξης που παρέχει η Ένωση στη γνώση, την καινοτομία και την επιχειρηματικότητα, ούτως ώστε να τοποθετηθεί η ανταγωνιστικότητα στο επίκεντρο, όρισε προθεσμίες για την τελική συμφωνία επί των υπολοίπων μεταρρυθμίσεων της Λισσαβώνας σε καίριους τομείς, πριν από το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του προσεχούς έτους : σιδηρόδρομοι, αγορές ενέργειας, Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός, χρηματοοικονομικές αγορές (περιλαμβανομένων των δημόσιων προσφορών εξαγοράς), δημόσιες συμβάσεις, κοινωνία της πληροφορίας, εταιρίες προσωρινής απασχόλησης, διασυνοριακοί κανόνες κοινωνικής ασφάλισης, φορολόγηση της ενέργειας, ευθύνη για τις περιβαλλοντικές ζημιές και την αλλαγή του κλίματος, έδωσε συνολική απάντηση όσον αφορά την ασφάλεια της θάλασσας, μετά την καταστροφή του Prestige, ανανέωσε τη δέσμευσή του για μεγαλύτερη συνοχή σε ολόκληρη την Ένωση και τον ηγετικό ρόλο της Ένωσης στην προώθηση της βιώσιμης

ανάπτυξης σε ολόκληρο τον κόσμο.

**14.** Παρατίθενται τώρα οι λεπτομερείς δράσεις για την επίτευξη των προηγούμενων στόχων κατά τους προσεχείς δώδεκα μήνες.

## **ΜΕΡΟΣ II**

### **ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΧΩΝ:**

#### **ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΩΔΕΚΑ ΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΜΗΝΕΣ**

##### **A. Οικονομική συγκυρία και εργαλεία πολιτικής**

**15.** Η επιβράδυνση της οικονομίας έχει διαρκέσει περισσότερο από το αναμενόμενο, οι δε προοπτικές σκιάζονται από οικονομικές αβεβαιότητες και παγκόσμιους γεωπολιτικούς κινδύνους. Εντός των συνθηκών που επικρατούν θα πρέπει να επιδιωχθούν **υγιείς μακροοικονομικές πολιτικές** ούτως ώστε να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και η οικονομική μεγέθυνση.

**16.** Με βάση τα ανωτέρω, το Ε.Σ επιδοκιμάζει το Έγγραφο Βασικών Θεμάτων, που ενέκρινε το Συμβούλιο Ecofin, το οποίο, μαζί με τα παρόντα συμπεράσματα, θα αποτελέσει τη βάση των προσεχών Γενικών Προσανατολισμών των Οικονομικών Πολιτικών. Οι ΓΠΟΠ θα πρέπει να είναι συνοπτικοί, να εστιάζονται σε νευραλγικά ζητήματα και προτεραιότητες της οικονομικής πολιτικής για μια τριετία και να περιλαμβάνουν, όταν χρειάζεται, συγκεκριμένες προθεσμίες για την εφαρμογή συστάσεων περί μεταρρυθμίσεων.

**17.** Το 2003 παρέχει ιδιαίτερη ευκαιρία για να χρησιμοποιηθούν εξορθολογισμένα εργαλεία συντονισμού των βασικών πολιτικών (οι Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών, οι Κατευθυντήριες Γραμμές για την Απασχόληση και η Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά) και για να τους δοθεί τριετής προοπτική, πράγμα που θα πρέπει να παράσχει μια σφαιρικότερη, ουσιαστικότερη και συνεκτικότερη προσέγγιση των μεταρρυθμίσεων που το υγιές μακροοικονομικό πλαίσιο προορίζεται να στηρίξει.

**18.** Παράλληλα, και με σκοπό να βελτιωθεί η ποιότητα, και ιδίως η συγκρισιμότητα των στατιστικών και αναλυτικών εργαλείων, στις διάφορες χρονικές περιόδους, χώρες και περιφέρειες, ούτως ώστε να αποτελούν καλύτερες βάσεις ανάλυσης για το σχεδιασμό και την παρακολούθηση των πολιτικών, η Επιτροπή θα συνεργασθεί με τη στατιστική υπηρεσία της Ε.Ε (Eurostat) για να υποβληθεί έκθεση με θέμα τη χρησιμοποίηση διαρθρωτικών δεικτών και αναλυτικών εργαλείων για την εκτίμηση της προόδου της στρατηγικής της Λισσαβώνας.

**19.** Δεδομένου του κεντρικού ρόλου της ετήσιας εαρινής έκθεσης της Επιτροπής για την επισκόπηση της προόδου όσον αφορά την ατζέντα της Λισσαβώνας, το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή κατά την εκπόνηση της έκθεσής της για το 2004, να αναλύσει τις μετρήσιμες διαφορές που επέφερε η ολοκληρωμένη προσέγγιση της Λισσαβώνας και να αξιολογήσει τον τρόπο με τον οποίο υλοποίησαν τις επιτυχίες τους και βελτίωσαν τη θέση τους τα κράτη με τις καλύτερες επιδόσεις, δείχνοντας, μεταξύ άλλων, το πως οι στόχοι της Λισσαβώνας επιτυγχάνονται μέσω της κανονιστικής μεταρρύθμισης.

##### **B. Οικονομικές μεταρρυθμίσεις για την ενίσχυση των δυνατοτήτων οικονομικής μεγέθυνσης της Ευρώπης**

**20.** Η Ε.Ε πρέπει να επιταχύνει τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις ούτως ώστε να πραγματοποιήσει το όραμά της για μια οικονομία βασισμένη στη γνώση και να δώσει ώθηση στο μακροπρόθεσμο δυναμικό μεγέθυνσης. Η ανταγωνιστικότητα πρέπει και πάλι να έλθει στο προσκήνιο, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένα περιβάλλον στο οποίο θα μπορούν να ακμάζουν οι επιχειρήσεις και η επιχειρηματικότητα, να εξασφαλιστεί η ολοκλήρωση και η επέκταση της εσωτερικής αγοράς και να προωθηθεί η επένδυση στη γνώση ως το καλύτερο εχέγγυο της καινοτομίας και του στηριζόμενου σε δεξιότητες εργατικού δυναμικού.

**21.** Στα πλαίσια αυτά, το νέο Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» πρέπει να αναλάβει ενεργά τον οριζόντιο ρόλο του να ενισχύει την ανταγωνιστικότητα και τη μεγέθυνση στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την ανταγωνιστικότητα, την οποία θα αναπτύξει η Επιτροπή, επανεξετάζοντας σε τακτική βάση τα οριζόντια και τομεακά ζητήματα. Οι εργασίες του θα συμπληρώνουν το έργο του Συμβουλίου «Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα» ώστε να εξασφαλίζεται η πραγματοποίηση των οικονομικών μεταρρυθμίσεων.

##### **Πρωώθηση των επιχειρήσεων και της επιχειρηματικότητας**

**22.** Παραγωγή και υπηρεσίες πρέπει να είναι δυναμικές και ανταγωνιστικές για να διατηρηθεί η οικονομική μεγέθυνση και η ευημερία σε μια διευρυμένη Ευρώπη. Χρειάζονται και άλλες προσπάθειες στο επίπεδο της Ε.Ε και των κρατών μελών **για τη βελτίωση του γενικού επιχειρηματικού κλίματος σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του τουρισμού, τη μείωση των διοικητικών και ρυθμιστικών βαρών για τις επιχειρήσεις, ειδικότερα δε για την ενθάρρυνση της δημιουργίας και της εξέλιξης μικρών επιχειρήσεων.** Προέχει επίσης να προωθηθεί η επιχειρηματική νοοτροπία, παρέχοντας κίνητρα στα μεμονωμένα άτομα και προτρέποντας το κοινωνικό σύνολο να

εκτιμά την επιχειρηματική επιτυχία. Τέλος, πρέπει να δοθεί προσοχή στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης του κοινού στις επιχειρήσεις με την προώθηση αξιόπιστης εταιρικής διακυβέρνησης.

**23.** Το Ε.Σ προτρέπει τα κράτη μέλη να συμμετέχουν δραστήρια στη διαδικασία διαβουλεύσεων, ύστερα από την παρουσίαση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής με τίτλο «Επιχειρηματικό πνεύμα στην Ευρώπη», και καλεί την Επιτροπή να προτείνει στη συνέχεια ένα Σχέδιο Δράσης για την Επιχειρηματικότητα στην Ευρώπη πριν από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004, με ιδιαίτερη προσοχή στην **ευκολότερη και ταχύτερη δημιουργία επιχειρήσεων, στην ευκολότερη πρόσβαση σε χαμηλού κόστους χρηματοδότηση, και ιδιαίτερα σε επιχειρηματικά κεφάλαια και σε μικροδάνεια, καθώς επίσης στη βελτίωση της πτωχευτικής νομοθεσίας.** Καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν πρωτοβουλίες για πιο δραστήρια προαγωγή της επιχειρηματικότητας μέσω του εκπαιδευτικού συστήματος και για την προώθηση της εκτίμησης του επιχειρηματικού πνεύματος από το ευρύτερο κοινωνικό σύνολο. Μεταξύ άλλων προτείνεται **θεσμοθέτηση βραβείων επιχειρηματικότητας** σε επίπεδο Ένωσης σε συνεργασία με τις οργανώσεις των εργοδοτών. Προτρέπει τα κράτη μέλη να επιταχύνουν **την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις Μικρές Επιχειρήσεις** με καινοτόμο τρόπο, προκειμένου να εξασφαλίζεται η ουσιαστικότερη συμμετοχή και η διαβούλευση με τις μικρές επιχειρήσεις στη διαδικασία λήψης αποφάσεων. Να εστιάσουν καλύτερα τις δράσεις τους αξιοποιώντας πλήρως τις δυνατότητες που προσφέρουν οι σχετικοί εθνικοί στόχοι και οι αξιολογήσεις από εμπειρογνώμονες, στο θέμα για παράδειγμα της ταχύτερης διαδικασίας για τη δημιουργία και την εγγραφή νέων επιχειρήσεων στα μητρώα.

**24.** Για να μειωθούν τα διοικητικά βάρη και για να βελτιωθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο και το επιχειρηματικό περιβάλλον, το Ε.Σ ζητά την ταχεία υλοποίηση του σχεδίου δράσης **«Απλούστευση και βελτίωση της ποιότητας του ρυθμιστικού περιβάλλοντος»** και τη σύναψη, πριν από τη σύνοδό του τον Ιούνιο, της διοργανικής συμφωνίας για καλύτερο ρυθμιστικό περιβάλλον. Τη σύντομη συνέχεια επί των προτάσεων της Επιτροπής για την ενημέρωση και την απλούστευση του κοινοτικού κεκτημένου, καθώς και την περαιτέρω βελτίωση των επιδόσεων και της αποτελεσματικότητας των δημόσιων διοικήσεων από τα κράτη μέλη, επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να εξασφαλίσει ότι, κατά κανόνα, κάθε μείζων νομοθετική πράξη της Ε.Ε θα προτείνεται κατόπιν συστηματικών διαβουλεύσεων με τους ενδιαφερομένους. Θα συνοδεύεται από συνολική αξιολόγηση των επιπτώσεων, λαμβάνοντας υπόψη τους τρεις πυλώνες της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Πρέπει να διενεργείται ουσιαστική διαβούλευση με το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα», στο πλαίσιο των διαδικασιών λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου, για τις προτάσεις που ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα, ενώ παράλληλα όλες οι συνθέσεις του Συμβουλίου θα έχουν την ευθύνη να αξιολογούν τις επιπτώσεις στον οικείο τομέα εργασιών. Σημειώνει ότι για την ώθηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας θα είναι σημαντική μια νέα προσέγγιση της βιομηχανικής πολιτικής. Ζητά την έγκριση, μέχρι τα τέλη του 2003, Σχεδίου Δράσης για τη βελτίωση του εταιρικού δικαίου και της εταιρικής διακυβέρνησης, που εκπόνησε η Επιτροπή βάσει της έκθεσης της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου (Ομάδα Winter).

#### **Διασύνδεση της Ευρώπης- ολοκλήρωση και επέκταση της εσωτερικής αγοράς στις παραμονές της διεύρυνσης**

**25.** Η Ε.Ε λειτουργεί σήμερα με διαρκώς μεγαλύτερη αλληλεξάρτηση και διασύνδεση, και πρέπει να μεριμνήσουμε ώστε να εξαλειφθούν τα σημεία συμφόρησης και τα εμπόδια της ολοκλήρωσης αυτής. Η νέα και ισχυρή ώθηση για συμπλήρωση και βελτίωση των επιδόσεων της εσωτερικής αγοράς θα αποτελέσει βασικό παράγοντα στην προώθηση της ανταγωνιστικότητας σε ολόκληρη την Ένωση, αποφέροντας οικονομικά οφέλη σε παραγωγούς και καταναλωτές. Χωρίς αυτή, θα χαθεί η ευκαιρία ουσιαστικών κερδών σε οικονομική μεγέθυνση και θέσεις απασχόλησης.

#### Οριζόντια

**26.** Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω και λαμβάνοντας την προσεχή Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά ως βάση για μελλοντική δράση, το Ε.Σ ζητά την ουσιαστική εφαρμογή από τα κράτη μέλη της νομοθεσίας που ήδη έχει συμφωνηθεί σε επίπεδο Ε.Ε. Ως πρώτο βήμα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ανανεώσουν τις προσπάθειές τους, έως τον Ιούλιο του 2003, για την επίτευξη των στόχων της Στοκχόλμης και της Βαρκελώνης όσον αφορά τη μεταφορά της νομοθεσίας περί εσωτερικής αγοράς στο εθνικό δίκαιο. Τα τομεακά Συμβούλια θα πρέπει να υποβάλουν, με την προοπτική του Εαρινού Ε.Σ του 2004, έκθεση για την πρόοδο της εφαρμογής των μέτρων που έχουν θεσπίσει, ζητά **μεγαλύτερη μείωση των κρατικών ενισχύσεων** και επαναπροσανατολισμό των ενισχύσεων προς οριζόντιους στόχους, και επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να συνεχίσει τις εργασίες για την απλούστευση και τον εκσυγχρονισμό των ρυθμίσεων που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις, επικεντρώνοντας την προσοχή σε εκείνες που προξενούν τις περισσότερες στρεβλώσεις, όσον αφορά τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος. Καλεί το Συμβούλιο «Ανταγωνιστικότητα» να λάβει τις απαραίτητες διαδικαστικές αποφάσεις σχετικά με τις μελλοντικές εργασίες που θα αποβλέπουν στην εξασφάλιση των προμηθειών και της χρηματοδότησής τους, ενώ ταυτόχρονα να μεριμνήσει ώστε η παραγωγή δημόσιων υπηρεσιών να συμβαδίζει με την εφαρμογή των κανόνων της Ε.Ε για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό, η δε εφαρμογή της βοήθειας και των κανόνων αυτών να μην θέτουν σε κίνδυνο την παροχή δημόσιων υπηρεσιών και ότι οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις των κρατών μελών δεν προκαλούν στρέβλωση της αγοράς εμπορεύσιμων υπηρεσιών. Επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα του Ε.Σ της Βαρκελώνης και καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει την αναμενόμενη Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, σύμφωνα με το αίτημα του Ε.Σ της Βαρκελώνης για μια πρόταση οδηγίας-πλαίσιου. Καλεί την Επιτροπή να ολοκληρώσει την εργασία της στο θέμα της Στρατηγικής στον τομέα των Υπηρεσιών και σημειώνει την πρόθεσή της να υποβάλει, πριν από τα τέλη του 2003, προτάσεις για σειρά μέτρων με στόχο **την εξάλειψη των εμποδίων στη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών**, λαμβάνοντας υπόψη τις επιταγές της προστασίας των καταναλωτών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει ωστόσο να επιταχύνουν τις δικές τους προσπάθειες για την προοδευτική εξάλειψη των υφιστάμενων εμποδίων. Σημειώνει ότι μια προνοητική πολιτική ανταγωνισμού είναι ουσιώδης για την αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Αυτό θα προωθηθεί με την

τελική έγκριση της προτεινόμενης μεταρρύθμισης του καθεστώτος των συγχωνεύσεων πριν από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004. **Η νέα οδηγία σχετικά με τις δημόσιες προσφορές εξαγοράς θα πρέπει να εκδοθεί το συντομότερο δυνατόν.** Η δέσμη περί δημοσίων συμβάσεων θα πρέπει να εκδοθεί μέχρι τον Ιούλιο του 2003. Ζητά μια πολιτική καταναλωτών η οποία θα ενισχύει τον καταναλωτή και θα τον τοποθετεί στην καρδιά της ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς, δίδοντας τη δέουσα συνέχεια στην **Πράσινη Βίβλο για την προστασία του καταναλωτή** και προωθώντας μια πραγματικά ενιαία πιστωτική αγορά μέσω της οδηγίας περί καταναλωτικής πίστης. Ζητά την τελική έκδοση της φορολογικής δέσμης και συνεχείς προσπάθειες για την αντιμετώπιση του αθέμιτου φορολογικού ανταγωνισμού και την εξάλειψη των εμποδίων της εσωτερικής αγοράς που δημιουργεί το φορολογικό σύστημα.

## Τομεακή

**27.** Με την οριστικοποίηση των μεταρρυθμίσεων που έχουν ήδη συμφωνηθεί από το Ε.Σ, θα δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες για θέσεις απασχόλησης, επενδύσεις και ποιοτικά καλύτερες υπηρεσίες.

28. Όσον αφορά την ενέργεια, το Ε.Σ ζητά την ταχεία οριστική έκδοση και ουσιαστική εφαρμογή των οδηγιών και του κανονισμού της εσωτερικής αγοράς για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο σύμφωνα με τα συμπεράσματα της Βαρκελώνης. Προτρέπει το Συμβούλιο να συμφωνήσει για όσους χρηματοδοτικούς κανόνες παραμένουν σε εκκρεμότητα και να διαμορφώσει μέτρα **για την ενίσχυση των ενεργειακών υποδομών και δικτύων**, σε συμμόρφωση με τα συμπεράσματα της Βαρκελώνης. Τονίζει τη σημασία της ταχείας επίτευξης συμφωνίας επί των προτάσεων για ενισχυμένη συνεργασία στη διαχείριση των αποθεμάτων φυσικού αερίου και πετρελαίου της Ε.Ε. Καλεί τα κράτη μέλη να καθορίσουν τις προσήκουσες γενικές προϋποθέσεις για να προσελκυσθούν ιδιωτικές επενδύσεις σε ενεργειακές υποδομές. Σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει έκθεση με θέμα τις επιπτώσεις που έχουν οι πράξεις περί εμπορίας των δικαιωμάτων εκπομπής σε άλλες πράξεις στον ενεργειακό τομέα.

**29.** Όσον αφορά τις **μεταφορές**, το Ε.Σ καλεί το Συμβούλιο «Μεταφορές» να καταλήξει ταχέως σε συμφωνία όσον αφορά τη δεύτερη δέσμη για τους σιδηροδρόμους, καθώς και να εγκρίνει σύντομα τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό και τις υπηρεσίες λιμένος, παροτρύνει το Συμβούλιο να επιταχύνει τις εργασίες του προκειμένου να δώσει εντολή στην Επιτροπή για διαπραγμάτευση συμφωνίας ανοικτού ουρανού με τις ΗΠΑ, ζητά την πλήρη και ταχεία εφαρμογή των συμπερασμάτων της Βαρκελώνης σε ό,τι αφορά το Galileo, λαμβάνοντας και άλλα μέτρα ώστε να ολοκληρωθούν οι εργασίες που έχουν ήδη αναληφθεί για την εγκατάσταση της κοινής επιχείρησης, προκειμένου να προωθηθεί το σχέδιο μέσω της διαδικασίας επιλογής του αναδόχου και να εξασφαλιστούν οι αναγκαίες παραχωρήσεις συχνοτήτων. Επίσης, ζητά να εξευρεθεί επείγοντως λύση για την κατανομή των συνεισφορών στον προϋπολογισμό εντός της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος.

**30.** Για τα **διευρωπαϊκά δίκτυα**, το Ε.Σ καλεί το Συμβούλιο, υπό το φως των συμπερασμάτων του Ε.Σ της Βαρκελώνης και κατόπιν της έκθεσης της Ομάδας Υψηλού επιπέδου Van Miert, να ορίσει τους αναγκαίους όρους και κατευθυντήριες γραμμές από άποψη δυνατοτήτων διασύνδεσης, ιδίως ενόψει της διεύρυνσης, ούτως ώστε να αξιοποιηθεί καλύτερα και να βελτιωθεί η υπάρχουσα υποδομή, συμπληρώνοντας παράλληλα τα κενά της και περιορίζοντας ταυτόχρονα τις συμφορήσεις σε περιοχές όπως οι Άλπεις, τα Πυρηναία, ο Κεντρικός Ορεινός Όγκος (Massif Central) της Γαλλίας και η Βαλτική, ιδιαίτερα όσον αφορά τα διασυνοριακά φυσικά εμπόδια. Να προωθηθούν επίσης οι επενδύσεις σε βασικές υποδομές μέσω των διαθέσιμων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων και κοινών πρωτοβουλιών δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Καλεί την Επιτροπή, την ΕΤΕπ και άλλα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να εξετάσουν πιθανές πρωτοβουλίες για την υποστήριξη μεγάλων έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών, της ενέργειας και των τηλεπικοινωνιών στη Νοτιοανατολική Ευρώπη και ειδικότερα στις χώρες των δυτικών Βαλκανίων σε συνεργασία με όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες.

**31.** Όσον αφορά τις **χρηματοοικονομικές υπηρεσίες**, το Ε.Σ ζητά από το Συμβούλιο την ταχεία ολοκλήρωση του σχεδίου δράσης για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες. Προς τούτο απαιτείται η ορθή και ουσιαστική εφαρμογή των υφιστάμενων οδηγιών και η έκδοση, έως το 2003, των οδηγιών για τις συντάξεις και τα ενημερωτικά δελτία και έως τον Απρίλιο του 2004 των οδηγιών για τις επενδυτικές υπηρεσίες και τη διαφάνεια. Ζητά από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιδιώξουν τον περιορισμό των εμποδίων στη δημιουργία μιας γνήσιας ευρωπαϊκής αγοράς επιχειρηματικών κεφαλαίων, ικανής να στηρίζει την επιχειρηματικότητα, να εξεταστούν δε μεταξύ άλλων τα εμπόδια στις επενδύσεις θεσμικών επενδυτών (συνταξιοδοτικά ταμεία) στις αγορές επιχειρηματικών κεφαλαίων.

## Οικοδόμηση της βασισμένης στη γνώση οικονομίας

**32.** Η μεσοπρόθεσμη οικονομική μεγέθυνση στην Ευρώπη εξαρτάται από την αξιοποίηση νέων πόρων. Οι αποτελεσματικές και αυξημένες δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις σε όλους τους τομείς της γνωστικής αλυσίδας συνιστούν βασικό παράγοντα για τη δημιουργία του ειδικευμένου εργατικού δυναμικού και της καινοτομίας, στα οποία θα πρέπει κατ' ανάγκην να στηρίζεται η ανταγωνιστικότητα. Θα πρέπει να διατηρηθεί η ώθηση που έχει δοθεί στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας και Καινοτομίας και στην κοινωνία της πληροφορίας.

**33.** Με βάση τα ανωτέρω, το Συμβούλιο προτρέπει τα κράτη μέλη να αναλάβουν, με βάση το προσεχές σχέδιο δράσης E&A της Επιτροπής, συγκεκριμένη δράση για να προωθηθεί **η αύξηση των επιχειρηματικών επενδύσεων στην E&A και στην καινοτομία, προς επίτευξη του στόχου της Βαρκελώνης για προσέγγιση του 3% του ΑΕΠ.**

**34.** Το Ε.Σ απευθύνει έκκληση για ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και Καινοτομίας προς όφελος όλων

εντός της διευρυμένης Ε.Ε με τους εξής τρόπους: α) με την εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού προς υποστήριξη της πολιτικής έρευνας και καινοτομίας, σε τομείς όπως η δράση για την επίτευξη του 3% του ΑΕΠ σαν στόχου για επενδύσεις Ε&Α ή η ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων στην επιστήμη και την τεχνολογία, καθώς και με την καθιέρωση μηχανισμού για την καταγραφή της προόδου και την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς της β) με το να δημιουργηθούν Ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες που θα συγκεντρώνουν ειδικές γνώσεις στον τεχνολογικό τομέα, βιομηχανικούς κλάδους, κανονιστικούς φορείς και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, με σκοπό την **κατάρτιση στρατηγικού θεματολογίου για προηγμένες τεχνολογίες σε τομείς όπως η γονιδιωματική των φυτών ή η μετάβαση στο υδρογόνο ως καύσιμο** γ) με πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων του Έκτου Προγράμματος-Πλαισίου και των εθνικών προγραμμάτων υποστήριξης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και Καινοτομίας, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην συνεργασία με ευρωπαϊκούς διακυβερνητικούς οργανισμούς και δραστηριότητες έρευνας, και σε δραστηριότητες προς ενίσχυση της συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην έρευνα και την καινοτομία δ) με το να ληφθεί υπόψη η **Πράσινη Βίβλος για το Διάστημα**, με σκοπό τη μετάβαση προς μια αληθινή ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος και με την έγκριση, μέχρι τα τέλη του 2003, πλαισίου για μια κοινή διαστημική στρατηγική ΕΚ/Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος ε) με το να ακολουθήσουν δραστήρια τα κράτη μέλη και η Επιτροπή τον συμπεφωνημένο χάρτη πορείας για τη βιοτεχνολογία, οριστικοποιώντας και εφαρμόζοντας ταχέως την απαραίτητη νομοθεσία, με ενίσχυση των δεσμών μεταξύ έρευνας και επιχειρήσεων, με την προώθηση της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων ΕΤΑ και με την ενθάρρυνση της δημιουργίας «εταιρειών-τεχνοβλαστών» (spin-offs) και της κινητικότητας των ερευνητών ζ) με το να ζητηθεί από τον επιχειρηματικό κόσμο να συστήσει ένα φόρουμ υψηλού επιπέδου για την προώθηση των δεσμών αυτών, με την προαγωγή της μεγαλύτερης κατανόησης της επιστήμης στην κοινωνία.

**35.** Το Ε.Σ αναγνωρίζει το ρόλο που θα μπορούσε να διαδραματίσει η σχετική με **την άμυνα και την ασφάλεια Ε&Α** στην προώθηση κορυφαίων τεχνολογιών αιχμής, τονώνοντας έτσι την καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα. Χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προς μια πολιτική της Ε.Ε για τους αμυντικούς εξοπλισμούς». Καλεί το Συμβούλιο να αναλύσει το ρόλο της Ε&Α στον τομέα των αμυντικών προμηθειών εντός του πλαισίου των συνολικών δραστηριοτήτων Ε&Α στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης σύστασης, από το Συμβούλιο, διακυβερνητικού οργανισμού για τη δημιουργία και την απόκτηση αμυντικών δυνατοτήτων.

**36.** Το Ε.Σ αναγνωρίζει τη **σημασία της καινοτομίας για την ανάπτυξη νέων προϊόντων, υπηρεσιών και τρόπων ανάπτυξης επιχειρηματικής δράσης**. Καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αναλάβουν περαιτέρω δράση για τη δημιουργία των συνθηκών υπό τις οποίες οι επιχειρήσεις καινοτομούν, φέρνοντας ιδίως σε επαφή εμπειρογνώμονες του ερευνητικού, του χρηματοοικονομικού και του επιχειρηματικού τομέα. Ζητά να δημιουργηθεί ένα πλαίσιο κοινών στόχων για την ενίσχυση της καινοτομίας στην Ε.Ε, καθώς και αξιολογικός μηχανισμός για την καταγραφή της προόδου.

**37.** Το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν καλύτερα τα δικαιώματα πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας, με την **προώθηση μέτρων κατά της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας οι οποίες αποθαρρύνουν την ανάπτυξη αγοράς ψηφιακών αγαθών και υπηρεσιών**. Να προστατέψουν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την κοινή πολιτική προσέγγιση όσον αφορά το **κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας**, που επετεύχθη στα πλαίσια του Συμβουλίου νωρίτερα αυτόν το μήνα, και καλεί το Συμβούλιο να ολοκληρώσει ταχύτατα τις σχετικές εργασίες.

**38.** Οι **ηλεκτρονικές επικοινωνίες** αποτελούν ισχυρό όπλο οικονομικής μεγέθυνσης, ανταγωνιστικότητας και θέσεων απασχόλησης στην Ε.Ε. Πρέπει από τώρα να αναληφθεί δράση για την παγίωση του ισχυρού αυτού μέσου και για συμβολή στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας. Θα χρειαστεί να δώσουμε ακόμα μεγαλύτερη ώθηση στην κοινωνία της πληροφορίας, επικεντρωνόμενοι ειδικότερα στα δίκτυα και τις υπηρεσίες που χρειάζεται μια οικονομία των γνώσεων. Σύμφωνα με την πρόσφατη αξιολόγηση της κατάστασης στον τομέα των επικοινωνιών από την Επιτροπή και το σχέδιο δράσης «ηλεκτρονική Ευρώπη 2005» (eEurope 2005) της Ένωσης, κάτι τέτοιο απαιτεί: α) έγκαιρη, αποτελεσματική και συγκροτημένη εφαρμογή του νέου κανονιστικού πλαισίου των ηλεκτρονικών επικοινωνιών έως τον Ιούλιο του 2003 β) προώθηση της ηλεκτρονικής ένταξης και εξάλειψη των τεχνικών, νομοθετικών και λοιπών εμποδίων προκειμένου για την ουσιαστική συμμετοχή ατόμων με αναπηρίες στην οικονομία και την κοινωνία που βασίζονται στη γνώση γ) ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών της δημιουργίας **ευρυζωνικών δικτύων και υπηρεσιών** στους τομείς της ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης (eGovernment), της ηλεκτρονικής υγείας (eHealth), της ηλεκτρονικής μάθησης (eLearning) και της ηλεκτρονικής επιχείρησης (eBusiness) δ) έκδοση της οδηγίας για την περαιτέρω χρήση των εγγράφων του δημοσίου τομέα και για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια των Δικτύων και των Πληροφοριών έως τα τέλη του 2003 ε) εξέταση, όπου χρειάζεται, των νέων ζητημάτων που προκύπτουν από την ανάπτυξη των κινητών επικοινωνιών τρίτης γενιάς, για παράδειγμα η συνεργασία για την ανάπτυξη εφαρμογών και υπηρεσιών τρίτης γενιάς και η ανάγκη διαφάνειας όσον αφορά τις υποχρεώσεις ανάπτυξης συστημάτων καθώς και η ανάγκη αναζήτησης δυνατοτήτων για συνεκτικές προσεγγίσεις, όπως μεταξύ άλλων οι προθεσμίες ανάπτυξης και η ανακατανομή του ραδιοφάσματος. Το Ε.Σ καταγράφει εν προκειμένω την πρόθεση της Επιτροπής να αποσαφηνίσει διάφορα ζητήματα κοινής χρησιμοποίησης υποδομών. Το Ε.Σ καλεί εν προκειμένω τα κράτη μέλη να καταστρώσουν εθνικές **στρατηγικές Διαδικτύου ευρέος φάσματος υψηλών ταχυτήτων** έως τα τέλη του 2003 και να επιδιώξουν ουσιαστική αύξηση του ποσοστού συνδέσεων διαδικτύου υψηλών ταχυτήτων έως το 2005, κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά κριτήρια και τρόπους παρέμβασης των Διαρθρωτικών Ταμείων, με παράλληλη τήρηση των υφισταμένων κανονισμών περί Διαρθρωτικών Ταμείων, προς υποστήριξη του τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, προκειμένου ιδίως περί των ευρυζωνικών, και ιδιαίτερα στις αγροτικές ή απόκεντρες, τις γεωγραφικά απομονωμένες και τις αραιοκατοικημένες περιοχές. Το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή να παράσχει αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές μέχρι τα μέσα του 2003, ενίσχυση, εφόσον χρειάζεται, των εθνικών ερευνητικών πρωτοβουλιών, καθώς και συντονισμένων κοινών εθνικών προσπαθειών, για

παράδειγμα του τύπου Eureka, προκειμένου να προωθηθεί και να υποβοηθηθεί η ιδιωτική E&A στις τεχνολογίες των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και να υποβληθεί έγκαιρα έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις εξελίξεις στον τομέα των τηλεπικοινωνιών για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004.

**39.** Το Ε.Σ επαινεί τη νέα Πρωτοβουλία 2010 για την Καινοτομία της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων - με ενδεικτικό δανειοδοτικό κονδύλιο 20 δισεκατομμυρίων ευρώ για την περίοδο 2003-2006 - πρωτοβουλία που στηρίζει τους στόχους της Λισσαβώνας και της Βαρκελώνης επεκτείνοντας τη δανειοδότηση για καινοτομία, E&A και εκπαίδευση, καθώς και για τη δημιουργία και διάδοση τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνιών.

**40.** Η επένδυση σε ανθρώπινο κεφάλαιο συνιστά προϋπόθεση για την προώθηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, για την επίτευξη υψηλών ποσοστών οικονομικής μεγέθυνσης και απασχόλησης και για την μετάβαση προς μια οικονομία βασισμένη στη γνώση. Στο πλαίσιο αυτό, το Ε.Σ ζητά: α) την υλοποίηση του δεκαετούς προγράμματος όσον αφορά τους στόχους για τα εκπαιδευτικά συστήματα, που θα καταδεικνύει τη συμβολή της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στην οικονομική μεγέθυνση, χρησιμοποιώντας, μεταξύ άλλων, κριτήρια αναφοράς για να εντοπίζονται οι βέλτιστες πρακτικές και να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική και ουσιαστική επένδυση σε ανθρώπινους πόρους β) τη συνέχιση των εργασιών στους τομείς της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και την μεγαλύτερη προώθηση της κινητικότητας και των ευκαιριών εντός της Ένωσης, με την καλλιέργεια περισσότερης διαφάνειας, την αναγνώριση των δεξιοτήτων και την εξασφάλιση της ποιότητάς τους, έμφαση στις βασικές δεξιότητες, στις γλώσσες, στην ανάπτυξη της ψηφιακής καλλιέργειας και στη δια βίου μάθηση στα πλαίσια των προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και έγκριση των προγραμμάτων e-Learning και Erasmus-World μέχρι τον Ιούνιο του 2003 γ) από το Συμβούλιο «Παιδεία» να διερευνήσει - λαμβανομένου υπόψη του ευρύτερου ρόλου της εκπαίδευσης και των πολιτισμικών της πτυχών - τρόπους προώθησης αυτού του ρόλου εντός ευρωπαϊκής προοπτικής σεβόμενης στο ακέραιο την επικουρικότητα, να υποβάλει δε έκθεση προς το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005.

## **Γ. Εκσυγχρονισμός του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου**

### Περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας για όλους

**41.** Κεντρικό στοιχείο της Στρατηγικής της Λισσαβώνας αποτελεί η βελτίωση της κατάστασης από άποψη απασχόλησης. Η αύξηση του αριθμού και της ποιότητας των θέσεων εργασίας συντελεί τόσο στην οικονομική μεγέθυνση όσο και στη μείωση του κινδύνου του αποκλεισμού. Η νέα τριετής προοπτική των Κατευθυντήριων Γραμμών για την Απασχόληση, που θα εγκριθούν από το Ε.Σ του Ιουνίου, ελπίζεται ότι θα αποτελέσει τη βάση μιας απλουστευμένης και αποτελεσματικότερης Στρατηγικής για την Απασχόληση. Πέραν τούτου, υπάρχει επείγουσα ανάγκη να ενταθεί ο ρυθμός πορείας της μεταρρύθμισης των εθνικών αγορών εργασίας, με τον εντοπισμό μέτρων που μπορούν να γίνουν σύντομα πράξη και που μπορούν να επιφέρουν γρήγορα βελτίωση των επιπέδων απασχόλησης και της οικονομικής μεγέθυνσης.

**42.** Με όλα αυτά υπόψη, το Ε.Σ υιοθετεί τα κεντρικά μηνύματα του Συμβουλίου «Απασχόληση» με αντικείμενο τη μελλοντική Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Απασχόληση, συμπεριλαμβανομένων των γενικών στόχων που καθορίζονται σε αυτά: πλήρη απασχόληση χάρη στην αύξηση των ποσοστών απασχόλησης· ποιότητα και παραγωγικότητα στην εργασία· συνοχή και αγορά εργασίας χωρίς αποκλεισμούς, που είναι στόχοι αλληλένδετοι και αλληλοενισχυτικοί. Επιβεβαιώνει ότι η Στρατηγική για την Απασχόληση εστιάζει στην υλοποίηση των στόχων της στρατηγικής της Λισσαβώνας που αφορούν την απασχόληση και την αγορά εργασίας και αναγνωρίζει ότι η στρατηγική αυτή συνετέλεσε αναμφισβήτητα στην πρόοδο που σημειώθηκε τα τελευταία χρόνια. Ζητά να παρέχει η νέα τριετής προοπτική των Κατευθυντήριων Γραμμών για την Απασχόληση σταθερή βάση για μια απλοποιημένη και αποτελεσματικότερη στρατηγική. Οι Κατευθυντήριες Γραμμές για την Απασχόληση να περιλαμβάνουν ενεργά και προληπτικά μέτρα για τους ανέργους και τους οικονομικά μη ενεργούς και να στοχεύουν το να καταστεί συμφέρουσα η εργασία, την αύξηση της προσφοράς εργατικού δυναμικού, την επιχειρηματικότητα, τις αλλαγές και την προαγωγή της προσαρμοστικότητας, την ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου και τη δια βίου μάθηση, την ισότητα των φύλων, την ένταξη και τις διακρίσεις στην αγορά εργασίας και τις περιφερειακές ανισότητες στην απασχόληση. Ταυτόχρονα, να λαμβάνουν υπ' όψη ότι **η μετατροπή της αδήλωτης εργασίας σε κανονική απασχόληση** συνιστά βασικό μέλημα της Στρατηγικής για την Απασχόληση, το οποίο θα πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με τον αντίκτυπο της μετανάστευσης στις αγορές εργασίας.

**43.** Παρακινεί τα κράτη μέλη να διατηρήσουν τον ρυθμό πορείας της μεταρρύθμισης των εθνικών αγορών εργασίας, με εστίαση στα εξής: μεταρρυθμίσεις των συστημάτων φορολογίας και κοινωνικών παροχών καθώς και της αλληλεπίδρασής τους, ούτως ώστε να προωθούν τη συμμετοχή στο εργατικό δυναμικό και να αντιμετωπίζουν τις παγίδες της φτώχειας και της ανεργίας, και αύξηση της ζήτησης εργατικού δυναμικού και της συμμετοχής στην αγορά εργασίας, ιδίως όσων έχουν χαμηλές προοπτικές αμοιβής, βελτίωση των συστημάτων διαμόρφωσης μισθών και ημερομισθίων, ούτως ώστε να λαμβάνουν υπόψη τη σχέση μεταξύ μισθών, σταθερότητας τιμών, παραγωγικότητας, επιπέδων κατάρτισης και συνθηκών της αγοράς εργασίας, και εκσυγχρονισμό της εργατικής νομοθεσίας λαμβανομένης υπ' όψη της ανάγκης για **ευελιξία αλλά και ασφάλεια**, εκτός των άλλων με τη χαλάρωση των υπερβολικά περιοριστικών στοιχείων που επηρεάζουν τη δυναμική της αγοράς εργασίας, αλλά και με ταυτόχρονο σεβασμό του ρόλου των κοινωνικών εταίρων σύμφωνα με την εθνική πρακτική, βελτίωση της αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων ενεργού αγοράς εργασίας, βελτίωση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού μεταξύ επαγγελματιών, κλάδων, περιοχών και χωρών, για παράδειγμα με τη βελτίωση της διαφάνειας και της αμοιβαίας αναγνώρισης των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης, αύξηση της προσφοράς εργατικού δυναμικού, ιδίως μεταξύ ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας, γυναικών, μεταναστών και νέων· ενθάρρυνση της παραμονής στον ενεργό



πληθυσμό, με αποτρεπτικά μέτρα κατά της παροχής κινήτρων πρόωρης αποχώρησης και περιορισμό των φραγμών και των αντικινήτρων που αποτρέπουν τις γυναίκες από την εργασία, μεταξύ των άλλων, με την παροχή μεγαλύτερων ευκολιών όσον αφορά τη φροντίδα των παιδιών.

**44.** Το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή να συγκροτήσει μια **Ευρωπαϊκή Ειδική Ομάδα για την Απασχόληση, προεδρευόμενη από τον κ. Wim Kok** (πρώην Πρωθυπουργό των Κάτω Χωρών), για τη διεξαγωγή ανεξάρτητης και ενδεδειγμένης εξέτασης των κύριων προκλήσεων της πολιτικής που συνδέεται με την απασχόληση και για τον εντοπισμό πρακτικών μεταρρυθμιστικών μέτρων με όσο το δυνατόν πιο άμεση επίπτωση στην ικανότητα των κρατών μελών να υλοποιήσουν την αναθεωρημένη Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Απασχόληση και να επιτύχουν τους σκοπούς και στόχους της. Η εν λόγω Ειδική Ομάδα θα πρέπει να συσταθεί με την επιφύλαξη των διατάξεων της Συνθήκης για την απασχόληση· θα πρέπει να αποτελείται από μικρό αριθμό εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου, και να είναι σε θέση να απηχεί τις απόψεις όλων των κοινωνικών εταίρων. Θα πρέπει να υποβάλει εγκαίρως έκθεση στην Επιτροπή, προκειμένου η κοινή έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την απασχόληση να υποβληθεί στο Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004. Η έκθεσή της θα πρέπει να δημοσιοποιηθεί.

**45.** Το Ε.Σ επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να παρουσιάσει ανακοίνωση σχετικά με την αλληλεπίδραση μεταξύ μετανάστευσης, **ένταξης των νόμιμων μεταναστών στις κοινωνίες της Ε.Ε** και απασχόλησης. Χρειάζεται μια νέα προσέγγιση του θέματος της μετανάστευσης σε σχέση με την έλλειψη δεξιοτήτων και των δημογραφικών αλλαγών και προβολών στην Ε.Ε. Καίριο ρόλο στην προσέγγιση αυτή θα μπορούσε να παίξει η εύρυθμη ένταξη των ήδη εγκατεστημένων και των μελλοντικών νόμιμων μεταναστών. Το Ε.Σ θα επανέλθει σ' αυτό το θέμα κατά τη σύνοδο του τον Ιούνιο του 2003 στη Θεσσαλονίκη.

**46.** Το Ε.Σ επιδοκιμάζει την καθιέρωση μιας **Τριμερούς Κοινωνικής Συνάντησης Κορυφής για την Οικονομική Μεγέθυνση και την Απασχόληση**. Η πρώτη Συνάντηση Κορυφής, η οποία προηγήθηκε του Ε.Σ, προέβαλε τη σημαντική συμβολή που μπορούν να προσφέρουν οι κοινωνικοί εταίροι στην Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Απασχόληση και στους στόχους της Λισσαβώνας με το κοινό πολυετές πρόγραμμα εργασιών για το οποίο συμφώνησαν πρόσφατα.

**47.** Το Ε.Σ επιδοκιμάζει την ενίσχυση της υλοποίησης, του συντονισμού και της παρακολούθησης της ισότητας των φύλων και της ένταξης της διάστασης του φύλου στις άλλες πολιτικές ανά την Ε.Ε. Για να παρακολουθείται η πρόοδος, καλεί την Επιτροπή να καταρτίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ετήσια έκθεση προς το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με τις εξελίξεις για την ισότητα των φύλων και με προσανατολισμούς για την ένταξη της διάστασης του φύλου στους άλλους τομείς πολιτικής. Συνιστά να διατηρηθεί ο ρυθμός πορείας του Σχεδίου Δράσης για τις Δεξιότητες και την Κινητικότητα, μεταξύ άλλων με την επίτευξη πολιτικής συμφωνίας, μέχρι το τέλος του 2003, ως προς την οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και με τη λήψη των αναγκαίων αποφάσεων ώστε να μπορέσει **ενδεχομένως να αρχίσει να χρησιμοποιείται από το καλοκαίρι του 2004 η Ευρωπαϊκή Κάρτα Ασφάλισης Υγείας**. Συνιστά να γίνει επισκόπηση των ήδη διεξαγόμενων προσπάθειών για τη βελτίωση της ποιότητας της εργασίας και επαινεί την πρόθεση της Επιτροπής να ετοιμάσει μέχρι τέλους 2003 έκθεση για την ποιότητα στην εργασία. Το Ε.Σ ζητεί συμφωνία έως τον Δεκέμβριο του 2003 για την προσωρινή απασχόληση.

#### **Κοινωνική αλληλεγγύη και κοινωνική συνοχή**

**48.** Η Ένωση είναι αποφασισμένη να προωθήσει ένα υψηλό επίπεδο κοινωνικής συνοχής βασισμένο στις αρχές της κοινωνικής αλληλεγγύης και της κοινωνικής ένταξης. Για να εξασφαλιστεί η επάρκεια και η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των συστημάτων κοινωνικής προστασίας των κρατών μελών, ιδιαίτερα τώρα που γερνά ο πληθυσμός τους, τα κράτη μέλη πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειες που έχουν ήδη αναλάβει για τον εκσυγχρονισμό τους. Χρειάζεται ισχυρή και αμοιβαία ενισχυτική αλληλεπίδραση μεταξύ των πολιτικών απασχόλησης και των πολιτικών κοινωνικής προστασίας. Η καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού προϋποθέτει, πέραν της πολιτικής για την απασχόληση, την ένταξη του στόχου αυτού σε όλες τις οικείες συνιστώσες της πολιτικής, αναγνωριζόμενης της ευθύνης που κατά πρώτο και κύριο λόγο φέρουν για το ζήτημα αυτό τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές.

**49.** Με βάση τα ανωτέρω, το Ε.Σ επιδοκιμάζει την κοινή έκθεση Συμβουλίου/Επιτροπής για τις επαρκείς και βιώσιμες συντάξεις και την εστίασή της στην ανάγκη χρηματοοικονομικής βιωσιμότητας προκειμένου να εξασφαλιστούν επαρκείς συνταξιοδοτικές παροχές σε μια εποχή όπου ο πληθυσμός γερνά και προτρέπει τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την υλοποίηση **περαιτέρω μεταρρυθμίσεων των συνταξιοδοτικών συστημάτων**, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η αύξηση της απασχόλησης ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας. Ζητά διαρκή εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στον τομέα των συντάξεων καθώς και επισκόπηση της προόδου το 2006, με τη συμμετοχή και των νέων κρατών μελών, συνέχιση της πρακτικής της συνεργασίας μεταξύ Επιτροπής Κοινωνικής Προστασίας και Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής. Υπάρχει σαφής ανάγκη να συνεχιστεί η ανάπτυξη δεικτών που να καλύπτουν την επάρκεια, τη χρηματοοικονομική βιωσιμότητα και τον εκσυγχρονισμό των συνταξιοδοτικών συστημάτων. Καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διατηρήσουν το ρυθμό της συνεργασίας με την κατάρτιση ειδικών μελετών που θα επικεντρώνονται στις κοινές προκλήσεις των συνταξιοδοτικών συστημάτων. Επιδοκιμάζει την κοινή έκθεση Συμβουλίου/Επιτροπής για την υγειονομική περίθαλψη και τη μακροχρόνια μέριμνα των ηλικιωμένων και την εντατικοποίηση της συνεργατικής ανταλλαγής απόψεων επ' αυτού, βάσει περαιτέρω προτάσεων που θα πρέπει να υποβάλει η Επιτροπή ως το φθινόπωρο του 2003. Καλεί το Συμβούλιο να επιδιώξει περαιτέρω βελτίωση και απλοποίηση των διατάξεων της Επιτροπής, λαμβανομένων υπόψη των προβλημάτων που προκύπτουν στον τομέα των κοινωνικών ασφαλίσεων από την διασυννοριακή κυκλοφορία των Ευρωπαίων εργαζομένων, επιταχύνοντας τη διαδικασία εκσυγχρονισμού του κανονισμού 1408/71, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίστηκε στο Ε.Σ της

**50.** Το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εγκαίρως για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004, έκθεση για τη βελτίωση του γενικότερου πλαισίου των πολιτικών κοινωνικής προστασίας μέσω μεγαλύτερης έμφασης στην αποτελεσματικότητα των κινήτρων (π.χ. συστήματα παροχών, αρμονική συνύπαρξη επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, μέτρα υπέρ των ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας) και εντοπισμού ορθών πρακτικών.

**51.** Το Ε.Σ καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για τη σκοπιμότητα της απλούστευσης και του εξορθολογισμού των διάφορων συνιστωσών των εργασιών περί κοινωνικής προστασίας σε ένα πλαίσιο με λογική συνοχή, με τη βοήθεια της ανοικτής μεθόδου συντονισμού. Σε αυτή την έκθεση θα εξηγείται πώς μπορούν να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι ως το 2006 και αυτό με πλήρη σεβασμό της επικουρικότητας και των εθνικών αρμοδιοτήτων σε σχέση με την οργάνωση και τη χρηματοδότηση της κοινωνικής προστασίας.

**52.** Το Ε.Σ καλεί τα κράτη μέλη να καθορίσουν, μέσα στα νέα εθνικά σχέδια δράσης που θα παρουσιάσουν ως τον Ιούλιο του 2003, κατάλληλους εθνικούς στόχους για την ουσιαστική μείωση μέχρι το 2010 του αριθμού των ατόμων που κινδυνεύουν να περιπέσουν σε ένδεια και κοινωνικό αποκλεισμό. Το Συμβούλιο προσβλέπει στον δεύτερο γύρο των εθνικών Σχεδίων Δράσης για την Κοινωνική Ενσωμάτωση και στην Κοινή Έκθεση για την Κοινωνική Ενσωμάτωση πριν από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004. Τονίζει τη σημασία **της αμοιβαίας γνωστοποίησης των βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της κοινωνικής ενσωμάτωσης** και της στόχευσης της βοήθειας στις υποεκπροσωπούμενες και μειονεκτούσες ομάδες, όπως οι μετανάστες, καθώς και της ενθάρρυνση της κοινωνικής ευθύνης. Θα πρέπει να καταβληθούν ιδιαίτερες προσπάθειες κατά το Ευρωπαϊκό Έτος των Ατόμων με Αναπηρίες, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η καλύτερη ένταξή τους στην κοινωνία και την αγορά εργασίας.

#### **Δ. Εξασφάλιση αποτελεσμάτων ως προς την περιβαλλοντική διάσταση της αειφορίας**

##### Αναστροφή μη βιώσιμων τάσεων

**53.** Η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη δεν είναι μακροπρόθεσμα βιώσιμη αν δεν ληφθούν μέτρα για την περιστολή των περιβαλλοντικών πιέσεων και τη διατήρηση των φυσικών πόρων στα πλαίσια της συνολικής στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης που ξεκίνησε στο Γκέτεμποργκ. Πρέπει να περιλαμβάνονται μέτρα που να αποβλέπουν στην αποσύζευξη της υποβάθμισης του περιβάλλοντος και της χρήσης των πόρων από την οικονομική μεγέθυνση. Παρά την κάποια πρόοδο, οι ανησυχητικές τάσεις που παρατηρούνταν όταν ξεκίνησε αυτή η στρατηγική δεν έχουν αναστραφεί και ως εκ τούτου χρειάζεται να δοθεί νέα ώθηση.

**54.** Με αυτά τα δεδομένα, το Ε.Σ καλεί τα κράτη μέλη να επιταχύνουν την πρόοδο προς την επίτευξη των στόχων του Πρωτοκόλλου του Κιότο, και ιδιαίτερα α) της μείωσης των εκπομπών θερμοκηπιακών αερίων και της αύξησης του μεριδίου των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας, καθορίζοντας έναν **ενδεικτικό στόχο 12% για τις πρωτογενείς ενεργειακές ανάγκες ολόκληρης της ΕΕ και 22% για τις ανάγκες σε ηλεκτρική ενέργεια έως το 2010** και ενθαρρύνοντας εθνικούς στόχους β) της βελτίωσης της ενεργειακής αποτελεσματικότητας, καλώντας το Συμβούλιο «Περιβάλλον» να εξετάσει τον καθορισμό ενδεικτικών στόχων με αποτελεσματικό από άποψη κόστους τρόπο και με όσο το δυνατόν λιγότερες στρεβλωτικές επιπτώσεις και να επιτύχουν τελική συμφωνία επί της οδηγίας για την εμπιστοσύνη δικαιωμάτων εκπομπής. Παροτρύνει το Συμβούλιο να εκδώσει, πριν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης, το πρόγραμμα «Εξυπνη Ενέργεια για την Ευρώπη» και εκφράζει ικανοποίηση για τη συμφωνία που επήλθε πρόσφατα όσον αφορά την οδηγία για την προώθηση των βιοκαυσίμων για τις μεταφορές, όπου θα καθορίζονται εθνικοί ενδεικτικοί στόχοι, σύμφωνοι με την **ενδεικτική τιμή του 5,75% για τη χρησιμοποίηση βιοκαυσίμων έως το 2010 στις μεταφορές**. Επαινεί την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει προτάσεις, υπό το πρίσμα της προσεχούς της ανακοίνωσης, σχετικά με την τιμολόγηση της υποδομής των μεταφορών, καθώς και **πρόταση για ευρωπαϊκό σήμα τέλους κυκλοφορίας** έως τον Ιούνιο του 2003. Χαιρετίζει, υπό την επιφύλαξη της γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τη συμφωνία των Υπουργών Οικονομικών όσον αφορά τη **φορολόγηση της ενέργειας**, με βάση τη συμβιβαστική πρόταση της Προεδρίας, όπως τροποποιήθηκε κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου «Ecofin» στις 19 Μαρτίου. Προτρέπει το Συμβούλιο «Ecofin» να ενθαρρύνει τη μεταρρύθμιση των επιδοτήσεων που έχουν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και δεν συμβιβάζονται με την αειφορία. Προτρέπει το Συμβούλιο να επιταχύνει τις εργασίες προς μια πιο υπεύθυνη διαχείριση των φυσικών πόρων, μεταξύ δε άλλων και δράσεις για την επίτευξη **των στόχων του 2010 για τη βιοποικιλότητα και του 2015 για τα αποθέματα ιχθύων**. Ζητά την επείγουσα ανάπτυξη και υλοποίηση της νέας ευρωπαϊκής νομοθεσίας περί χημικών ουσιών όπως συμφωνήθηκε στο Γκέτεμποργκ.

**55.** Η τεχνολογία διαδραματίζει και αυτή σημαντικό ρόλο στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας για την αειφορία. Το Ε.Σ σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να οριστικοποιήσει, έως τα τέλη του 2003, το πρόγραμμα δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, προκειμένου να εξαλειφθούν τα εμπόδια στην ανάπτυξη και χρήση καθαρών τεχνολογιών. Το Ε.Σ τονίζει τον ρόλο των τεχνολογιών αυτών στην επίτευξη του διδύμου στόχου περιβάλλοντος και ανταγωνιστικότητας και ζητά να δοθεί έμφαση στην **ανάπτυξη νέων καυσίμων και τεχνολογιών οχημάτων** σαν κύριου μέσου για την μετάβαση προς ένα βιώσιμο σύστημα μεταφορών, σε σύμπραξη με τη βιομηχανία, όπου η Ε.Ε θα συμβάλει πλήρως στην εκπόνηση διεθνών προδιαγραφών για τα νέα καύσιμα και τεχνολογίες οχημάτων και για τη συναφή υποδομή, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι η βιομηχανία της Ε.Ε μπορεί πράγματι να είναι ανταγωνιστική.

#### **Ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών**

56. Με πρόσφατο ακόμη το ατύχημα του Prestige, το Ε.Σ βεβαιώνει εκ νέου την αλληλεγγύη του προς τις χώρες, τις περιοχές και τα άτομα που έχουν πληγεί. Κατόπιν των μέτρων που εξαγγέλθηκαν στο Συμβούλιο το Δεκέμβριο, το Ε.Σ ζητά να υλοποιηθούν ταχύτερα τα μέτρα που ενέκριναν Συμβούλιο και Κοινοβούλιο μετά το ατύχημα του ERIKA (αυστηρότεροι έλεγχοι στα λιμάνια, καλύτερη εποπτεία των νηογνωμόνων, καθορισμός λιμανιών καταφυγής, εγκατάσταση συστημάτων παρακολούθησης της κίνησης σκαφών και πληροφοριών στα ύδατα της Ένωσης), να εξετασθούν ταχέως και να εφαρμοσθούν από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη τα μέτρα τα σχετικά με την καταστροφή του Prestige με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής. Να επιτύχει το Συμβούλιο (Μεταφορές) συμφωνία ως προς την πρόταση της Επιτροπής για τον περιορισμό της μεταφοράς βαρέως πετρελαίου σε δεξαμενόπλοια μονού κύτους και την επίσπευση του χρονοδιαγράμματος απόσυρσης αυτών των δεξαμενόπλοιων, καθώς και ως προς την καταβολή συντονισμένων προσπαθειών από όλα τα κράτη μέλη και από την Επιτροπή για την εισαγωγή ανάλογου συστήματος σε παγκόσμιο επίπεδο το ταχύτερο δυνατόν, με τροποποίηση της Σύμβασης MARPOLN. Να εκφραστεί υποστήριξη προς τις διεξαγόμενες εργασίες στα πλαίσια του ΔΝΟ για την δημιουργία κώδικα του κράτους σημαίας και υποχρεωτικού προτύπου συστήματος ελέγχου.

**Σημείωση:** Με βάση αυτή την απόφαση, το **Συμβούλιο των Υπουργών Μεταφορών της Ε.Ε της 27.3.2003**, υπό την προεδρία του Έλληνα Υπουργού, κατέληξε σε απόφαση η οποία θα προωθηθεί στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό, ΔΝΟ (International Maritime Organization, IMO) με στόχο να υπάρξει αποδοχή σε παγκόσμιο επίπεδο. Η απόφαση προβλέπει: **α)** Η απόσυρση των τάνκερ με μονά τοιχώματα αφορά όλα τα ευρωπαϊκά τάνκερς ακόμα και αυτά που πλέουν εκτός των χωρικών υδάτων της Ε.Ε **β)** για τα τάνκερ 600-5.000 τόνων, η απαγόρευση μεταφοράς βαρέων πετρελαιοειδών δεν εφαρμόζεται άμεσα αλλά παρέχεται μεταβατική περίοδος μέχρι το 2008 **γ)** Για τα τάνκερ MARPOLN, που ενδιαφέρουν ιδιαίτερα την Ελληνική ναυτιλία, το έτος απόσυρσης είναι το 2010, όμως μεταφέρεται έως το έτος 2015 ή με τη συμπλήρωση του 25<sup>ου</sup> έτους από την κατασκευή για όσα πληρούν τις προδιαγραφές της OPA 90 **δ)** ορίσθηκαν τα 900 kg/m<sup>3</sup> του εύρους τιμών βαρέων πετρελαιοειδών που δεν θα μεταφέρονται από τάνκερ με μονά τοιχώματα. **Η Επιτροπή Μεταφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ενέκρινε τις προτάσεις του Συμβουλίου με δύο τροπολογίες: **α)** την επέκταση των διπλών τοιχωμάτων στις δεξαμενές καυσίμων όλων των φορτηγών και κοντέϊνερς με την αιτιολογία ότι αυτά μεταφέρουν μεγάλες ποσότητες βαρύ πετρελαίου και **β)** τον ειδικό εξοπλισμό των τάνκερς που πλέουν στη Βαλτική θάλασσα για την προστασία του των κινητήρων και του κήτους από τον πάγο. Η τροπολογία προβλέπει μεταβατική περίοδο δύο ετών κατά τη διάρκεια της οποίας τα τάνκερ με μονά τοιχώματα θα μπορούν να μεταφέρουν φορτία με βαρύ πετρέλαιο αν διαθέτουν παγοπροστασία. Οι τελικές αποφάσεις θα ληφθούν από το Συμβούλιο των Υπουργών Μεταφορών τον Ιούνιο αλλά λόγω των κοινών θέσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν υπήρχε πρόβλημα. Ο Έλληνας Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας διευκρίνησε ότι η ταχύτερη απόσυρση των τάνκερς με μονά τοιχώματα δεν αφορά παρά μόνο το 2,73% των πλοίων της ελληνικής ναυτιλίας. Τελικά, ο **Κανονισμός** της Ε.Ε που τέθηκε σε ισχύ στο τέλος Οκτωβρίου 2003 ορίζει ότι απαγορεύεται η μεταφορά αργού πετρελαίου από δεξαμενόπλοια μονού κύτους (μονοπύθμενα) από και προς τα λιμάνια της Ε.Ε. Για τα ανωτέρω δεξαμενόπλοια που έχουν χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 23 χρόνια η απαγόρευση ισχύει άμεσα. Για την απόσυρση των υπολοίπων τέθηκε μεταβατική προθεσμία μέχρι το έτος 2010 ενώ για όσα είναι ηλικίας πάνω από 15 χρονών θα διεξάγονται τεχνικοί έλεγχοι και εφόσον δεν πληρούν τα κριτήρια των ελέγχων θα χάνουν το δικαίωμα ελλιμενισμού σε λιμάνια κρατών της Ε.Ε και τη χρήση της σημαίας κράτους μέλους.

57. Για να πραγματοποιηθεί ολόκληρη η δέσμη μεταρρυθμίσεων που προτάθηκε στο Γκέτεμποργκ, είναι ζωτικής σημασίας η ανάληψη δράσης από τα θεσμικά όργανα της Ε.Ε και τα κράτη μέλη για την τόνωση της αποτελεσματικότητας και της συνοχής των ήδη υφιστάμενων διεργασιών, στρατηγικών και μέσων. Σε αυτό μπορεί να βοηθήσει η ενίσχυση της διαδικασίας του Κάρντιφ για την ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών μελημάτων στις τομεακές πολιτικές και ανάπτυξη γενικών και τομεακών στόχων αποσύζευξης, επίσης δε η βελτίωση των σχετικών με το περιβάλλον διαρθρωτικών δεικτών και η παρακολούθηση της προόδου σε κάθε τομέα καθώς και ο εντοπισμός των καλύτερων πρακτικών.

58. Το Ε.Σ καταγράφει την πρόθεση της Επιτροπής να καταρτίσει ετήσιο απολογισμό της διεργασίας του Κάρντιφ για την ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών μελημάτων και τακτική ετήσια επισκόπηση περιβαλλοντικής πολιτικής και να υποβάλει έγκαιρα έκθεση, ώστε τα αποτελέσματα αυτών των εργασιών να λαμβάνονται υπόψη στην προετοιμασία των μελλοντικών εαρινών του συνόδων, αρχίζοντας από το 2004, υπό το γενικό συντονισμό του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων, έγκαιρη ενημέρωση και επανεξέταση, πριν από κάθε Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και αρχής γενομένης από το 2004, του υπάρχοντος «Οδικού χάρτη για την παρακολούθηση της εφαρμογής των συμπερασμάτων του Γκέτεμποργκ». Το Συμβούλιο πρέπει να τον χρησιμοποιεί ως πρακτικό και δυναμικό μέσο υλοποίησης που παρέχει σαφή επισκόπηση των σκοπών, των στόχων και των ευθυνών κάθε πλευράς.

59. Το νομικό πλαίσιο που στηρίζει τους περιβαλλοντικούς στόχους της Λισσαβώνας πρέπει να αναπτυχθεί περισσότερο. Το Ε.Σ προτρέπει να επιτευχθεί έως τον Απρίλιο του 2004 οριστική συμφωνία επί της οδηγίας για την περιβαλλοντική ευθύνη ως συγκεκριμένου μέσου υλοποίησης της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει». Ζητά από τα κράτη μέλη ταχεία επικύρωση και εφαρμογή της Σύμβασης του Ωρχους, από δε το Συμβούλιο να εκδώσει, μέχρι τα μέσα του 2004, προτάσεις οδηγίας για την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και νομικής πράξης που να ορίζει πώς θα συμμορφωθεί η Ένωση με τις διατάξεις των τριών σκελών αυτής της Σύμβασης.

## **Ε. Προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης σε παγκόσμια κλίμακα**

60. Με την ανάγκη γενικότερης συνοχής μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών υπόψη, το Ε.Σ υπογραμμίζει ότι η Ένωση είναι ενεργά αποφασισμένη να εξακολουθήσει να έχει ηγετικό ρόλο στην προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης σε παγκόσμια κλίμακα, μετατρέποντας σε συγκεκριμένη δράση τις πολιτικές φιλοδοξίες που συμφωνήθηκαν στο Γιοχάνεσμπουργκ της Ν. Αφρικής, τη Ντόχα του Κατάρ και το Μοντερρέι του Μεξικού προς τις εξής κατευθύνσεις: α)

εξασφάλιση ουσιαστικών ενεργειών κατόπιν των νέων σκοπών και στόχων που συμφωνήθηκαν στο Γιοχάνεσμπουργκ όσον αφορά την ύδρευση και αποχέτευση, την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, τα εξαντλούμενα αποθέματα ιχθύων, τις χημικές ουσίες και τους φυσικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένων των δασών και της βιοποικιλότητας β) εξασφάλιση αποτελεσματικής παρακολούθησης της δέσμευσης του Μοντερρέι για την επίτευξη του στόχου του 7% για τη δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια (ODA), τόνωση του αισθήματος κοινωνικής και περιβαλλοντικής ευθύνης των εταιριών, τόσο σε επίπεδο Ε.Ε όσο και σε διεθνές γ) μέσα προαγωγής των βιώσιμων και δίκαιων εμπορικών ανταλλαγών, ιδίως με την ανάπτυξη κινήτρων για το εμπόριο αγαθών που έχουν παραχθεί με αειφόρους μεθόδους και την ενθάρρυνση εξαγωγικών πιστώσεων που να μην αντίκεινται στην αειφόρο ανάπτυξη δ) περαιτέρω ανάπτυξη και υλοποίηση των πρωτοβουλιών της Ε.Ε «Νερό για τη Ζωή» και «Ενέργεια για την Εξάλειψη της Ένδειας και την Αειφόρο Ανάπτυξη», συμβολή στην ανάπτυξη περιφερειακών στρατηγικών αειφόρου ανάπτυξης, με βάση π.χ. την εμπειρία που έχει αποκομιστεί στη συνάρτηση της διεργασίας EUROMED, έγκαιρη εκπόνηση, τόσο στο διεθνές πλαίσιο όσο και στο πλαίσιο της ΕΕ, του δεκαετούς πλαισίου προγραμμάτων για τη βιώσιμη κατανάλωση και παραγωγή, στα οποία η Ένωση θα πρέπει να έχει πρωταγωνιστικό ρόλο, προτροπή άλλων μερών, και ιδίως της Ρωσικής Ομοσπονδίας, να επικυρώσουν το Πρωτόκολλο του Κιότο, ώστε να μπορέσει να τεθεί έγκαιρα σε ισχύ, ενίσχυση της διεθνούς περιβαλλοντικής διακυβέρνησης, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε αναβάθμιση του UNEP σε ειδικευμένο οργανισμό των ΗΕ με εντολή ευρείας βάσης σε θέματα περιβάλλοντος.

## **ΣΤ. Ασυλο**

**61.** Το Ε.Σ σημείωσε την επιστολή του Ηνωμένου Βασιλείου με αντικείμενο νέες προσεγγίσεις της διεθνούς προστασίας και κάλεσε την Επιτροπή να διερευνήσει περισσότερο τις ιδέες αυτές και συγκεκριμένα με την Ύπατη Αρμοστέα των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, μέσω δε του Συμβουλίου να υποβάλει έκθεση προς τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Ιούνιο του 2003.

## **Ζ. Προσπορισμός πλήρους οφέλους από τη διευρυμένη Ε.Ε μέσω της υλοποίησης των στόχων της Λισσαβώνας**

**62.** Η διεύρυνση αυξάνει τις δυνατότητες οικονομικής μεγέθυνσης. Ενώ θα αποκομίζουμε τα οφέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης των 25, θα πρέπει να στηριχθούμε στις αξίες που συνιστούν το υπόβαθρο της διαδικασίας της Λισσαβώνας: επιχειρηματικότητα, χρηστή και διαφανής δημόσια διαχείριση και ανάπτυξη και οικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες στη σταθερότητα. Δείχνοντας πολιτική βούληση για επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας, βελτιώνουμε τις γενικές συνθήκες ώστε ο ιδιωτικός τομέας να αναπτυχθεί και να ωφεληθεί από τη διευρυμένη ενιαία αγορά, πράγμα που είναι επίσης απαραίτητο προκειμένου να ενισχύσουμε την εμπιστοσύνη προς τον ιδιωτικό τομέα και να συμβάλουμε στην επένδυση που είναι αναγκαία για τη σύνδεση της νέας Ευρώπης στον τομέα των μεταφορών της και ενέργειας.

**63.** Η Ε.Ε των 25 παρέχει επίσης νέες δυνατότητες ανταλλαγής ιδεών, προάγοντας την έρευνα και την ανάπτυξη. Ο Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας θα διευρυνθεί προς όφελος όλων. Μια κοινωνία της πληροφορίας δίχως αποκλεισμούς θα συνδέει τους πολίτες και στις 25 χώρες σε ολόκληρη πράγματι την Ευρώπη. Επίσης, η Ε.Ε των 25 θα έχει ακόμα μεγαλύτερο προβάδισμα παγκοσμίως στην αειφόρο ανάπτυξη, κάνοντας πράξη τις δεσμεύσεις της Ντόχα, του Μοντερρέι και του Γιοχάνεσμπουργκ.

## **ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ - ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ**

**64.** Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης με την Κύπρο, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβακική Δημοκρατία και τη Σλοβενία στην Κοπεγχάγη το Δεκέμβριο του 2002, το Ε.Σ εκφράζει ικανοποίηση για τις σημαντικές προσπάθειες που κατέβαλαν όλα τα εμπλεκόμενα μέρη προκειμένου να οριστικοποιήσουν τη Συνθήκη και την Πράξη Προσχώρησης ενόψει της υπογραφής στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003. Πρόκειται για σημαντική στιγμή που θα επισφραγίσει τη βούληση τόσο των σημερινών κρατών μελών όσο και των μελλοντικών να συνεργασθούν για την επίτευξη της ευρωπαϊκής ιδέας. Το Ε.Σ τονίζει ότι το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβουν έγκαιρα αποφάσεις για να εξασφαλισθεί η τήρηση του καθορισμένου χρονοδιαγράμματος.

**65.** Τα θετικά αποτελέσματα του πρόσφατου δημοψηφίσματος στη Μάλτα για την προσχώρηση στην Ε.Ε αποτελούν σημαντικό πρώτο βήμα προς μία ευρύτερη Ευρώπη σε συνθήκες ειρήνης, δημοκρατίας, σταθερότητας και ευημερίας. Η Ένωση χαιρετίζει την απόφαση του λαού της Μάλτας, καλεί δε τους λαούς των άλλων υπό προσχώρηση κρατών να εκμεταλλευτούν την ευκαιρία και να καρπωθούν τα οφέλη από την ιδιότητα του μέλους και να γίνει η διεύρυνση πραγματικότητα την 1η Μαΐου 2004.

**66.** Με την έναρξη της στρατιωτικής σύγκρουσης ερχόμαστε αντιμέτωποι με μία νέα κατάσταση. Ελπίζουμε ότι θα δοθεί τέλος στη σύγκρουση, περιορίζοντας κατά το δυνατόν τις ανθρώπινες απώλειες και την ανθρώπινη δυστυχία. Η κοινή πρόκληση είναι:

## **ΙΡΑΚ**

**67.** Όσον αφορά το Ιράκ: Η ΕΕ είναι προσηλωμένη στη δέσμευσή της για την εδαφική ακεραιότητα, την κυριαρχία, την πολιτική σταθερότητα και τον πλήρη και πραγματικό αποπλισμό του Ιράκ σε όλη του την επικράτεια, καθώς και για το σεβασμό των δικαιωμάτων του Ιρακινού λαού, περιλαμβανομένων όλων των προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες.

Πιστεύουμε ότι τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να εξακολουθήσουν να έχουν κεντρικό ρόλο κατά τη σύγκρουση και μετέπειτα. Το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών έχει μοναδική ικανότητα και πρακτική πείρα στο συντονισμό της παροχής βοήθειας προς κράτη σε μετασυγκρουσιακές περιόδους. Το Συμβούλιο Ασφαλείας θα πρέπει να δώσει στα Ηνωμένα Έθνη κατηγορηματική εντολή για την αποστολή αυτή. Θα πρέπει να ανταποκριθούμε επείγοντως στις μείζονες ανθρωπιστικές ανάγκες που θα ανακύψουν από τη σύγκρουση. Τα Ηνωμένα Έθνη έχουν αναλάβει τη δέσμευση να δράσουν ενεργά σε αυτό τον τομέα, σύμφωνα με τις καθιερωμένες αρχές. Υποστηρίζουμε την πρόταση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, κατά την οποία οι ανθρωπιστικές ανάγκες του Ιρακινού λαού θα συνεχίσουν να αντιμετωπίζονται με το πρόγραμμα «Πετρέλαιο έναντι τροφίμων». Θέλουμε να συμβάλουμε ουσιαστικά στην εξασφάλιση συνθηκών εντός των οποίων όλοι οι Ιρακινοί θα ζουν ελεύθεροι, με αξιοπρέπεια και θα ευημερούν υπό αντιπροσωπευτική κυβέρνηση η οποία θα συνυπάρχει ειρηνικά με τις γείτονες χώρες και θα αποτελεί ενεργό μέλος της διεθνούς κοινότητας. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να διερευνήσουν τους τρόπους με τους οποίους η Ε.Ε θα μπορούσε να βοηθήσει τον Ιρακινό λαό στην επίτευξη αυτών των στόχων.

**68.** Σε περιφερειακό επίπεδο: Εκφράζουμε αλληλεγγύη και είμαστε έτοιμοι να παράσχουμε βοήθεια στις χώρες αυτές που, σαν αποτέλεσμα της σύγκρουσης, έρχονται αντιμέτωπες με προβλήματα και κινδύνους, συμπεριλαμβανομένων πιθανών ρευμάτων προσφύγων. Η Ε.Ε θα υποστηρίξει ενεργά τις προσπάθειες για περιφερειακή σταθερότητα. Καλούμε όλες τις χώρες της περιοχής να αποσχουν από ενέργειες που μπορεί να οδηγήσουν σε μεγαλύτερη αστάθεια. Οι χώρες της περιοχής έχουν επίσης ιδιαίτερη ευθύνη όσον αφορά την πρόληψη τρομοκρατικών ενεργειών. Θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε ενεργά για την αναθέρμανση της Ειρηνευτικής Διαδικασίας στη Μέση Ανατολή με την άμεση δημοσιοποίηση και εφαρμογή του οδικού χάρτη, όπως υποστηρίχθηκε από την Τετραμερή. Θα εμβαθύνουμε το διάλογο και τη συνεργασία μας με τον αραβικό και τον ισλαμικό κόσμο σε όλους τους τομείς. Ευελπιστούμε ότι σύντομα θα είναι δυνατόν να αξιοποιηθούν επιτυχώς οι σημαντικές ευκαιρίες που προσφέρει η Διαδικασία της Βαρκελώνης.

**69.** Στο διεθνή χώρο: επαναλαμβάνουμε ότι είμαστε προσηλωμένοι στο **θεμελιώδη ρόλο των Ηνωμένων Εθνών** στο διεθνές σύστημα και στην πρωταρχική ευθύνη του Συμβουλίου Ασφαλείας όσον αφορά τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και σταθερότητας. Είμαστε αποφασισμένοι να ενισχύσουμε τις ικανότητες της Ε.Ε στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ και της ΕΠΑΑ. Διατηρούμε την πεποίθηση ότι πρέπει να ενισχύσουμε τη διατλαντική εταιρική σχέση, η οποία παραμένει θεμελιώδης στρατηγική προτεραιότητα για την Ε.Ε. Για το σκοπό αυτό απαιτείται συνεχής διάλογος για τις νέες περιφερειακές και παγκόσμιες προκλήσεις. Θα συνεχίσουμε να συμβάλλουμε στην περαιτέρω ενίσχυση της διεθνούς συμμαχίας κατά της τρομοκρατίας. Θα εντείνουμε επίσης τις εργασίες μας για τη χάραξη μιας συνολικής, συνεπούς και αποτελεσματικής πολυμερούς πολιτικής από τη διεθνή κοινότητα με στόχο να προληφθεί η διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής.

**70.** Οι ανωτέρω στόχοι είναι αλληλένδετοι και συμπληρωματικοί. Θα πρέπει να επιδιωχθούν εκ παραλλήλου μέσω συντονισμένης δράσης όλων των βασικών διεθνών παραγόντων. Σύμφωνα με το πνεύμα αυτό, η αποκατάσταση της ενότητας της διεθνούς κοινότητας συνιστά απόλυτη επιταγή.

## **ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ**

**71.** Η Ιρακινή κρίση καθιστά ακόμη επιτακτικότερη τη συζήτηση και διευθέτηση των άλλων προβλημάτων της περιοχής.

**72.** Η ισραηλοπαλαιστινιακή διένεξη, ειδικότερα, παραμένει αιτία βαθιάς ανησυχίας. Αμφότερες οι πλευρές οφείλουν να ενεργήσουν με άκρα αυτοσυγκράτηση. Αυτός είναι καιρός για διαπραγματεύσεις, για συμβιβασμό και για συμφιλίωση, όχι για τον φαύλο κύκλο του μίσους, της αντιπαράθεσης και της βίας.

**73.** Επαναλαμβάνουμε ότι υποστηρίζουμε στο ακέραιο το όραμα της διεθνούς κοινότητας για δύο κράτη που ζουν μαζί με ειρήνη και ασφάλεια, με βάση τα σύνορα του 1967. Όλοι οι ενεχόμενοι έχουν την ίδια ιστορική ευθύνη να κάνουν το όραμα αυτό πραγματικότητα.

**74. Ο Οδικός Χάρτης που ενέκριναν οι Τέσσερις (ΟΗΕ, Ευρωπαϊκή Ένωση, ΗΠΑ και Ρωσία) στις 20 Δεκεμβρίου του 2002** δείχνει το δρόμο για την επίτευξη οριστικής, δίκαιης και συνολικής διευθέτησης. Ο οδικός αυτός χάρτης πρέπει να δημοσιοποιηθεί και να εφαρμοσθεί άμεσα με ταυτόχρονη πρόοδο στον τομέα της ασφάλειας, της πολιτικής και της οικονομίας. Εξακολουθούμε να είμαστε πρόθυμοι να βοηθήσουμε, μαζί με τις ΗΠΑ, τη Ρωσία και τον ΟΗΕ, τις ενεχόμενες πλευρές να εφαρμόσουν τον οδικό χάρτη.

**75.** Με αυτό το πνεύμα, επικροτούμε τη δήλωση του Προέδρου Μπους της 14ης Μαρτίου με την οποία εξαγγέλλει την πρόθεσή του να προωθήσει τον οδικό χάρτη.

**76.** Η Ε.Ε επαινεί και υποστηρίζει τη συνεχιζόμενη συζήτηση στους κόλπους της Παλαιστινιακής Αρχής και της κοινωνίας των πολιτών με θέμα την προώθηση εκτεταμένων πολιτικών μεταρρυθμίσεων. Ο διορισμός Πρωθυπουργού επιφορτισμένου με ουσιώδεις αρμοδιότητες συνιστά ένα σημαντικό πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή, θα δώσει δε σοβαρή ώθηση στην ειρηνευτική διαδικασία. Το Ε.Σ εκδηλώνει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ο Πρόεδρος Αραφάτ υπέγραψε τη νομοθετική πράξη που δημιουργεί το αξίωμα του Πρωθυπουργού, καθώς και για την απόφασή του να διορίσει στη θέση αυτή τον Μαχμούντ Αμπάς.

**77.** Η Ένωση θα συνεχίσει να παραμένει σταθερά στη δέσμευσή της, καλεί δε όλες τις πλευρές να υποστηρίξουν κάθε

συνεπή προσπάθεια της Παλαιστινιακής Αρχής για μεταρρύθμιση και ανασυγκρότηση. Χρειάζονται κατεπειγόντως μέτρα για να τερματισθεί η ανθρωπιστική τραγωδία στα Παλαιστινιακά εδάφη.

**78.** Η Ευρωπαϊκή Ένωση απευθύνει και πάλι έκκληση προς το Ισραήλ να αναστρέψει την εποικιστική του πολιτική η οποία, βραχυπρόθεσμα αλλά και μακροπρόθεσμα, συνιστά εμπόδιο για την ειρήνη. Το Ισραήλ οφείλει επίσης να συμβάλει ουσιαστικά στις προσπάθειες για την παλαιστινιακή μεταρρύθμιση. Όλα τα ενεχόμενα μέρη θα πρέπει να καταβάλουν προσπάθειες για να δοθεί τέλος στη βία.

**79.** Η Ε.Ε δεν φείδεται και θα εξακολουθήσει να μη φείδεται προσπαθειών για την ειρήνευση της Μέσης Ανατολής, προς όφελος των λαών της περιοχής αλλά και της διεθνούς ειρήνης και σταθερότητας.

### **ΔΥΤΙΚΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ (Κροατία, Σερβία-Μαυροβούνιο, Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας)**

**80.** Το Ε.Σ καταδίκασε εντονότατα τη δολοφονία του Πρωθυπουργού της Σερβίας Zoran Djindjic. Εξέφρασε δε την ικανοποίησή του για το διορισμό νέων κυβερνήσεων στη Σερβία και στο Μαυροβούνιο. Υποστήριξε σθεναρά την αποφασιστικότητα του νέου Πρωθυπουργού της Σερβίας Zoran Zivkovic να συνεχίσει δραστήρια τις πολιτικές που προώθησε ο Zoran Djindjic, ιδίως τον αδιάκοπο αγώνα κατά της οργανωμένης εγκληματικότητας και της διαφθοράς, τον γενικό εκδημοκρατισμό των κρατικών δομών και την πλήρη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την Πρώην Γιουγκοσλαβία.

**81.** Γι' αυτόν το σκοπό, το Συμβούλιο πρόσφερε στη νέα ηγεσία την πλήρη υποστήριξη της ΕΕ για την υλοποίηση των απαιτούμενων μεταρρυθμίσεων που θα επιτρέψουν την περαιτέρω προσέγγιση των ευρωπαϊκών δομών και ιδιαίτερα της ΕΕ. Το Συμβούλιο κάλεσε τον Ύπατο Εκπρόσωπο και την Επιτροπή να προτείνουν συγκεκριμένες προτάσεις προς τούτο μέχρι το επόμενο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων. Το Συμβούλιο υποστηρίζει την προσχώρηση της Σερβίας-Μαυροβουνίου στο Συμβούλιο της Ευρώπης σε σύντομο χρονικό διάστημα με βάση τις δεσμεύσεις που ζήτησε το Συμβούλιο της Ευρώπης.

**82.** Το μέλλον των Δυτικών Βαλκανίων βρίσκεται εντός της ΕΕ. Για να εξασφαλιστεί απαιτούνται σθεναρή πολιτική βούληση και διαρκείς προσπάθειες. Η Ε.Ε δεσμεύεται να υποστηρίξει πλήρως κάθε ενέργεια των χωρών με στόχο την εδραίωση της Δημοκρατίας και της σταθερότητας και την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης.

**83.** Η ανάληψη των αστυνομικών επιχειρήσεων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και της στρατιωτικής επιχείρησης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) από την Ε.Ε αποτελεί μια επιπλέον απτή απόδειξη της απόλυτης προσήλωσής μας στην περιοχή. Ειδικότερα, το Συμβούλιο εξέφρασε ικανοποίηση για την έναρξη της στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ στην ΠΓΔΜ η οποία θα ακολουθήσει την επιχείρηση του NATO «Allied Harmony» από τις 31 Μαρτίου 2003.

**84.** Υπογραμμίζοντας ότι τα Δυτικά Βαλκάνια παραμένουν υψηλή προτεραιότητα για την ΕΕ, το Ε.Σ υπενθυμίζει τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν το Δεκέμβριο του 2002 στην Κοπεγχάγη. Η Σύνοδος Κορυφής της Θεσσαλονίκης, στις 21 Ιουνίου, θα αποτελέσει ένα νέο και σημαντικό βήμα για περαιτέρω βελτίωση της σχέσης μεταξύ της Ε.Ε και των χωρών της Δυτικής Βαλκανικής. Με αυτή την προοπτική το Ε.Σ καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν, με βάση και την εμπειρία τους από τη διαδικασία της διεύρυνσης, τρόπους και μέσα για να ενισχύσουν ακόμα περισσότερο την πολιτική σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ένωσης στη συγκεκριμένη περιοχή.

### **ΚΥΠΡΟΣ**

**85.** Το Ε.Σ εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την αποτυχία των προσπαθειών του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να εξευρεθεί ένας συνολικός διακανονισμός του Κυπριακού. Η ΕΕ υποστηρίζει ένθερμα τη συνέχιση της αποστολής καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα και των διαπραγματεύσεων βάσει των προτάσεών του. Το Ε.Σ απευθύνει έκκληση σε όλα τα ενεχόμενα μέρη να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για δίκαιη, βιώσιμη και λειτουργική ρύθμιση του θέματος, και ειδικότερα στον Τουρκοκύπριο ηγέτη να επανεξετάσει τη θέση του. Το Ε.Σ επαναβεβαιώνει τις αποφάσεις που έλαβε στην Κοπεγχάγη όσον αφορά την προσχώρηση της Κύπρου στην ΕΕ.

### **ΒΟΡΕΙΑ ΚΟΡΕΑ**

**86.** Το Ε.Σ είχε σύντομη ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τη Βόρεια Κορέα. Κάλεσε τη Βόρεια Κορέα να απόσχει από οποιαδήποτε ενέργεια θα μπορούσε να επιδεινώσει περισσότερο την κατάσταση. Επιβεβαίωσε ότι η μη συμμόρφωση της Βόρειας Κορέας με τις διεθνείς της υποχρεώσεις στον τομέα των πυρηνικών όπλων προκαλεί σοβαρή ανησυχία σε ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα και είναι επιζήμια για τα συμφέροντά της.

**87.** Το Ε.Σ επιβεβαίωσε την προθυμία του να συμβάλει σε διπλωματική επίλυση της κρίσης. Η Ε.Ε θα διατηρήσει επαφή με τους βασικούς παράγοντες. Το Ε.Σ ζητά από το Συμβούλιο να πραγματοποιήσει ειδική σύνοδο με θέμα τη Βόρεια Κορέα.

## **A24γ) ΤΟ ΑΤΥΠΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ, Η ΤΕΛΕΤΗ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ ΤΩΝ 10 ΝΕΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΣΤΗΝ Ε.Ε ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ**

Στις 16 και 17 Απριλίου 2003 η Αθήνα φιλοξένησε το άτυπο Ε.Σ που περιελάμβανε και την υπογραφή της Πράξης Προσχώρησης των 10 νέων κρατών στην ΕΕ (16/4/2003) και την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη ( 17/4/2003). Μετά την ολοκλήρωση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων τον περασμένο Δεκέμβριο στην Κοπεγχάγη, η υπογραφή της **Συνθήκης Προσχώρησης των δέκα** νέων μελών της Ε.Ε. (Εσθονία, Λεττονία, Λιθουανία, Κυπριακή Δημοκρατία, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχική Δημοκρατία) συνιστά αναμφισβήτητο σπουδαίο σταθμό στη διαδικασία της διεύρυνσης. Προηγήθηκε την 9/4/2003 η **θετική ψήφος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** η οποία για τις επί μέρους χώρες ήταν η εξής:

**Κύπρος:** 507 υπέρ, 29 κατά, 26 αποχές

**Σλοβακία:** 521 υπέρ, 21 κατά, 25 αποχές

**Σλοβενία:** 522 υπέρ, 22 κατά, 22 αποχές

**Πολωνία:** 509 υπέρ, 25 κατά, 31 αποχές

**Μάλτα:** 521 υπέρ, 23 κατά, 23 αποχές

**Ουγγαρία:** 522 υπέρ, 23 κατά, 23 αποχές

**Λιθουανία:** 521 υπέρ, 22 κατά, 24 αποχές

**Λετονία:** 522 υπέρ, 22 κατά, 24 αποχές

**Εσθονία** 520 υπέρ, 22 κατά, 24 αποχές

**Τσεχία:** 489 υπέρ, 39 κατά, 37 αποχές

Αναπτύχτηκε, επίσης, η επικύρωση της Συνθήκης από τις εντασσόμενες χώρες με λαϊκά **δημοψηφίσματα** (με εξαίρεση την Κύπρο που η ένταξη επικυρώθηκε με απόφαση της Βουλής) και η κύρωση της Συνθήκης Προσχώρησης από τα κοινοβούλια και των 15 σημερινών κρατών μελών της Ε.Ε (ήδη πριν από την υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης είχαν καταγραφεί τα εξής αποτελέσματα :

**1) Μάλτα**, 8/3/2003, υπέρ 53,65% (συμμετοχή στο δημοψήφισμα του 91% των εγγεγραμμένων) **2) Σλοβενία**, 23/3/2003, υπέρ 89,61% (συμμετοχή 60,29%) **3) Ουγγαρία**, 12/4/2003, υπέρ 83,76% (συμμετοχή 45,62%) και μετά τη Σύνοδο των Αθηνών **4) Λιθουανία**, 10 και 11/5/2003, υπέρ 89,92% (συμμετοχή 63,3%)

**5) Σλοβακία**, 16 και 17/5/2003, υπέρ 89,61% (συμμετοχή 60,29%)

**6) Πολωνία**, 7 και 8/6/2003, υπέρ 77,45% (συμμετοχή 58,85%)

**7) Τσεχία**, 13 και 14/6/2003, υπέρ 77,3% (συμμετοχή 55,21%)

**8) Κύπρος**, 14/7/2003, ομόφωνη θετική ψήφος της Βουλής των Αντιπροσώπων

**9) Εσθονία**, 14/9/2003, υπέρ 66,9% (συμμετοχή 63%)

**10) Λετονία**, 20/9/2003, υπέρ 67% (συμμετοχή 72%).

Η πλήρης ένταξη των νέων κρατών μελών ισχύει από **1.5.2004**. **Μέχρι τότε, τα δέκα υπό ένταξη κράτη έχουν καθεστώς «ενεργού παρατηρητή» στην Ε.Ε., δηλαδή θα μετέχουν σε όλα τα όργανα της Ένωσης με δικαίωμα λόγου αλλά όχι ακόμη με δικαίωμα ψήφου.**

Η παρούσα διεύρυνση αποτελεί εγχείρημα ιστορικών διαστάσεων που άπτεται όχι μόνο της εξωτερικής πολιτικής της Ε.Ε αλλά και της ίδιας της εσωτερικής λειτουργίας της. Πρόκειται για τη μεγαλύτερη διεύρυνση που γνώρισαν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ευρωπαϊκή Ένωση από την ίδρυσή τους. Η διαδικασία της διεύρυνσης ξεκίνησε με στόχο να μεταφερθεί στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη το τρίπτυχο ειρήνη-σταθερότητα-ευημερία που η Ένωση έχει ήδη επιτύχει στο πλαίσιο της Ευρώπης των 15 και να πέσουν οριστικά τα τείχη της διαίρεσης της Ευρώπης που είχαν υψωθεί μετά το δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο.

Ακόμη με την ευκαιρία της έλευσης των ηγετών της Ε.Ε. στην Αθήνα, διεξήχθη συζήτηση και για θέματα της **Συντακτικής Συνέλευσης** η αποστολή της οποίας είναι να επεξεργασθεί και προετοιμάσει τις μεγάλες θεσμικές

αλλαγές («Μέλλον της Ευρώπης») της Ε.Ε. που θα αποφασισθούν στην επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Μετά από την ενημέρωση του Προέδρου της Συντακτικής Συνέλευσης, πρώην Προέδρου της Γαλλίας, Βαλερύ Ζισκάρ ντ'Εσταίν αποφασίσθηκε όπως παρουσιασθεί το σχέδιο του κειμένου του Ευρωπαϊκού Συντάγματος στο Ε.Σ της Θεσσαλονίκης.

Όσον αφορά την **Ευρωπαϊκή Διάσκεψη της Αθήνας** της 17ης Απριλίου, κεντρικό θέμα συζήτησης ήταν το μέλλον των σχέσεων της διευρυμένης πλέον Ένωσης με τα γειτονικά της κράτη στην ανατολή και το νότο. Η σχετική προβληματική που αναπτύσσεται στους κόλπους της Ε.Ε είναι γνωστή με τις ονομασίες «Ευρύτερη Ευρώπη» και «Νέα Γειτονία» ("Wider Europe/New Neighbourhood"). Το ερώτημα που τίθεται είναι πώς θα πρέπει η Ε.Ε. να αναπτύξει τις σχέσεις της με τις χώρες αυτές ώστε η παρούσα φάση της διεύρυνσης να αποτελέσει ευκαιρία για προαγωγή της σταθερότητας και της ευημερίας σε μια Ευρώπη χωρίς διαχωριστικές γραμμές. Στο πλαίσιο της σχετικής συζήτησης που διεξάγεται εντός της Ε.Ε. σημαντικές είναι οι συνεισφορές αφενός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και αφετέρου του Γενικού Γραμματέα / Υπατου Εκπροσώπου κ. Σολάνα.

Στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη της Αθήνας, πρόθεση της Ελληνικής Προεδρίας ήταν να δρομολογήσει την έναρξη μιας συζήτησης ουσίας πάνω στις γενικές αρχές που θα πρέπει να διέπουν τις νέες σχέσεις της διευρυμένης Ε.Ε. με τους ανατολικούς και νότιους γείτονές της. Για τον σκοπό αυτό, η Ελληνική Προεδρία ενθαρρύνει την ουσιαστική συμμετοχή στο σχετικό διάλογο πρωτίστως των χωρών που παρίστανται στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη αλλά δεν είναι μέλη της Ε.Ε.: **Ρωσία, Ουκρανία, Μολδαβία, Ελβετία και χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (Νορβηγία, Ισλανδία, Λιχτενστάιν) καθώς και χώρες της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που είναι εν δυνάμει υποψήφιος για ένταξη στην ΕΕ** (Κροατία, Σερβία - Μαυροβούνιο Αλβανία, Βοσνία - Ερζεγοβίνη, , πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας). Ας σημειωθεί ότι η Ελληνική Προεδρία προσκάλεσε την Ουκρανία και τη Μολδαβία, για πρώτη φορά, ως πλήρη μέλη της διευρυμένης Διάσκεψης, σε εφαρμογή σχετικής απόφασης που είχε λάβει το Ε.Σ του Γκέτεμποργκ.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου (12-13.12.1997) είχε αποφασίσει τη σύσταση ενός πολυμερούς forum («Ευρωπαϊκή Διάσκεψη») στο οποίο θα μπορούν να συμμετέχουν όλες οι ευρωπαϊκές χώρες που επιθυμούν την ένταξή τους στην Ε.Ε. και συμμερίζονται τις αξίες και τους στόχους της.

**Σύνθεση:** Τα μέλη της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης έχουν ορισθεί με Συμπεράσματα διαφόρων Ευρωπαϊκών Συμβουλίων. Τα παρόντα μέλη είναι:

Τα 15 κράτη μέλη της Ε.Ε (Ε.Σ. Λουξεμβούργου)

Οι 13 υποψήφιος χώρες (Ε.Σ. Λουξεμβούργου)

Οι 5 χώρες της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης { Δυτ. Βαλκανίων} (Ε.Σ. Νίκαιας)

Οι χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου {ΕΟΧ: Νορβηγία, Ισλανδία, Λιχτενστάιν} (Ε.Σ. Νίκαιας )

Η Ελβετία (Ε.Σ. Βιέννης)

Η Ουκρανία και η Μολδαβία (Ε.Σ. Γκαίτεμποργκ)

Σύνολο: 39 χώρες.

Στα Συμπεράσματα του Ε.Σ του Λουξεμβούργου μνημονεύεται ότι οι συμμετέχουσες στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη χώρες πρέπει να σέβονται το δικαίωμα κάθε ευρωπαϊκής χώρας, που πληροί τα τεθέντα κριτήρια, να ενταχθεί στην Ε.Ε. καθώς και μία σειρά αρχών: Διατήρηση της ειρήνης, της ασφάλειας και των καλών γειτονικών σχέσεων, σεβασμός της κυριαρχίας, των αρχών επί των οποίων εδράζεται η Ε.Ε., της ακεραιότητας και του απαραβίαστου των εξωτερικών συνόρων, της επίλυσης των εδαφικών διαφορών με ειρηνικές μεθόδους, ιδίως μέσω της δικαιοδοσίας του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης.

Οι συνεδριάσεις της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης, στην οποία προεδρεύει η εκάστοτε Προεδρία της Ε.Ε, συγκαλούνται χωρίς καθορισμένη περιοδικότητα, είτε σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων είτε σε επίπεδο Υπουργών Εξωτερικών.

Η Ευρωπαϊκή Διάσκεψη έχει εξελιχθεί σε ένα **πολυμερές forum πολιτικής διαβούλευσης**, στο οποίο εξετάζονται θέματα γενικού ενδιαφέροντος για την ενδυνάμωση της συνεργασίας στους τομείς της εξωτερικής πολιτικής και ασφάλειας, της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων καθώς και θέματα γενικού ενδιαφέροντος ιδίως οικονομικά και περιφερειακής συνεργασίας. Αντιθέτως, έχει ατονήσει, πλέον, ο προενταξιακός χαρακτήρας της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης, ιδίως με τη συμμετοχή χωρών όπως η Ελβετία ή οι χώρες ΕΟΧ.

Στη συνέχεια, παρατίθενται, με βάση τη μετάφραση της ιστοσελίδας του Υπουργείου των Εξωτερικών, α) από το άτυπο Ε.Σ η Διακήρυξη των Αθηνών, η συνέντευξη τύπου της Προεδρίας για τη Συντακτική Συνέλευση και η Δήλωση της Προεδρίας για το Ιράκ που υπήρξε αποτέλεσμα συμβιβασμού μεταξύ των αντιτιθέμενων απόψεων και β) η



Εμείς, οι εκπρόσωποι των πολιτών και των κρατών της Ευρωπαϊκής Ένωσης συναντιόμαστε σήμερα σε αυτό το συμβολικό τόπο για να γιορτάσουμε ένα ιστορικό γεγονός. **Την υπογραφή της συνθήκης προσχώρησης** της Κύπρου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Η επιτυχία μας είναι μοναδική. Αυτή η Ένωση αντιπροσωπεύει την κοινή μας αποφασιστικότητα να **βάλουμε τέλος σε αιώνες διαμάχης και να υπερβούμε τις προηγούμενες διαιρέσεις της ηπείρου**. Αυτή η Ένωση αντιπροσωπεύει τη θέλησή μας να ξεκινήσουμε ένα καινούργιο μέλλον βασισμένο στη συνεργασία, το σεβασμό στη διαφορετικότητα και την αμοιβαία κατανόηση.

Αυτή η Ένωση αντιπροσωπεύει ένα κοινό εγχείρημα: το εγχείρημα να μοιραστούμε το μέλλον μας ως κοινότητα αξιών.

**Είμαστε περήφανοι** που συμμετέχουμε σε μία Ένωση που ιδρύθηκε βασισμένη στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, και της κυριαρχίας του νόμου. Μία Ένωση δεσμευμένη να ενισχύσει το σεβασμό της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, την ελευθερία, και τα ανθρωπίνια δικαιώματα. Μία Ένωση αφοσιωμένη στις πρακτικές της ανοχής, της δικαιοσύνης, και της αλληλεγγύης.

Η κύρια αξία αυτού του εγχειρήματος βρίσκεται στην ικανότητα της Ένωσης να ενδυναμώνει τους πολίτες της και τα κράτη μέλη. Εργαζόμενοι μαζί, εμείς και οι χώρες μας μπορούμε να ελπίζουμε ότι θα αντιμετωπίσουμε τις αυριανές προκλήσεις.

Στο κάτωφλι αυτής της διεύρυνσης, επιβεβαιώνουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επικεντρωθεί σε εκείνες της εργασίες που είναι κρίσιμες για την καλή διαβίωση, την ασφάλεια, και την ευημερία των πολιτών της.

Θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε και να υπερασπιζόμαστε τα βασικά ανθρωπίνια δικαιώματα, εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης της μάχης κατά οποιασδήποτε μορφής διάκρισης στη βάση του φύλου, της φυλής, της εθνικότητας, της θρησκείας, των πεποιθήσεων, της ηλικίας, ή της σεξουαλικής προτίμησης.

Θα δράσουμε μαζί για να ωθήσουμε τη βιώσιμη ανάπτυξη σε τοπικό και παγκόσμιο επίπεδο, την πάλη ενάντια στην περιβαλλοντική υποβάθμιση και για να εγγυηθούμε μία καλύτερη ποιότητα ζωής για τις μελλοντικές γενιές.

Υπογραμμίζουμε τη δέσμευσή μας **για μια δυναμική και βασισμένη στη γνώση Ευρωπαϊκή οικονομία**, ανοικτή σε όλους, επικεντρωμένη στην βιώσιμη ανάπτυξη και την πλήρη απασχόληση αλλά και στην κοινωνική ενσωμάτωση και την οικονομική συνοχή.

Θα καταστήσουμε την Ένωση έναν αυθεντικό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας, και δικαιοσύνης, και θα συνεχίσουμε να μένουμε προσηλωμένοι σε αυτές τις κεντρικές αρχές.

Θα σεβαστούμε την αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών που ζουν και εργάζονται στο εσωτερικό της ΕΕ. Οι αξίες που προεσβέουμε δεν περιορίζονται στους υπηκόους της Ε.Ε αλλά ισχύουν και για όλους όσοι υπακούουν στους νόμους των χωρών μας.

Αυτή την ιστορική ημέρα, που γιορτάζουμε τη διεύρυνση της Ένωσής μας, επαναβεβαιώνουμε τη δέσμευση που αναλάβαμε στην Κοπεγχάγη για «Μία Ευρώπη», την συλλογική επιθυμία μας να τη δούμε να εξελίσσεται σε μια περιεκτική Ένωση.

**Η Ένταξη είναι ένα νέο συμβόλαιο μεταξύ των πολιτών μας και όχι απλώς μια συνθήκη μεταξύ κρατών**. Ως πολίτες αυτής της νέας διευρυμένης Ένωσης διακηρύσσουμε τη δέσμευσή μας προς τους πολίτες των υποψήφιων κρατών μελών. Είμαστε, εξάλλου, δεσμευμένοι να αναπτύξουμε ακόμη βαθύτερους δεσμούς και γέφυρες συνεργασίας με τους γείτονές μας και να μοιραστούμε το μέλλον αυτής της κοινότητας αξιών με άλλους πέρα από τα σύνορά μας.

Πιστεύουμε ότι η Ένωση έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στον κόσμο. Θα εργαστούμε για μια πιο ανοιχτή και δίκαιη παγκόσμια οικονομία και μια πραγματικά κοινή παγκόσμια κοινωνία της πληροφορίας, προς όφελος όλων, ειδικά των λαών σε λιγότερο ευνοημένα μέρη του κόσμου. Για το σκοπό αυτό, θα προωθήσουμε ακούραστα το διάλογο μεταξύ των πολιτισμών και θα συμβάλουμε χωρίς συμβιβασμούς στην ενδυνάμωση των θεσμών της παγκόσμιας διακυβέρνησης και στην επέκταση της εμβέλειας του διεθνούς δικαίου.

Δεσμευόμαστε να ανταποκριθούμε στις διεθνείς ευθύνες μας. Θα υποστηρίξουμε την πρόληψη

συγκρούσεων, θα προωθήσουμε τη δικαιοσύνη, θα βοηθήσουμε στη διασφάλιση της ειρήνης και θα υπερασπιστούμε την παγκόσμια σταθερότητα. Είμαστε αποφασισμένοι να εργαστούμε σε όλα τα επίπεδα για την καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας και τον περιορισμό των όπλων μαζικής καταστροφής. Για το σκοπό αυτό, η Ένωση θα συνεχίσει να ενισχύει τις πολιτικές και στρατιωτικές δυνατότητές της για να προωθήσει τη σταθερότητα πέρα από τα σύνορά της και να ενισχύσει τους ανθρωπιστικούς της στόχους. **Η Ένωση δηλώνει τη στήριξή της στα Ηνωμένα Έθνη** και στις προσπάθειές των να εξασφαλίσουν τη διεθνή νομιμότητα και την Παγκόσμια ευθύνη.

Το συλλογικό μας εγχείρημα, η Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι δυναμικό. Η διαρκής ανανέωση, μαζί με τα μαθήματα των πλούσιων παραδόσεων και της ιστορίας μας, είναι η ίδια η φύση μας. Προσβλέπουμε στις προτάσεις της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης και στην περαιτέρω επαναξιολόγηση τόσο των δομών όσο και της συμμετοχής στην Ένωση. Η Ευρώπη του μέλλοντος ανήκει σε όλους τους πολίτες της, χωρίς εξαιρέσεις και αποκλεισμούς.

Δηλώνουμε τη δέσμευσή μας στην υπεράσπιση των θεμελιωδών ελευθεριών στις οποίες βασίζεται η δημοκρατία. Το **δημοκρατικό ιδεώδες** πρέπει να είναι ο θεμέλιος λίθος πάνω στον οποίο θα ανθίζει η δική μας κοινότητα αξιών, όχι μόνο για τους πολίτες του σήμερα, αλλά και για τα παιδιά μας και για τα παιδιά των παιδιών μας. Μόνο μέσω της ενεργούς συμμετοχής των πολιτών και των οργανώσεών τους θα μπορέσει η Ένωση να συνεχίσει να μεγεθύνεται σε όρους ισχύος και νομιμοποίησης. Διακηρύσσοντας εκ νέου τη δέσμευσή μας στη δημοκρατία ως τη θεμελιώδη αξία της Ένωσης, αναγνωρίζουμε ότι αποτελεί παράλληλα την βασική πρόκληση που αντιμετωπίζουμε σήμερα.

## **Η Ευρώπη μας είναι μια Ευρώπη για όλους.**

### **Συνέντευξη Τύπου της Προεδρίας για το σχέδιο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος (16.04.03)**

Εντός του χρονοδιαγράμματος, **στη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης (20.6) θα παρουσιάσει η Συνέλευση το σχέδιο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος**, ανταποκρινόμενη στο αίτημα της Ελληνικής Προεδρίας και πολλών κρατών-μελών. Τη δήλωση αυτή έκανε ο Πρόεδρος της Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ'Εσταίν στη συνέντευξη τύπου που παραχώρησε η Ελληνική Προεδρία από κοινού με τον Πρόεδρο της Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν, τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι και τον Γενικό Γραμματέα-Υπάτο Εκπρόσωπο της Ε.Ε για θέματα εξωτερικής πολιτικής Χαβιέ.Σολάνα Μαδαριάγα, με τη λήξη της άτυπης συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Ο Πρόεδρος της Συνέλευσης απαντώντας σε δημοσιογραφικές ερωτήσεις, ανέφερε ακόμη πως **ομόφωνα γίνεται αποδεκτή η πρόταση θέσπισης θέσης Υπουργού Εξωτερικών της Ε.Ε** και πως δίδονται οι απόψεις σε δύο ζητήματα: πρώτον, στο αν πρέπει να διατηρηθεί το σύστημα της εκ περιτροπής Προεδρίας ή να αντικατασταθεί με μια σταθερή Προεδρία και, δεύτερον, ως προς το μέγεθος και τη σύνθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης εξάλλου διευκρίνισε, ότι η σχετική συζήτηση δεν αποσκοπούσε στη συναγωγή συμπερασμάτων αλλά στην «αλληλοπληροφόρηση» προκειμένου ο Πρόεδρος της Συνέλευσης να ενημερωθεί επί των απόψεων των κρατών-μελών στα ερωτήματα που είχε θέσει και που προέκυπταν από τις εκκρεμότητες της Νίκαιας.

Ο κ. Σημίτης σημείωσε ακόμη, ότι στη συζήτηση επισημάνθηκε ο ισχυρός ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως «κεντρικού οργάνου» της Ε.Ε, η επιτυχής απόδοση της «κοινοτικής μεθόδου ολοκλήρωσης» και η ανάγκη διευκόλυνσης της Ε.Ε ώστε να παίρνει πιο γρήγορα αποφάσεις, με διαφάνεια και απλές διαδικασίες. Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διευκρίνισε τέλος ότι η Προεδρία δεν θα λάβει μέρος – ούτε με την ιδιότητα του «Παρατηρητή» - στη «μίνι-σύνοδο Κορυφής» των τεσσάρων χωρών (Γαλλία, Γερμανία, Βέλγιο, Λουξεμβούργο) για την ευρωπαϊκή άμυνα, τα συμπεράσματα της οποίας θα τεθούν υπόψη των υπουργών Εξωτερικών στο άτυπο συμβούλιο του Μαΐου.

### **Ακολουθεί το πλήρες κείμενο της συνέντευξης Τύπου:**

### **Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Κώστας Σημίτης, στην εισαγωγική παρέμβασή του, είπε τα εξής:**

«Στη σημερινή συνάντηση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τα κράτη-μέλη παρουσίασαν τις απόψεις τους σχετικά με πέντε (5) κεντρικά θέματα που αφορούν τους θεσμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την αναμόρφωση αυτών των θεσμών στη σχετική συζήτηση της Συνέλευσης της Ευρώπης.

Αυτή τη συζήτηση που έγινε σήμερα το πρωί, την είχαμε προγραμματίσει για το Μάρτιο στις Βρυξέλλες, αλλά δεν κατέστη δυνατόν να πραγματοποιηθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών, διότι εκεί, λόγω των γεγονότων, δώσαμε προσοχή σε μια κοινή τοποθέτηση σε σχέση με το Ιράκ και τη συζήτηση των εξελίξεων εκεί.

Ο σκοπός της σημερινής συζήτησης δεν ήταν να υπάρξουν συμπεράσματα, να ξεκαθαρίσουμε τη γνώμη μας, να πούμε τι θα ισχύσει. Ο σκοπός της σημερινής συζήτησης ήταν η αλληλοπληροφόρηση. Ίδιως, ο Πρόεδρος της Συντακτικής Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν να ακούσει από τα κράτη-μέλη ποιες είναι οι δικές τους απόψεις, τι υποστηρίζουν στα διάφορα θέματα τα οποία έχουμε θέσει ως ερωτήματα, όπως, για παράδειγμα, την Προεδρία, την Επιτροπή, προκειμένου στη συνέχεια να μπορέσει να πληροφορηθεί τη Συνέλευση για να διευκολυνθεί στις εργασίες της.

Κατόπιν τούτου και εγώ δεν μπορώ εδώ και δεν είναι σωστό να δώσω μια λεπτομερή, εκτενή εικόνα για το τι προκύπτει απ' αυτή τη συζήτηση.

Ένα θέλω να αναφέρω σαν βέβαιο συμπέρασμα: μετά από μια συζήτηση που είχα με τον κ. Ζισκάρ ντ' Εσταίν συμφωνήσαμε ο κ. ντ' Εσταίν να παρουσιάσει στη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης στις 20 Ιουνίου τη Συνταγματική Συνθήκη, να παρουσιάσει τα αποτελέσματα των εργασιών της Συνέλευσης.

Ο κ. ντ' Εσταίν επεσήμανε ότι ο χρόνος είναι λίγος και ότι επειδή ακριβώς είναι λίγος και χρειάζεται μια αρκετά μακρά διαδικασία, μπορεί το αποτέλεσμα να μην είναι το άριστο δυνατό. Όμως, θέλει να ανταποκριθεί στην επιθυμία των μελών του Συμβουλίου και της Προεδρίας που εκφράζει τα μέλη να παρουσιάσει το έργο της Συνέλευσης στη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης, η οποία, ως εκ τούτου, θα έχει ως κύριο θέμα τα αποτελέσματα της Συντακτικής Συνέλευσης, τη Συνταγματική Συνθήκη της Ευρώπης.

Και επομένως να αποφασισθεί στη Θεσσαλονίκη ποια θα είναι η συνέχεια, πότε θα συνέλθει η Διακυβερνητική, ποια θα είναι η εντολή που θα δοθεί στη Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Ένα δεύτερο χαρακτηριστικό της σημερινής συνεδρίασης ήταν ότι για πρώτη φορά τα δέκα νέα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πήραν μέρος σε ένα άτυπο Συμβούλιο Κορυφής, εξέφρασαν απόψεις όχι ως παρατηρητές αλλά συμμετείχαν ενεργά στη διαμόρφωση της γνώμης του Συμβουλίου.

Όσον αφορά τώρα τις τοποθετήσεις, όπως είπα, υπήρχαν συμφωνίες, υπήρχαν και διαφωνίες. Τέθηκαν, όμως και ορισμένα θέματα, τα οποία πολύ συνοπτικά θέλω να αναφέρω, όπου υπάρχει μια ισχυρή άποψη ότι θα πρέπει να συνεχίσουμε ή θα πρέπει να προσέξουμε προς ορισμένη κατεύθυνση. Για παράδειγμα:

- Είναι γενική η άποψη ότι ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής πρέπει να είναι σημαντικός και να αποτελεί ένα κεντρικό όργανο του πολιτικού συστήματος της Ένωσης.
- Υπάρχει η γνώμη ότι το κοινοτικό πρότυπο ολοκλήρωσης είναι ένα πρότυπο, το οποίο βοήθησε σημαντικά μέχρι τώρα και θα πρέπει να του δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή.
- Επιστημάνθηκε ότι θέλουμε μία πιο αποτελεσματική Ένωση και οι λύσεις που πρέπει να δώσουμε σκοπούν ακριβώς στο να υπάρχει μία Ένωση που θα μπορεί να Παίρνει πιο γρήγορα αποφάσεις και βεβαίως να είναι πιο δημοκρατική, πιο απλή, πιο διαφανής.

Θέμα, στο οποίο υπήρχαν διαφορετικές απόψεις –άλλωστε, αυτό ήταν αναμενόμενο- ήταν:

- Το θέμα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Από τη μια μεριά επισημαίνεται η ανάγκη για σταθερότητα, συνέχεια και διορατικότητα στη λειτουργία της Ένωσης και αυτό μπορεί να το εξασφαλίσει μια Προεδρία, η οποία δεν εναλλάσσεται κάθε έξι μήνες. Από την άλλη μεριά επισημαίνεται ότι μπορεί με μια μακρόχρονη Προεδρία να δημιουργηθούν προβλήματα στις σχέσεις των θεσμών και των οργάνων της Ένωσης.

**Στη συνέχεια, ο Πρόεδρος της Συντακτικής Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν, στην εισαγωγική του παρέμβαση είπε τα εξής:** «Ακολούθησα σήμερα το πρωί την πρόσκληση του Προέδρου Σημίτη, ώστε να παρουσιάσω ενώπιον του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου την πορεία των εργασιών της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης. Επίσης, έπρεπε να θέσω κάποιες ερωτήσεις για να ακούσω τις τοποθετήσεις των μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τα θέματα επί των οποίων πρέπει να αποφασίσουμε. Προέβην πρώτα σ' έναν απολογισμό των εργασιών της Συνέλευσης. Η Συνθήκη της Νίκαιας ζήτησε να αντιμετωπιστούν τέσσερα θέματα:

- Η κατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών – μελών, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας. Αυτό έγινε. -Πώς θα ενταχθεί ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στις Συνθήκες. Προτείνουμε να ενταχθεί στο Σύνταγμα με χαρακτήρα συνταγματικής διάταξης.

-Μας ζητήθηκε να απλουστεύσουμε τα μέσα λειτουργίας της Ένωσης. Από δώδεκα (12) προτείνουμε αν γίνουν πέντε (5), να τους δώσουμε ονόματα κατανοητά για τους Ευρωπαίους πολίτες, να ακολουθήσουμε το κλασικό δηλαδή λεξιλόγιο των εθνικών οργάνων και για τα ευρωπαϊκά όργανα.

. -Επίσης, μας ζητήθηκε να φροντίσουμε για τη μεγαλύτερη συμμετοχή των εθνικών Κοινοβουλίων. Υποβάλλουμε αρκετές προτάσεις σχετικά, όπου ιδιαίτερα τους δίνουμε το ρόλο του ελέγχου της επικουρικότητας για τις ενέργειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανεξάρτητα από τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Συμβουλίου ή του Κοινοβουλίου. -Επιπρόσθετα, προτείναμε να δοθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση μια μοναδική, μια ενιαία νομική προσωπικότητα που δεν υπάρχει αυτή τη στιγμή. Σήμερα, έχουμε διαφορετικές Ευρωπαϊκές Κοινότητες, από διάφορες Συνθήκες. Προτείνουμε, λοιπόν, να υπάρξει μια ενιαία νομική προσωπικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συγχρόνως **να αντικατασταθούν οι διάφορες Συνθήκες, από μια Συνθήκη: Το Σύνταγμα της Ευρώπης**. Να δώσουμε στην Ευρώπη αυτό το Σύνταγμα Τα θέματα για τα οποία έθεσα ερωτήσεις στα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ήταν τα εξής:- Η κοινή εξωτερική πολιτική και η πολιτική ασφάλειας-Η μεταρρύθμιση των θεσμών.Υπήρξαν κάποιες απαντήσεις και προτάσεις, τις οποίες θα προσπαθήσουμε να συνθέσουμε. Μπορούμε όμως να πούμε ήδη –και ελπίζω ότι δεν θα διαφωνήσει ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου- ότι υπάρχει ομοφωνία σχεδόν για ένα θέμα που είναι ο διορισμός ενός Υπουργού Εξωτερικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θα αντικαθιστά, θα συνεχίσει, θα πάρει τη σκυτάλη από τον Ύπατο Εκπρόσωπο κ. Σολάνα που είναι εδώ και με ακούει με μεγάλη προσοχή! Δημιουργία, λοιπόν, της **θέσης ενός Υπουργού Εξωτερικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης**. Είναι κάτι πολύ σημαντικό, που αναμένεται εδώ και πολύ καιρό. Είναι κάτι που αναμένει εδώ και πολύ καιρό η κοινή γνώμη, η οποία δεν καταλαβαίνει γιατί υπάρχει ο Υπουργός Εξωτερικών των ΗΠΑ, της Ρωσίας, της Κίνας, αλλά δεν υπάρχει ένας Υπουργός Εξωτερικών της Ευρώπης. Έχουμε ένα εξαιρετικό Ύπατο Εκπρόσωπο και ελπίζω ότι αύριο – μεθαύριο θα έχουμε έναν εξαιρετικό Υπουργό Εξωτερικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. • Για τις λοιπές προτάσεις: Δεν κινήθηκαν όλοι προς την ίδια κατεύθυνση. Πρέπει να προσπαθήσουμε να συμπεριλάβουμε κάποιες από τις προτάσεις στη σύνοψη και τη συνολική παρουσίαση των θεμάτων που θα παρουσιάσουμε εντός των επόμενων εβδομάδων. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να γίνει αρκετά σύντομα, γιατί μας ζητούν να τηρήσουμε ένα πολύ πιεστικό χρονοδιάγραμμα.

-Υπάρχει μια βασική αρχή, επίσης, για την Ευρώπη που είναι πολύ σημαντική και ακούστηκε πολύ, που είναι η ισότητα των δικαιωμάτων των πολιτών. Μιλάμε πολύ για την ισότητα δικαιωμάτων των κρατών. Πρέπει να μιλήσουμε και για την ισότητα των δικαιωμάτων των πολιτών -οι μεγάλες επαναστάσεις στην Ευρώπη έγιναν εν ονόματι της ελευθερίας των πολιτών- ούτως ώστε όλοι οι Ευρωπαίοι να έχουν το ίδιο δικαίωμα εκπροσώπησης και όλοι οι Ευρωπαίοι να έχουν το ίδιο βάρος στη λήψη αποφάσεων της Ένωσης. Γι' αυτό, στο Σύνταγμα καταγράφουμε, **ενσωματώνουμε τη βασική αρχή της ισότητας δικαιωμάτων των πολιτών της Ένωσης**.

-Ένα άλλο σημείο, στο οποίο θα αναφερθεί και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, είναι το θέμα του χρονοδιαγράμματος. Υπάρχει η εκπεφρασμένη θέληση όλων των μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να παρουσιάσουμε το έγγραφο μας, δηλαδή το σχέδιο μιας Συνταγματικής Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που θα λάβει χώρα στη Θεσσαλονίκη στις 20 Ιουνίου. Θα ανταποκριθούμε σε αυτό το αίτημα, άρα θα ξανάρθω στην Ελλάδα, αυτή τη φορά στη Μακεδονία, στη Θεσσαλονίκη για να παρουσιάσω το σχέδιο Συνθήκης που θα αποτελεί το Σύνταγμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ικανοποιώντας έτσι τις κυβερνήσεις αλλά και τους πολίτες της Ευρώπης».

**Κατόπιν, ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι** είπε τα εξής: «Επιτρέψτε μου να εκθέσω κι εγώ με τη σειρά μου σύντομα λίγες σκέψεις. Πρώτα από όλα, θέλω να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου στον Πρόεδρο Ζισκάρ Ντ' Εσταίν για το έργο που πραγματοποίησε. Πραγματικά η ατμόσφαιρα και η συνεργασία ήταν εξαιρετικές, σε πλήρη αντίθεση με τις αβεβαιότητες και τα οξεία προβλήματα που είχαμε όταν αρχίσαμε να συνεργαζόμαστε. Πρέπει να προσθέσω ότι υπάρχει μεγάλη συμφωνία όχι μόνο για το θέμα του Υπουργού Εξωτερικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και σε άλλα θεμελιώδη σημεία, όπως:

Η διατήρηση του κοινοτικού κεκτημένου. Η ενίσχυση των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της δικαστικής συνεργασίας, της μετανάστευσης, του ασύλου, της αστυνομίας, της δικαιοσύνης και τέλος και της οικονομικής διακυβέρνησης.Υπάρχουν, λοιπόν, αυτά τα σημεία στα οποία υπάρχει τώρα η συμφωνία, ενώ κάτι τέτοιο Δεν διαφαινόταν από την αρχή. Επίσης υπάρχει συμφωνία **για τη συμπερίληψη της Χάρτας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στο Σύνταγμα** και σε ότι αφορά την ενίσχυση του ρόλου των εθνικών Κοινοβουλίων

Άρα, είναι προφανές ότι η πρόοδος που σημειώθηκε, είναι πάρα πολύ σημαντική.Επίσης, αρκετά γενικευμένη συμφωνία υπάρχει και για τη διατήρηση του χρονοδιαγράμματος που είχε αρχικά προβλεφθεί. Ένα χρονοδιάγραμμα, αρκετά πιεστικό πρέπει να ομολογήσουμε, Δεδομένης και της τόσο πολλής και δύσκολης δουλειάς που είχε αναλάβει εξ αρχής η Συντακτική Συνέλευση. Για τις ερωτήσεις που έθεσε ο Πρωθυπουργός και Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Κώστας Σημίτης είχαμε κάποιες διαφοροποιήσεις στις απόψεις. Παρά ταύτα, όμως, φάνηκε ένας δρόμος σύγκλισης για αρκετά από τα θεμελιώδη σημεία. Όπως, για το ρόλο που θα πρέπει να διαδραματίζουν στη Συντακτική Συνέλευση και τα μεγάλα και τα μικρά κράτη – μέλη και για το ρόλο που πρέπει να ανήκει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Για όλα αυτά τα θέματα, τη διατήρηση του θεσμικού τριγώνου και το ρόλο των θεσμών, υπήρξε γενική συμφωνία. Αυτή ήταν σε αδρές γραμμές η συζήτηση και θέλω κυρίως να τονίσω ότι το πιο σημαντικό σήμερα, είναι ότι η πρόοδος που σημειώθηκε είναι τόσο

μεγάλη, που μπορούμε να αισιοδοξούμε για την ολοκλήρωση της Συντακτικής Συνέλευση και μπορούμε να ευελπιστούμε και σ' ένα καλό περιεχόμενο και σε ένα έγκαιρο τέλος».

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Θα ήθελα να ρωτήσω τον κ. Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν, ποιο κατά τη γνώμη σας είναι το σημείο που διαπιστώθηκε η μεγαλύτερη διαφωνία και αν θα χρειαστεί μεγάλη προσπάθεια για να βρεθεί ένας κοινός μέσος όρος ανάμεσα στις αντιτιθέμενες πλευρές.

**ΒΑΛΕΡΥ ΖΙΣΚΑΡ ΝΤ' ΕΣΤΑΙΝ:** Υπήρξαν ακραίες θέσεις, αλλά υπήρξαν και θέσεις που ήταν πιο κοντά στο κέντρο και οι οποίες ήταν λίγο – πολύ ανοικτές. Έμεινα με την εντύπωση ότι υπήρχαν κάποιες θέσεις ενδιάμεσες ανάμεσα στα δύο άκρα.

Τα δύο θέματα για τα οποία δίστανται ακόμη οι απόψεις είναι:

Πρώτον, το **αν θα πρέπει να διατηρηθεί εκ περιτροπής το σύστημα στην Προεδρία του Συμβουλίου ή αν θα πρέπει να αντικατασταθεί με έναν σταθερό Πρόεδρο**. Στο σημείο αυτό υπάρχουν θέσεις ακραίες, αλλά υπάρχει και μία ενδιάμεση θέση. Δηλαδή, ορισμένοι λένουν ότι θα μπορούσαμε να έχουμε μία σταθερή Προεδρία, αλλά υπό κάποιες προϋποθέσεις και κάποιες εφάρμοστικές λεπτομέρειες. Ένα ενδεχόμενο που το επιβεβαίωσε και ο Πρόεδρος Πρόντι.

Ένα άλλο θεσμικό ζήτημα για το οποίο υπάρχουν ακραίες θέσεις, είναι η **σύνθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**. Ήταν κάποτε ένα μικρό σε αριθμό όργανο με συλλογικό πνεύμα, αλλά τώρα μετά τις διαδοχικές διευρύνσεις έχει γίνει πολύ πιο πολυάριθμο σώμα, με αποτέλεσμα να χάνει κατά τι το συλλογικό χαρακτήρα του.

Και διερωτόμαστε: Πρέπει να επανέλθουμε σε μια πιο συλλογική και μικρή επιτροπή ή να διατηρήσουμε πάνω απ' όλα την αντιπροσωπευτικότητα, δηλαδή μια Επιτροπή, όπου θα υπάρχουν Επίτροποι από όλα τα κράτη; Και εδώ υπάρχει μία κινητικότητα. Απ' ότι καταλάβαμε, χωρίς να θέλουμε από τώρα να πούμε ότι είναι οριστικό, τα νέα κράτη – μέλη θέλουν μεν να έχουν Επίτροπο στην αρχή, αλλά κατανοούν ότι αυτό δεν μπορεί να διαρκέσει επ' άπειρον και ότι μπορεί κάποια στιγμή να αλλάξει το σύστημα και να διαμορφωθεί μία μικρότερη Επιτροπή, αλλά με κανόνες περιτροπής, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η ισότητα μεταξύ των κρατών – μελών.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Μία ερώτηση για τον Πρόεδρο της Συνέλευσης και άλλη για τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Μιλήσατε με τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων για την ιδέα σας να συμπεριλάβετε στο Σύνταγμα την ιδέα μιας δήλωσης ανεξαρτησίας της Ευρώπης;

Και προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: Ξεκινάτε σήμερα τη μεγαλύτερη ευρωπαϊκή διεύρυνση. Ποιες είναι οι εγγυήσεις που υπάρχουν, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία για την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση και υπό ποιες προϋποθέσεις θα συμμετάσχουν; Επίσης, ποιες είναι οι προοπτικές για τα βασικά θέματα, π.χ. για την εξωτερική πολιτική, για την πολιτική δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων ή για την οικονομική διακυβέρνηση;

**ΒΑΛΕΡΥ ΖΙΣΚΑΡ ΝΤ' ΕΣΤΑΙΝ:** Για να απαντήσω στο ερώτημά σας, δεν έθεσα ερωτήματα, γιατί δεν αναφερόταν μεταξύ των ερωτημάτων που απηύθυνε ο Πρόεδρος Σημίτης προς τα άλλα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου αυτά τα σημεία που θέσατε.

Το κείμενο όμως που προετοιμάζει το Προεδρείο της Συνέλευσης, το οποίο μετά θα υποβληθεί στη Συνέλευση, όταν ορίζουμε την εξωτερική πολιτική της Ένωσης, λέμε, ότι η πολιτική αυτή πρέπει να είναι ανεξάρτητη, να σέβεται το Διεθνές Δίκαιο και τις Δεσμεύσεις που έχει προσυπογράψει η Ένωση.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Είναι απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως εκφράστηκε σε πολλαπλά Συμβούλια, να συνεχιστεί η διαδικασία της διεύρυνσης. Όσον αφορά τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία έχει οριστεί μία συγκεκριμένη ημερομηνία, ένας συγκεκριμένος χρόνος, το 2007. Μέχρι τότε θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία ένταξής τους και είμαι απόλυτα βέβαιος ότι θα προχωρήσουμε με βάση αυτή την κατεύθυνση.

Όσον αφορά τη συμμετοχή τους, θα ισχύουν οι κανόνες οι οποίοι ίσχυαν μέχρι τώρα και για τα άλλα κράτη τα οποία είναι υποψήφια.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ξέρουμε ότι θα πάτε στην Κύπρο και ότι θα συναντήσετε ηγέτες της τουρκοκυπριακής πλευράς. Έχετε να προτείνετε κάποιο πακέτο προτάσεων για τους Τουρκοκύπριους; Μπορώ να έχω την εκτίμησή σας για την πρόσφατη θέση της Τουρκίας;

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Αυτό δεν ανήκει, βέβαια, στα θέματα της Συνέλευσης. Αλλά θέλω γι' αυτό να σας

απαντήσω πολύ σύντομα: Θα επισκεφτώ τις 24 χώρες, οι οποίες θα συμμετάσχουν στη Σύνοδο Κορυφής του Ιουνίου και θα επισκεφτώ βέβαια και την Κύπρο. Στην Κύπρο θα συζητήσουμε ποιο θα είναι το αντικείμενο συζητήσεων στη Σύνοδο Κορυφής. Θα συζητήσουμε βεβαίως και τις τελευταίες εξελίξεις.

Δεν έχω να προσφέρω τίποτα σε καμία από τις δύο κοινότητες. Πηγαίνω ως Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθορίσει μια πολιτική, έχει ανακοινώσει ποιες ρυθμίσεις θα κάνει για να ενισχύσει την τουρκοκυπριακή κοινότητα, έχει ορίσει ένα ποσό πόρων για να βοηθηθεί η Τουρκοκυπριακή Κοινότητα και θα πρέπει να προχωρήσει και θα προχωρήσει αυτή η διαδικασία.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρόεδρε, η Ελληνική Προεδρία επρόκειτο να θέσει –αν θυμάμαι καλά– στο πλαίσιο αυτού του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς συζήτηση το θέμα της Συνόδου Κορυφής που θα διοργανώσουν στις 29 Απριλίου οι τέσσερις ευρωπαϊκές χώρες και να ζητήσει μία εντολή από τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για να παρακολουθήσει τις εργασίες αυτής της συνάντησης για την ευρωπαϊκή άμυνα η Ελληνική Προεδρία. Ήθελα να σας ρωτήσω αν έχει γίνει ήδη αυτό ή αν πρόκειται να γίνει αργότερα στο πλαίσιο του γεύματος.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Δεν υπήρχε τέτοια απόφαση, ούτε επρόκειτο ποτέ να θέσουμε το θέμα αυτό σ' αυτό το άτυπο Συμβούλιο. Έχει συμφωνηθεί μία διαδικασία και με τις τέσσερις χώρες ότι θα εξετάσουν αυτές το θέμα και εν πάση περιπτώσει στο άτυπο Συμβούλιο Υπουργών Εξωτερικών θα συζητηθεί με την προοπτική η συνέχιση της συζήτησης να γίνεται μέσα στα Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Σημείωση: Το Βέλγιο, η Γαλλία, η Γερμανία και το Λουξεμβούργο συμφώνησαν τελικά στις 29/4/2003 στην ίδρυση έως το 2004 ενός ευρωπαϊκού αμυντικού μηχανισμού που περιλαμβάνει ένα κοινό κέντρο διοίκησης με έδρα τις Βρυξέλλες και μια ευρωπαϊκή υπηρεσία στρατιωτικών εξοπλισμών και του οποίου ο πλήρης τίτλος είναι «Πολυεθνικό Κέντρο Διοίκησης για τη διεξαγωγή Κοινών Στρατιωτικών Επιχειρήσεων». Ο μηχανισμός αυτός θα είναι ανοικτός για προσχώρηση και στα άλλα κράτη της Ε.Ε και δεν θα δρά ανταγωνιστικά αλλά συμπληρωματικά με το ΝΑΤΟ).

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κατά τη σημερινή πρωινή συνεδρίαση έχει διαμορφωθεί πλέον μία πλειοψηφική άποψη ανάμεσα στα κράτη-μέλη υπέρ της πρότασης για την εκλογή του Προέδρου του Συμβουλίου με σταθερή θητεία; Υπάρχει ακόμα το σταθερό μέτωπο των μικρομεσαίων χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπέρ της εκ περιτροπής Προεδρίας.

Και θα ήθελα να ξέρω, η Ελληνική θέση παραμένει αμετάβλητη μαζί με τις μικρομεσαίες χώρες στο θέμα αυτό;

**ΒΑΛΕΡΥ ΖΙΣΚΑΡ ΝΤ' ΕΣΤΑΙΝ:** Πώς μπορεί κανείς να αξιολογήσει αυτή τη θέση; Πρέπει να λάβουμε υπόψη τον αριθμό των κρατών-μελών φυσικά, αλλά πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη και τον πληθυσμό, γιατί βρισκόμαστε σε δημοκρατία. Είναι σημαντικό ποιος είναι ο αριθμός αυτών που θέλουν ή όχι μια λύση. Και υπάρχει μια πλειοψηφία του πληθυσμού που υποστηρίζει μια σταθερή πλειοψηφία.

Είναι ενδιαφέρον και πρέπει να το σημειώσω πως δύο απ' αυτές που εσείς αποκαλείτε «μικρές χώρες», τις οποίες εγώ δεν μπορώ να τις αποκαλέσω «μικρές χώρες», γιατί έχουν την ιστορία τους, έχουν την ταυτότητά τους, ότι δύο απ' αυτές τις μικρές αλλά σημαντικές και με επιρροή χώρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ετάχθησαν υπέρ μιας Προεδρίας πιο σταθερής.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Η Ελλάδα έχει υποστηρίξει ότι θέλει την ισότητα μεταξύ των κρατών-μελών. Πρέπει όλα τα κράτη-μέλη να έχουν την ίδια μεταχείριση. Ως εκ τούτου και όσον αφορά την Προεδρία, πρέπει όλα τα κράτη-μέλη να έχουν τη δυνατότητα συμμετοχής στην Προεδρία. Είχε πει ότι η εκ περιτροπής Προεδρία προσφέρει ορισμένα πλεονεκτήματα.

Είχε επισημάνει επίσης όμως ότι υπάρχουν και ορισμένα προβλήματα τα οποία προκύπτουν όταν η Ένωση έχει πια τόσα μέλη, 25 μέλη. Γι' αυτό και έχοντας αυτή την αρχή με την οποία εκκινούμε τη συζήτηση, θέλουμε να ακούσουμε και τι θα λεχθεί, αλλά εμείς πιστεύω ότι πρέπει να επιδιώκουμε όλα τα κράτη-μέλη να έχουν μία ίση μεταχείριση.

Θέλω να κλείσω λέγοντας ότι δεν μου αρέσει να αποκαλούμαστε μικρομεσαίες χώρες. Είμαστε -θα έλεγα- μικρές χώρες, αλλά το «μικρομεσαίες» θυμίζει πολύ επιχειρήσεις, οι οποίες θέλουν επιδοτήσεις και δεν είμαστε τέτοιες!

**Δήλωση της Προεδρίας για το Ιράκ, Αθήνα, 17.04.2003**

(με μνεία για την Ισραηλινοπαλαιστινιακή ειρηνευτική διαδικασία)

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει την παρουσία του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Κόφι Ανάν στην Αθήνα και την ευκαιρία που δίδεται να συζητήσει μαζί του τα επόμενα βήματα για το Ιράκ.

Σε αυτό το στάδιο η συμμαχία έχει την ευθύνη να εξασφαλίσει ένα ασφαλές περιβάλλον, που να περιλαμβάνει την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας και ιδιαίτερα άμεση ιατρική φροντίδα αλλά και την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και των μουσείων του Ιράκ.

Ο λαός του Ιράκ έχει τώρα την ευκαιρία να δημιουργήσει ένα νέο μέλλον για την χώρα του και να επανενταχθεί στη διεθνή κοινότητα.

Η διεθνής κοινότητα πρέπει να συνεισφέρει τα μέγιστα σε αυτή τη διαδικασία και ιδιαίτερα:

**Τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να έχουν κεντρικό ρόλο, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας που θα οδηγήσει σε αυτοδιοίκηση το λαό του Ιράκ**, αξιοποιώντας την μοναδική ικανότητα και εμπειρία που διαθέτει σε μεταπολεμικές ανοικοδομήσεις κρατών.

Οι γειτονικές χώρες πρέπει να στηρίξουν τη σταθερότητα στο Ιράκ και την ευρύτερη περιοχή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναδιαβεβαιώνει τη δέσμευσή της να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην πολιτική και οικονομική ανοικοδόμηση της χώρας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει τη συμμετοχή των Διεθνών Οικονομικών Οργανισμών, όπως τέθηκε στην πρόσφατη ανακοίνωση του G7 στις συναντήσεις της Διεθνούς Τράπεζας στην Ουάσιγκτον.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει το διορισμό από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών ενός ειδικού συμβούλου για το Ιράκ, και προσβλέπει σε περαιτέρω ενίσχυση της ανάμιξης του ΟΗΕ στο μεταπολεμικό Ιράκ, αρχικά στο συντονισμό της παροχής της ανθρωπιστικής βοήθειας.

Ως τμήμα της διαδικασίας της περιφερειακής σταθερότητας και ασφάλειας η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή της να φέρει τη **Ισραηλινοπαλαιστινιακή ειρηνευτική διαδικασία** σε επιτυχές πέρας μέσα από την εφαρμογή των βημάτων που έχουν προβλεφθεί στον **Οδικό Χάρτη του κουαρτέτου** τηρώντας το προκαθορισμένο χρονοδιάγραμμα.

Είναι ουσιώδες να υπάρξει άμεση υποστήριξη από τον Πρόεδρο Αραφάτ και από το Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο στο υπουργικό συμβούλιο που θα ορισθεί από τον Μαχμούτ Αμπάς (Αμπου Μάζεν) και θα είναι δεσμευμένο για μεταρρυθμίσεις.

(Σημείωση: ο Οδικός Χάρτης που έχουν επιμεληθεί οι ΗΠΑ στα πλαίσια του κουαρτέτου (ΟΗΕ, Ε.Ε, ΗΠΑ, Ρωσία) προβλέπει την απόσυρση των Ισραηλινών στρατευμάτων από τα Παλαιστινιακά εδάφη, την παύση της δημιουργίας νέων εβραϊκών οικισμών εποίκων, το οριστικό τέλος των συγκρούσεων και ιδιαίτερα των επιθέσεων αυτοκτονίας και τη δημιουργία ενός ανεξάρτητου Παλαιστινιακού κράτους σε διάστημα τριών ετών. Τελικά, ο Μαχμούτ Αμπάς, στον οποίο είχε αναθέσει την εντολή σχηματισμού κυβέρνησης ο Πρόεδρος Γιασέρ Αραφάτ, παρουσίασε στις 29/4/2003 τον κατάλογο του νέου Υπουργικού Συμβουλίου (στον οποίο Περιλαμβάνοντο υποστηρικτές αλλά και πολιτικοί αντίπαλοι του Αραφάτ) στο Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο και έλαβε ψήφο εμπιστοσύνης με 51 ψήφους υπέρ, 18 κατά και 3 αποχές).

#### **ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ (17.04.2003) : ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ**

**Οι χώρες της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Διάσκεψης, με τη συμμετοχή της Ρωσίας**, συνήλθαν σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων, στις 17 Απριλίου 2003 στην Αθήνα.

Οι συμμετέχοντες Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων αναγνώρισαν ότι οι χώρες και οι λαοί της Ευρώπης έχουν κάνει σημαντικά βήματα για τη δημιουργία μιας κοινότητας αξιών βασιζόμενης στη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Η προσήλωσή μας σε κοινές αξίες επέτρεψε τη δημιουργία δεσμών εμπιστοσύνης μεταξύ των χωρών και των λαών μας και τη σταδιακή εδραίωση και επέκταση της ευημερίας και της ασφάλειας. Η τρέχουσα διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί απόδειξη του πνεύματος που επικρατεί σήμερα στην ήπειρό μας και προβάλλει την πραγματικότητα της πολιτικής και οικονομικής αλληλεξάρτησης μεταξύ της Ένωσης και των γειτόνων της στα ανατολικά και το νότο.

Σε αυτή τη στιγμή ιστορικής σημασίας, οι Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων συναντήθηκαν προκειμένου να επαναβεβαιώσουν τη σταθερή τους απόφαση να μην ανεχθούν νέες διαχωριστικές γραμμές, να συμφωνήσουν και να προωθήσουν πολιτικές πολιτικής προσέγγισης και σταδιακής ολοκλήρωσης σε κοινωνικές και οικονομικές δομές μεταξύ της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτόνων της και να επιταχύνουν τον πολιτικό, οικονομικό και πολιτιστικό δυναμισμό στην Ευρωπαϊκή ήπειρο και πέραν αυτής.

Οι συμμετέχουσες χώρες, βάσει των ιστορικών δεσμών τους, της γεωγραφικής εγγύτητάς τους και των κοινών πολιτικών και οικονομικών αξιών τους, αντάλλαξαν απόψεις όσον αφορά ένα σφαιρικό όραμα για τα επόμενα έτη και συμφώνησαν να συνεργασθούν προκειμένου να επιτευχθεί συγκεκριμένη πρόοδος σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος. Τόνισαν ότι οι σχέσεις γειτονίας τους θα πρέπει να επωφεληθούν από την πολιτική της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία παραμένει διακριτή διαδικασία.

Οι Αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων επιβεβαίωσαν ότι θα πρέπει να δοθεί **προτεραιότητα στη δημιουργία ενός χώρου ειρήνης, σταθερότητας, ευημερίας και κοινωνικής προόδου καθώς και στην ενίσχυση της συνεργασίας σε θέματα που έχουν άμεσες επιπτώσεις στη ζωή όλων των πολιτών.**

Στο πλαίσιο αυτό, τόνισαν τη σημασία που έχουν :

- η προαγωγή κοινών αξιών, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και του κράτους δικαίου,- η πρόληψη και η καταπολέμηση κοινών απειλών κατά της ασφάλειας συμπεριλαμβανομένων του οργανωμένου και διεθνικού εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπων, της τρομοκρατίας και των μεταδοτικών νόσων,- η αμοιβαία προώθηση του εμπορίου και των επενδύσεων, του ανοίγματος των αγορών και της σταδιακής ενσωμάτωσης σε οικονομικές δομές τόσο μεταξύ των μελών της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης όσο και γενικότερα,

- η υποστήριξη της ενσωμάτωσης στο διεθνές σύστημα εμπορίου,- η προώθηση βιώσιμης ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης και της καταπολέμησης των κινδύνων για το περιβάλλον,

- η εξασφάλιση διασυνδεδεμένων δικτύων μεταφορών, ενέργειας και τηλεπικοινωνιών,

- η αύξηση της συνεργασίας σε πολιτιστικά θέματα, η ελεύθερη διακίνηση των ιδεών και οι επαφές μεταξύ των ανθρώπων,- η προώθηση της διεθνικής και της διασυνοριακής συνεργασίας και η περαιτέρω βελτίωση και ορθολογικοποίηση των διαφόρων διασυνοριακών μέσων,

- η κινητοποίηση των σχετικών διεθνών οργανισμών, εφόσον χρειάζεται.

Για την υλοποίηση των ανωτέρω απαιτούνται ευέλικτα μέσα και δράσεις προσαρμοσμένες στις ειδικές ανάγκες που θα ακολουθούν διαφοροποιημένη προσέγγιση και θα εξαρτώνται, ως προς τη συνέχισή τους, από την επίτευξη των συμφωνημένων στόχων.

Οι χώρες της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Διάσκεψης και η Ρωσία χαιρέτισαν τον εσωτερικό διάλογο που έχει ξεκινήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τη νέα πολιτική γειτονίας καθώς και την ιδέα της περαιτέρω ανάπτυξης των σχέσεων με τους νέους γείτονες στην ανατολική Ευρώπη, καθώς και των σχέσεων που η Ε.Ε. έχει εγκαθιδρύσει με τους μεσογειακούς εταίρους της στα πλαίσια της διαδικασίας της Βαρκελώνης.

## **ΟΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΟΔΟ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ**

Η νέα διεύρυνση είναι η μεγαλύτερη στην ιστορία της Ε.Ε:

**1957** υπογράφεται η Συνθήκη της Ρώμης με την οποία ιδρύεται η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΟΚ). Συμμετείχαν 6 ιδρυτικά κράτη: Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Λουξεμβούργο και Κάτω Χώρες. Ακολουθούν οι εξής διευρύνσεις:

**1973** Δανία, Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο

**1981** Ελλάδα

**1986** Ισπανία, Πορτογαλία

**1995** Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία

**2004** Εσθονία, Λεττονία, Λιθουανία, Κυπριακή Δημοκρατία, Μάλτα, Ουγγαρία,

Πολωνία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχική Δημοκρατία

Η συμμετοχή δέκα νέων κρατών μελών στην Ε.Ε –με την ιδιότητα του εν δυνάμει παρατηρητή μετά την υπογραφή στην Αθήνα της Συνθήκης Προσχώρησης και σαν πλήρη μέλη από 1/5/2004- προσδίδει μια αναμφισβήτητη δυναμική στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και καθιστά την Ε.Ε τη μεγαλύτερη σε πληθυσμό οικονομική ένωση κρατών (με 450 εκατομμύρια κατοίκους) και ίσως αργότερα και πολιτική ένωση. Αυξάνει το έδαφος της Ε.Ε κατά 34% και το ΑΕΠ κατά 6%. Το γεγονός ότι από τα δέκα νέα μέλη, τα οκτώ προέρχονται από τον παλιό ανατολικό συνασπισμό σηματοδοτεί το τέλος της μεταπολεμικής διαίρεσης της Ευρώπης. Αν προσθέσουμε και την προσπάθεια που γίνεται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης για σύγκλιση των πολιτικών της Ε.Ε με τα εκτός Ένωσης ευρωπαϊκά κράτη, συμπεριλαμβανομένης της Ρωσίας, αντιλαμβανόμεθα ότι η Ευρώπη επιθυμεί να διαδραματίσει ένα σημαντικό ρόλο



στο παγκόσμιο σύστημα. Είναι, όμως, ευοίωνες οι προοπτικές;

Η διεύρυνση της Ε.Ε συνεπάγεται τη σταδιακή σύγκλιση των οικονομιών των νέων κρατών μελών με αυτές των 15 σημερινών μελών. Το κόστος αυτής της σύγκλισης θα φέρει η Ευρώπη των 15 αλλά δεν θα είναι τόσο υψηλό όσο το κόστος της σύγκλισης μέσα στην Ευρώπη των 15. Η Ε.Ε θα εκταμιεύσει 23 δισεκ. ευρώ έως το 2006 για τα νέα κράτη από τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής. Θα χορηγήσει συμπληρωματικά ποσά σε ορισμένα από αυτά ώστε οι αναλήψεις τους να είναι μεγαλύτερες από τις εισφορές τους. Ειδικότερα, οι αναλήψεις για τον αγροτικό τους πληθυσμό θα είναι σταδιακά αυξανόμενες στη διάρκεια των ετών 2004-2013. Τα νέα μέλη θα λάβουν το 25% των αγροτικών ενισχύσεων των 15 σημερινών μελών. Το ποσοστό αυτό θα αυξάνεται 5% το χρόνο για να φθάσει το 40% το έτος 2007 και στη συνέχεια κατά 10% το χρόνο μέχρι το έτος 2013 οπότε θα λαμβάνουν το ίδιο ποσοστό όπως και τα κράτη μέλη των 15. Οι αγροτικές ενισχύσεις προς τη χώρα μας, λόγω της διεύρυνσης, θα μειωθούν αλλά αυτό θα γίνει σταδιακά μέχρι το έτος 2013. Οπωσδήποτε, όμως, αναθεωρείται και συρρικνώνεται η Κοινή Αγροτική Πολιτική (ΚΑΠ) η οποία ενδιαφέρει σημαντικά την Ελλάδα και τις εντασσόμενες χώρες που έχουν μεγάλο γεωργικό πληθυσμό. Η ΚΑΠ τέθηκε σε ισχύ το 1962 και χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) που αποτελείται από δύο τμήματα: α) το Τμήμα Εγγυήσεων που χρηματοδοτεί δαπάνες που αφορούν την κοινή οργάνωση της αγοράς και β) το Τμήμα Προσανατολισμού που περιλαμβάνει στα διαρθρωτικά ταμεία και χρηματοδοτεί τις δαπάνες για την εφαρμογή διαρθρωτικών προγραμμάτων. Η ΚΑΠ απορροφούσε τη δεκαετία του 80 το 70% του κοινοτικού προϋπολογισμού ενώ τώρα απορροφά το 40% έως 45% αυτού. Η πρώτη βασική μεταρρύθμιση της ΚΑΠ έγινε το 1992 και τέθηκε σε πλήρη εφαρμογή το 1997. Προέβλεπε την αντικατάσταση του συστήματος επιδότησης των τιμών με απευθείας ενίσχυση του εισοδήματος των κοινοτικών παραγωγών, η οποία χορηγείται πλέον ανά στρέμμα καλλιέργειας και όχι ανάλογα με την παραγωγή. Με την προοπτική της επικείμενης διεύρυνσης και σε συνέχεια των αποφάσεων των Ε.Σ του Βερολίνου, Γκέτεμποργκ, Βρυξελλών και Κοπεγχάγης αποσαφηνίστηκε τον Ιανουάριο του 2003 το περιεχόμενο της ενδιάμεσης αναθεώρησης της ΚΑΠ. Βασικές κατευθύνσεις των προτεινομένων αλλαγών είναι η περαιτέρω μείωση των θεσμικών τιμών των αγροτικών προϊόντων και η στρατηγική της ανάπτυξης της υπαίθρου (δευτέρος πυλώνας). Ειδικότερα, προτείνεται α) αποδέσμευση των άμεσων πληρωμών από την παραγωγή και αντικατάσταση αυτών με ενιαία εισοδηματική ενίσχυση ανά εκμετάλλευση β) σταδιακή μείωση των ενιαίων εισοδηματικών ενισχύσεων με εξαίρεση τους μικρούς παραγωγούς που εισπράττουν μέχρι 5.000 ευρώ ανά εκμετάλλευση ενώ για τις μεγάλες εκμεταλλεύσεις η μείωση θα είναι 3% ετησίως με στόχο να ολοκληρωθεί το 2011 φθάνοντας το 20%. Οι πόροι που θα εξοικονομηθούν θα διατεθούν στο δεύτερο πυλώνα δηλαδή στην ανάπτυξη της υπαίθρου γ) σύνδεση των ενισχύσεων με το περιβάλλον, την ασφάλεια των τροφίμων, την καλή μεταχείριση των ζώων κλπ. Για την κοινή οργάνωση της αγοράς, προτείνεται η περαιτέρω μείωση κατά 5% των τιμών παρέμβασης για τα σιτηρά για το 2004-5 με ανάλογη αύξηση των στρεμματικών ενισχύσεων, μείωση της συμπληρωματικής ενίσχυσης του σκληρού σίτου με αντιστάθμιση νέα επιδότηση της ποιότητας, μείωση κατά 50% της τιμής παρέμβασης για το ρύζι με αντιστάθμιση νέα επιδότηση και μέτρα αναπροσαρμογής των τιμών των γαλακτοκομικών προϊόντων, των ξηρών ζωοτροφών, των πρωτεϊνούχων προϊόντων και των ξηρών καρπών. Οι ρυθμίσεις αυτές αναμένεται να ισχύσουν από το 2004 ενώ θα συζητηθεί και το θέμα των αγορών των μεσογειακών προϊόντων (λάδι, οπωροκηπευτικά, ζάχαρι). Οι διαπραγματεύσεις αναμένεται να είναι σκληρές διότι εμπλέκονται συμφέροντα όχι μόνο των αγροτικών χωρών των 15 αλλά κύρια τα νέα μέλη της Ε.Ε που έχουν υπερανάπτυγμένο αγροτικό τομέα.

Μεγάλες απώλειες θα έχει η Ελλάδα και εξ αιτίας του γεγονότος ότι το ΑΕΠ πολλών περιφερειών αυτής θα υπερβεί το 75% του μέσου κοινοτικού ΑΕΠ οπότε παύουν να είναι επιλέξιμες για τις περιοχές του «στόχου 1» προς τον οποίο κατευθύνονται τα 2/3 περίπου των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων της Ε.Ε. Η διεύρυνση συμπίπτει με μία περίοδο παρατεταμένης παγκόσμιας οικονομικής επιβράδυνσης ενώ το πρόβλημα της ανεργίας απειλεί την κοινωνική συνοχή. Το έτος 2002 στις υπό ένταξη χώρες το ποσοστό ανεργίας κυμαίνεται από 3,2% (Κύπρος) έως 11,67% που ήταν ο μέσος όρος των κρατών της Βαλτικής και έφθανε το 18,6% στη Σλοβακία και το 19,9% του εργατικού δυναμικού στη Πολωνία. Ίσως, τα οικονομικά πλεονεκτήματα της Ένωσης κατανοηθούν από τους ευρωπαϊούς πολίτες όταν ο παρόν δυσμενής κύκλος παραχωρήσει τη θέση του στην ανάπτυξη και την επακόλουθη μαζική δημιουργία νέων θέσεων εργασίας ώστε να αντιμετωπισθεί αποτελεσματικά το πρόβλημα της ανεργίας.

Από πολιτική και διεθνική άποψη, η διεύρυνση συμπίπτει επίσης με μία δυσμενή ιστορική συγκυρία. Με τις ΗΠΑ, μοναδική πλέον υπερδύναμη στον κόσμο, να επιλέγει τον μονομερή στρατιωτικό παρεμβατισμό και να δρα, όπως στον πόλεμο κατά του Ιράκ, εκτός των πλαισίων του ΟΗΕ και της διεθνούς έννομης τάξης. Παράλληλα, η Ε.Ε όχι μόνο να μην έχει αποκτήσει μια ενιαία εξωτερική και αμυντική πολιτική, αλλά και να διασπάται στον πόλεμο του Ιράκ σε υποστηρικτές και αντιπάλους της ηγεμονίας των ΗΠΑ. Η συνεισφορά της Ελληνικής Προεδρίας ήταν σημαντική για τη μερική έστω αποκατάσταση της ενότητας της Ε.Ε. Με απόλυτα επιτυχείς συμβιβαστικές προτάσεις κατώρθωσε να συγκλίνει εκ διαμέτρου αντίθετες θέσεις και να αναδείξει εκ νέου τον κυρίαρχο ρόλο του ΟΗΕ.

Η Ελληνική Προεδρία πέτυχε να επισπευθούν οι διαδικασίες της Συντακτικής Συνέλευσης. Το Μάιο η Συνέλευση θα συνεδριάσει 12 φορές, ώστε να παρουσιασθεί το σχέδιο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος τον Ιούνιο στο Ε.Σ της Θεσσαλονίκης. Εκεί, θα καταβληθεί προσπάθεια να αρθούν οι αντιθέσεις με στόχο να δοθούν σαφείς εντολές στην επόμενη διακυβερνητική διάσκεψη η οποία θα αναλάβει το βαρύ φορτίο της τελικής σύγκλισης που θα οδηγήσει στην επικύρωση του νέου καταστατικού χάρτη της Ε.Ε. Σύγκλιση έχει ήδη επέλθει στον ορισμό Υπουργού Εξωτερικών της Ε.Ε ενώ ευρύτατη συναίνεση διαπιστώνεται στην ενσωμάτωση της Χάρτας των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στο κείμενο του Ευρωπαϊκού Συντάγματος και την ενίσχυση των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε θέματα συναπόφασης. Η παλαιά αντίθεση μεταξύ των φεντεραλιστών και των τασσομένων υπέρ μιας Ευρώπης διακυβερνητικού χαρακτήρα συνεχίζεται με λιγότερη όμως ένταση. Αναδεικνύονται δύο σημεία τριβής: α) εκ περιτροπής ή μόνιμη πενταετής προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Η δεύτερη άποψη έχει υπέρ αυτής το επιχείρημα της λειτουργικότητας μετά τη διεύρυνση, αποκτά συνέχεια νέους υποστηρικτές αλλά συναντά την αντίθεση μερικών από τα μικρά κράτη αλλά και των νέων κρατών της διεύρυνσης β) η σύνθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

μετά τη διεύρυνση: διαρκής εκπροσώπηση όλων των κρατών μελών με βάση την αρχή της ισοτιμίας ή περιορισμένη λειτουργική σύνθεση; Δεν αποκλείεται ένας διαχρονικά δομημένος συμβιβασμός, δηλαδή στην πρώτη σύνθεση μετά τη διεύρυνση κάθε κράτος μέλος να προτείνει ένα Επίτροπο και στις επόμενες συνθέσεις να ισχύσει η εκ περιτροπής αντιπροσώπευση. Στην τελευταία περίπτωση, λογικό είναι οι μεγαλύτερες χώρες να ζητήσουν να έχουν μόνιμη αντιπροσώπευση στην Επιτροπή και το σύστημα της εκ περιτροπής συμμετοχής να ισχύσει για τις υπόλοιπες χώρες.

Συμπερασματικά, η Ε.Ε έχει να διανύσει μεγάλη απόσταση ακόμη για να απορροφήσει τους κραδασμούς από τη νέα μεγάλη διεύρυνση, να συμφωνήσει σε ένα νέο λειτουργικό καταστατικό χάρτη, να χαράξει μια ουσιαστικά κοινή εξωτερική πολιτική και κοινή πολιτική άμυνας και να λύσει το πρόβλημα των σχέσεων με τις ΗΠΑ λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων εξελίξεων. Η εκτίμηση που γενικά υπάρχει είναι ότι η Ε.Ε θα ξεπεράσει τα εμπόδια και θα προχωρήσει με τους αναγκαίους εσωτερικούς συμβιβασμούς που δεν συνιστούν πάντα καθαρές λύσεις, προσδίδουν όμως μια δυναμική που έστω σταδιακά οδηγεί σε πιο αποτελεσματικές επιλογές για το μέλλον.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, με σύνθεση τους αρχηγούς Κρατών και Κυβερνήσεων, συνήλθε στις 19 και 20 Ιουνίου 2003 στο Πόρτο Καρράς της Σιθωνίας της Χαλκιδικής αν και είχε ονομασθεί Ε.Σ της Θεσσαλονίκης. Την επόμενη ημέρα, 21-6-2003 πραγματοποιήθηκε στο ίδιο μέρος η σύνοδος Κορυφής Ε.Ε-Δυτικών Βαλκανίων. Στο κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνονται και δύο σημαντικά γεγονότα πριν από τη λήξη της Ελληνικής Προεδρίας: α) η σύνοδος κορυφής Ε.Ε-ΗΠΑ (25/6) και η απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών Γεωργίας για τη νέα ΚΑΠ (26/6).



Σύνοδος Κορυφής Θεσσαλονίκης, 19 Ιουνίου 2003

### Συνέντευξη Σημίτη, Πρόντι, Παπανδρέου

Μετά τη λήξη των εργασιών της πρώτης ημέρας της Συνόδου Κορυφής, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδας Κώστας Σημίτης, ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι και ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων υπουργός Εξωτερικών Γιώργος Παπανδρέου παρεχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου.

Οι κύριοι Σημίτης, Πρόντι και Παπανδρέου, στις εισαγωγικές παρεμβάσεις τους, τόνισαν τα εξής:

**ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ:** Κυρίες και κύριοι, σήμερα στην πρώτη συνεδρίασή μας, αφού ακούσαμε τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Κοξ, ο οποίος εξέφρασε τις απόψεις του σχετικά με τα τρέχοντα θέματα και ιδίως την πρόταση της Συνέλευσης για το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, συζητήσαμε τα θέματα της Μετανάστευσης και του Ασύλου, καθώς και τα θέματα του Ιράκ και της Μέσης Ανατολής.

Θέλω να θυμίσω ότι έχουμε κάνει παρόμοιες συζητήσεις και έχουμε λάβει αποφάσεις στο Τάμπερε και τη Σεβίλλη, αλλά έχουμε διαπιστώσει ότι αν και υπήρξε πρόοδος, χρειάζεται περισσότερη αποτελεσματικότητα. Γι' αυτό και η Επιτροπή, σχετικά με τα θέματα αυτά, έκανε μια εισήγηση, η οποία διαπιστώνει -και με την οποία ήταν όλοι σύμφωνοι- ότι χρειάζεται μια συνολική αναβάθμιση των μέσων που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση και του συντονισμού μεταξύ των κρατών-μελών.

Η Επιτροπή προτείνει και σύμφωνα με τις συζητήσεις, οι οποίες έγιναν και απόψε στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, υπάρχει συμφωνία για την ανάπτυξη ενός τεχνολογικά προηγμένου πληροφοριακού συστήματος για την έκδοση θεωρήσεων εισόδου σε υπηκόους τρίτων χωρών, το λεγόμενο «**visa information system**». Υπάρχει η ανάγκη και η συμφωνία για την ανάπτυξη νέων κοινών δομών, που θα επιτρέψουν έναν **αποτελεσματικό συντονισμό των δυνάμεων για τη φύλαξη των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης**. Η Επιτροπή προτείνει και συμφωνούμε στην εναρμόνιση των πολιτικών μας για τη δημιουργία νέων κοινών μηχανισμών **για τον επαναπατρισμό των παράνομων μεταναστών στις χώρες προέλευσής τους**. Όμως, επειδή έχουμε διαπιστώσει ότι **η συνεργασία τρίτων χωρών** δεν είναι η επιθυμητή, προτάθηκε και συμφωνήθηκε ότι θα πρέπει να αποδώσουμε σημασία στον τρόπο που συνεργάζονται οι τρίτες χώρες για την αντιμετώπιση του φαινομένου της λαθρομετανάστευσης. Να γίνεται, δηλαδή, μια εκτίμηση της συνεργασίας αυτής και με βάση αυτή την εκτίμηση να γίνεται μια νέα εκτίμηση των συνολικών σχέσεων με τις χώρες αυτές. Τέλος, συμφωνήσαμε **να συνεχίσουμε την προσπάθεια για την ολοκλήρωση της κοινοτικής νομοθεσίας για τα συστήματα παροχής ασύλου και διεθνούς προστασίας**.

Θέλω να τονίσω ότι ένα σημαντικό στοιχείο είναι ότι υπάρχει πρόταση της Επιτροπής, η οποία αναφέρει ότι θα είναι διαθέσιμα **140 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2004-2006**. Η Προεδρία πιστεύει ότι το ποσό αυτό θα μπορούσε να αυξηθεί, αλλά, εν πάση περιπτώσει, είναι ικανοποιητικό. Θέλω, επίσης, να θυμίσω ότι επί της Ελληνικής Προεδρίας υιοθετήθηκαν οι οδηγίες για την οικογενειακή επανένωση και για τους επί μακρόν διαμένοντες μετανάστες. Μετά από αυτή τη συζήτηση, θα διαμορφώσουμε το Σχέδιο Συμπερασμάτων, το οποίο υπήρχε, ώστε αύριο να λάβουμε την τελική απόφαση. Συζητήσαμε και τα θέματα του **Ιράκ**. Ως προς το Ιράκ, αφού ακούσαμε τις προτάσεις του κ. Πρόντι, υπάρχει συμφωνία ότι: -Την επόμενη Δευτέρα και Τρίτη θα παρίσταται η Ευρωπαϊκή Ένωση στη συζήτηση που θα γίνει στα Ηνωμένα Έθνη. Είμαστε πρόθυμοι να προσφέρουμε βοήθεια για την ανασυγκρότηση και θα πρέπει να γίνει μια καταγραφή των αναγκών και μια συνεννόηση με τις χώρες της Ε.Ε., ώστε η κάθε μια να προσφέρει αυτό που μπορεί και να συμπληρώνονται οι διάφορες προσφορές. Όσον αφορά τη **Μέση Ανατολή**, τονίστηκε η ανάγκη από τον κ. Σολάνα, ο οποίος χειρίζεται το θέμα, να υπάρχει πίεση, ώστε να καταλήξει η συζήτηση μεταξύ της Παλαιστινιακής κυβέρνησης, του νέου Πρωθυπουργού και της Χαμάς, για μια περίοδο ηρεμίας, ησυχίας, όπου δεν θα εκδηλώνονται επιθέσεις, προκειμένου έτσι να μπει μπροστά η διαδικασία ειρήνευσης. Τονίστηκε, επίσης, ότι πρέπει να υπάρχει πίεση στην ισραηλινή πλευρά, ώστε να εφαρμοστεί αυτά τα οποία αναφέρονται στο Χάρτη, στην πορεία για την ειρήνευση και να συνεργαστεί με την παλαιστινιακή πλευρά. Όπως γνωρίζετε το «κουαρτέτο πρόκειται να συναντηθεί την Κυριακή στο Αμάν της Ιορδανίας, για να συζητήσει το όλο θέμα και να καθορίσει τα συγκεκριμένα βήματα, τα οποία πρέπει να ακολουθηθούν.

**ROMANO PRONTI:** Δεν έχω πολλά να προσθέσω σε αυτά που είπε ο Κώστας. Σήμερα, όμως, σημειώσαμε μεγάλη πρόοδο στη συνεπή πολιτική για τη μετανάστευση και τη χορήγηση ασύλου, καθώς επίσης και για την καλύτερη προστασία των κοινών συνόρων μας. Τα σχετικά κείμενα υποβλήθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στους

αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, οι οποίοι μας έδωσαν την ευκαιρία να προχωρήσουμε. Τώρα, πλέον, η κοινή γνώμη μπορεί πραγματικά να αισθανθεί καθησυχασμένη από τη δράση που αναλάβαμε σήμερα το βράδυ. Σε ό,τι αφορά τη χρηματοδότηση, έχουμε προβλέψει τα κατάλληλα ποσά. Ήδη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναλαμβάνει και καταβάλλει τεράστιες προσπάθειες, προκειμένου να αναζητήσει επιπρόσθετα κονδύλια ανά την Ε.Ε.

Γνωρίζετε πολύ καλά ότι ο δρόμος μας είναι δύσκολος. Γνωρίζετε ότι έχουμε τεράστια μεθόριο, την οποία θα πρέπει πραγματικά να τη διαφυλάξουμε. Διαθέτουμε προς το παρόν κονδύλια ύψους 140 εκατομμυρίων ευρώ, προκειμένου να αρχίσουμε την εφαρμογή της κατανομής του βάρους σε ό,τι αφορά την προστασία της εξωτερικής μεθόριου. Και **προβλέπονται, επίσης, 250 εκατομμύρια ευρώ για συνεργασίες με τρίτες χώρες για την πολιτική σχετικά με τη μετανάστευση, συμπεριλαμβανομένων και των συμφωνιών επανεισδοχής**. Ο χρονικός ορίζοντας είναι μέχρι το 2006. Γνωρίζετε πολύ καλά ότι πρόκειται για εξαιρετικά δαπανηρή προσπάθεια. Θα συνεργαστούμε, λοιπόν, από κοινού προς την κατεύθυνση αυτή. **Για το Ιράκ: Θα συμμετάσχουμε στις 23 και 24 Ιουνίου στην προδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για την ανοικοδόμηση της χώρας**. Αναλάβαμε τη δέσμευση, κάτι που είναι πάρα πολύ σημαντικό, να συντονίσουμε την προσπάθεια όλων των κρατών-μελών για την ανοικοδόμηση του Ιράκ. Η δε Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα συμμετάσχει στο συντονισμό αυτό με ένα σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για τις προσπάθειες ανοικοδόμησης και καταβάλλοντας όλες τις απαραίτητες ενέργειες, προκειμένου να τελεσφορήσει η προσπάθεια αυτή. Αρχικά, θα υποστηρίξουμε, απλά και μόνο, το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών και μεσοπρόθεσμα, αλλά και με τα αποτελέσματα της αποστολής εκτίμησης των αναγκών θα υποβάλουμε και τη δική μας πρόταση, πάντα όμως σε συμφωνία και συντονισμό με τα Ηνωμένα Έθνη.

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ:** Στο δείπνο των υπουργών Εξωτερικών η συζήτηση εστίαστηκε στο θέμα της **ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας (european security strategy)**, στη δημιουργία μιας **στρατηγικής αντίληψης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (security concept)**, θέμα που το χειρίστηκε η ομάδα του κ. Σολάνα. Διαπιστώσαμε ότι πρόκειται για μια πολύ καλή έκθεση. Η έκθεση αναφέρεται στην ανάγκη ενίσχυσης των διεθνών θεσμών πολυμερούς χαρακτήρα, έτσι ώστε να έχουμε πιο μεγάλη αποτελεσματικότητα στον τομέα της ασφάλειας στην Ευρώπη, για το πώς θα αντιμετωπίσουμε τις νέες απειλές εμείς ως Ευρωπαϊκή Ένωση, πώς θα ανταποκριθούμε σε αυτές τις προκλήσεις. Ως Υπουργός Εξωτερικών, εδώ και αρκετά χρόνια, θα έλεγα πραγματικά πως λάβαμε ιστορική απόφαση τους μήνες αυτούς, ιδιαίτερα στο Καστελόριζο, στην Άτυπη Σύνοδο των υπουργών Εξωτερικών της Ε.Ε., για τη δημιουργία μιας τέτοιας αντίληψης για την ασφάλεια, θέμα που θα συζητηθεί αύριο λεπτομερώς από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων. Εξάλλου, είναι ένα κείμενο το οποίο είναι κατανοητό και στο κοινό. Αυτό θεωρήθηκε πως είναι ένα θετικό σημείο και μπορεί να αποτελέσει ένα πλαίσιο για τις μελλοντικές εργασίες μας. Είπαμε πως το έγγραφο αυτό θα πρέπει να το χρησιμοποιήσουμε με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να γίνει πιο λειτουργικό, πιο επιχειρησιακό σε σχέση με περισσότερους τομείς. Τέθηκαν κάποια ερωτήματα, όπως, για παράδειγμα, πώς θα αντιδράσουμε, αν ένα κράτος-μέλος δεχθεί επίθεση, κάτι που πρέπει να συμπεριληφθεί στη στρατηγική μας αντίληψη για την ασφάλεια (security concept).

Καταστήσαμε, επίσης, σαφές ότι συμεριζόμαστε κοινές αξίες, τέτοιες που να μην επιτρέψουν στο μέλλον να δημιουργηθούν άλλες «Σρεμπρένιτσες και άλλα τέτοια γεγονότα σαν και αυτά που ζήσαμε στα Βαλκάνια. Θεωρήσαμε κάτι το οποίο θα αποτελέσει αντικείμενο των συμπερασμάτων αύριο- πως τα θέματα ασφαλείας και οι προκλήσεις που απορρέουν από αυτά θα πρέπει να εξεταστούν περισσότερο από το Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και Υπάτο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας της Ένωσης Χαβιέ Σολάνα σε συνεργασία με τα κράτη μέλη στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και θα πρέπει επίσης στη στρατηγική για την ασφάλεια να ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες των κρατών-μελών, οι προτεραιότητες των πολιτών. Διότι αυτό το θέμα θα πρέπει να επανεξεταστεί και να γίνει αντικείμενο δημόσιου διαλόγου. Έτσι, λοιπόν, μετά τη δουλειά που θα γίνει αύριο σε επίπεδο αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων, θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε προς αυτή την κατεύθυνση.

**Ερωτήσεις δημοσιογράφων:** D.P.A (Γερμανικό Πρακτορείο Ειδήσεων): Κύριε Σημίτη, μήπως μπορείτε να χαρακτηρίσετε την απόφαση που ελήφθη σε σχέση με τη νόμιμη μετανάστευση; Δηλαδή, την ετήσια έκθεση που πιθανότατα θα εκπονηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς μια κοινή πολιτική μετανάστευσης; Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Κατ' αρχάς, θα ήθελα να ξεκαθαρίσω πως δεν λάβαμε ακόμη την απόφαση. Αύριο, θα ληφθεί η απόφαση. Μπορώ, όμως, να σας διαβεβαιώσω πως βήμα-βήμα εκπονούμε μια πολιτική μετανάστευσης. Μια πολιτική μετανάστευσης που έχει να κάνει και με την παράνομη μετανάστευση και με τη νόμιμη. Πιστεύω πως είναι πραγματικά απαραίτητο να έχουμε μια τέτοια πολιτική, διότι το πρόβλημα δεν είναι πρόβλημα μιας χώρας και το φαινόμενο που ενδιαφέρει μια χώρα δεν είναι ένα πρόβλημα μιας μόνο χώρας. Υπάρχουν παράνομοι μετανάστες που πηγαίνουν στην Ιταλία για να περάσουν από εκεί στη Γερμανία ή την Αγγλία. Υπάρχουν νόμιμοι μετανάστες που πηγαίνουν στη Γερμανία για να περάσουν μετά σε άλλες χώρες. Θα πρέπει, λοιπόν, όλες οι ευρωπαϊκές χώρες να έχουν την ίδια πολιτική, σε σχέση με όλα αυτά τα ζητήματα και πιστεύω πως θα τα καταφέρουμε.

N. ΜΕΛΕΤΗΣ (ΕΘΝΟΣ): Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να ρωτήσω εάν υπήρξε κάποια πρόταση, όπως είχε δημοσιευθεί τις τελευταίες ημέρες, από τη βρετανική πλευρά για ζώνες επιτήρησης σε περιοχές, όπου υπάρχουν εστίες έντασης. Και δεύτερον, επειδή απ' ό,τι φαίνεται, δεν υπήρξε πρόοδος στο Συμβούλιο των υπουργών Γεωργίας, αν θα ήταν πρόθυμη η Προεδρία να ανοίξει το θέμα εδώ, όπως προτίθεται να κάνει ο κ. Σιράκ για την αγροτική πολιτική.

K. ΣΗΜΙΤΗΣ: Όσον αφορά το πρώτο θέμα, όπως γνωρίζετε η Μ. Βρετανία έχει υποβάλει την πρόταση αυτή, το Μάρτιο. Η πρόταση αυτή έχει συζητηθεί. Ο κ. Μπλερ τροποποίησε κάπως τη θέση, όπως διατυπώνεται στο κείμενο, αλλά αύριο θα δούμε τι θα γίνει. Εκείνο για το οποίο φαίνεται ότι υπάρχει συμφωνία -και θέλω να τονίσω το «φαίνεται»- είναι ότι θα πρέπει να εξεταστούν και από την Επιτροπή πρακτικές, σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να αντιμετωπιστούν οι λαθρομετανάστες ή οι επιζητούντες άσυλο, πρακτικές οι οποίες δεν έχουν δοκιμαστεί μέχρι τώρα. Αν θα πάρουν κάποια μορφή, δεν είναι βέβαιο.

Όσον αφορά το θέμα της αγροτικής πολιτικής, αυτό δεν συζητήθηκε, ούτε πρόκειται να συζητηθεί. Δεν συζητήθηκε, διότι είχα δηλώσει εξ αρχής ότι αυτό είναι θέμα του Συμβουλίου Αγροτικής Πολιτικής, το οποίο συνεδρίασε σήμερα και όπως πληροφορήθηκα η συνεδρίασή του διεκόπη σήμερα το βράδυ για την ερχόμενη Τετάρτη, στις τρεις η ώρα. Άρα, δεν μπορούμε να συζητήσουμε εμείς, αφού θα συζητήσουν οι άλλοι.

ΟΛΛΑΝΔΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Κύριε Σημίτη, μιλήσατε ή θα μιλήσετε άτυπα, ενδεχομένως, για τον πιθανό διορισμό του κ.Τρισέ στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα; Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Όχι, άτυπα δεν συζητήσαμε. Ούτως ή άλλως για να αποφασίσει η Σύνοδος Κορυφής για το θέμα του ποιος θα γίνει Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, θα πρέπει πρώτα η Ευρωομάδα (Eurogroup) να συζητήσει το θέμα. Επίσης και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να ασχοληθεί με το ζήτημα. Άρα, δεν θεωρώ πιθανό να αποφασιστεί αύριο ένα τέτοιο ζήτημα. Το θέμα αυτό θα πρέπει να συζητηθεί σε ένα προσεχές Συμβούλιο Κορυφής, τον Οκτώβριο. Γνωρίζετε πως ελήφθη ήδη μια απόφαση. Ο κ. Ντέξενμπερχ δήλωσε πως θα παραμείνει στη θέση του μέχρις ότου διοριστεί ο νέος Πρόεδρος της Τράπεζας. (Σημείωση: τελικά το Συμβούλιο αποφάσισε την υποψηφιότητα του κ. Τρισέ για την Προεδρία της ΕΚΤ και κάλεσε το Eurogroup να εφαρμόσει τη διαδικασία του άρθρου 112 της Συνθήκης)

FINANCIAL TIMES: Μια ερώτηση για τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. Σημίτη και μια για τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων κ. Παπανδρέου.

Κύριε Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζητά θέματα Γεωργίας. Εσείς γιατί δεν συζητάτε σ' αυτή τη Σύνοδο θέματα γεωργικά, εφόσον είναι θέματα μείζονος σημασίας;

Κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, εάν διαβάσετε το κείμενο ασφαλείας που είναι πολύ σημαντικό, πιστεύετε ότι υπάρχει αρκετή κάλυψη σε αυτό το κείμενο που να εισηγείται ότι η Ε.Ε. πρέπει να προχωρήσει στο δρόμο της υποστήριξης αλλαγής καθεστώτων;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Για τη Γεωργία: Δεν συζητούμε όλα τα μείζονα θέματα στις Συνόδους Κορυφής. Πρέπει να προετοιμασθεί αυτή η συζήτηση ή πρέπει να έχει αποδειχθεί ότι το αρμόδιο Συμβούλιο Υπουργών Γεωργίας δεν έχει τη δυνατότητα να λάβει τις σχετικές αποφάσεις. Εμείς έχουμε στη διάθεσή μας μιάμιση ημέρα, έχουμε τόσα θέματα τα οποία πρέπει να συζητηθούν που πολλές φορές δεν έχουμε το χρόνο να συζητήσουμε όλα τα θέματα και δεν έχουμε και την ανάγκη να το κάνουμε αυτό, όταν ταυτόχρονα οι υπουργοί Γεωργίας συζητούν τα σχετικά θέματα.

FINANCIAL TIMES: Κύριε Σημίτη, θυμάστε τη Σύνοδο Κορυφής στις Βρυξέλλες, πέρυσι τον Οκτώβριο; Εκεί δεν είχαν γίνει τεράστιες προετοιμασίες, όταν είχαμε τη συμφωνία για τον προϋπολογισμό για την Κοινή Αγροτική Πολιτική μετά τη διεύρυνση. Τώρα, έχουμε αυτό το θέμα στην ημερήσια διάταξη, έχουμε όλους τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων και μια μεγάλη ευκαιρία. Γιατί δεν το αντιμετωπίζετε το θέμα αυτό; Υπάρχει μια δυναμική. Τίποτα δεν προδικάζει και δεν λέει ότι δεν πρέπει να βάλετε το θέμα αυτό στην ημερήσια διάταξη.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Πιστεύω ότι πρέπει να είμαστε σοβαροί. Και δεν θα ήταν σοβαρό εκ μέρους μας, εάν δεν κάναμε μια μακρά συζήτηση και μάλιστα συζήτηση τεχνικής φύσεως επί των θεμάτων αυτών. Μια συζήτηση βάσει κειμένων. Και μια τέτοια συζήτηση μπορεί να γίνει μόνο στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών Γεωργίας. Στη Σύνοδο Κορυφής μπορούμε να δώσουμε γενικές κατευθύνσεις, αλλά δεν μπορούμε να συζητήσουμε για ροδάκινα, σιτηρά, κρέας και όλα τα προϊόντα που εμπíπτουν στο γεωργικό τομέα. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω γι' αυτό. Υπήρξα υπουργός Γεωργίας επί τέσσερα έτη και έλαβα μέρος σε Συμβούλια Υπουργών Γεωργίας για πολλά μερόνυχτα και γνωρίζετε πολύ καλά ότι δεν είναι εύκολο αυτό το έργο.

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: Ως προς την ερώτησή σας, εγώ θα ήθελα να πω απλώς ότι αυτό το έγγραφο (η έκθεση Σολάνα) είναι ένα πρώτο έγγραφο που θα συζητηθεί αύριο. Δεν θα υιοθετηθεί ως επίσημο έγγραφο αύριο. Η απόφαση για το πότε θα υιοθετηθεί, θα ληφθεί μάλλον από την Ιταλική Προεδρία, εφόσον θα εξεταστεί και θα τροποποιηθεί με όλες τις παρατηρήσεις που άρχισαν να υποβάλλονται ήδη από σήμερα. Πάντως, η Ευρωπαϊκή Ένωση πάντοτε τάχθηκε υπέρ της υποστήριξης της Δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο. Αυτό δεν εξισώνεται, βέβαια, με την αλλαγή καθεστώτων. Είναι μια αμφιλεγόμενη έννοια αυτή «η αλλαγή καθεστώτων, πώς γίνεται αυτή η αλλαγή καθεστώτων, ποιο είδος αλλαγής καθεστώτος θέλουμε και προς ποια κατεύθυνση. Επομένως, δεν χρησιμοποιούμε αυτό τον όρο, επειδή εμείς αυτό που θέλουμε να πούμε είναι κάτι πιο θετικό, που είναι η ενίσχυση της Δημοκρατίας ανά τον κόσμο.

ATHENS NEWS: Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας ρωτήσω για δύο σημαντικά κείμενα που έκλεισαν επί ελληνικής Προεδρίας. Το ένα είναι το Σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης, το οποίο έχει δεχθεί δριμεία κριτική, διότι, όπως λέγεται, οι μικρές και οι μεσαίες χώρες καθίστανται ανισότιμα μέλη της Ένωσης, δηλαδή ως προς τη στάθμιση των ψήφων και τη συγκρότηση της Επιτροπής. Και ως προς το κείμενο, το οποίο προετοίμασε ο κ. Σολάνα, φαίνεται να προσδιορίζει το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον κόσμο με σημείο αναφοράς τον αντιπρομοκρατικό αγώνα. Συμφωνείτε με μια τέτοια άποψη; Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Όσον αφορά το πρώτο θέμα που θέσατε, γνωρίζετε ότι αύριο το πρωί στις 9 η ώρα, θα συζητήσουμε τη Συνταγματική Συνθήκη. Ο κ. Ζισκάρ ντ' Εστέν θα παρουσιάσει το κείμενο, θα υπάρξει ένας γύρος τραπεζιού όπου θα υπάρξουν ερωτήσεις, σχόλια. Μετά ο κ. Ζισκάρ ντ' Εστεν θα απαντήσει και στη συνέχεια θα λάβουμε αποφάσεις για το πότε θα συνέλθει η Διακυβερνητική. Στη Διακυβερνητική πρόκειται να συζητηθεί η ουσία. Τα θέματα τα οποία με ρωτάτε είναι θέματα που αφορούν την ουσία. Εγώ μπορώ να σας πω απλά τα εξής: Έκανα μια περιοδεία σε 23 χώρες-μέλη για να προετοιμάσω αυτή τη Σύνοδο Κορυφής. Όταν ξεκίνησα είχα διαφορετικές απόψεις από αυτές που έχω σήμερα. Διαπίστωσα ότι οι απόψεις στις χώρες-μέλη είναι πολύ διαφορετικές, ότι υπάρχουν διαφορετικές αντιλήψεις για την Ένωση και ως εκ τούτου χρειάζεται κάποιος συμβιβασμός. Χρειάζεται αυτοί που πιστεύουν σε μια Ευρώπη, η οποία έχει διαφορετική ομοσπονδιακή μορφή, να προχωρήσουμε γι' αυτή την Ευρώπη με μικρά βήματα ή σταδιακά και δεν μπορούμε να πετύχουμε μια λύση τώρα για όλα τα θέματα. Ο συμβιβασμός αυτός ο οποίος περιέχεται στην πρόταση του κ. Ζισκάρ ντ' Εστέν είναι ένας καλός συμβιβασμός. Επιδέχεται αλλαγές, επιδέχεται βελτιώσεις, επιδέχεται κάποιες άλλες ισορροπίες, αλλά, όσον αφορά εμένα, μετά από αυτή την περιοδεία στις κοινοτικές πρωτεύουσες, είναι ένας συμβιβασμός, ο οποίος επιτρέπει τη διεξαγωγή μιας καλής συζήτησης στη Διακυβερνητική.

Όσον αφορά το δεύτερο θέμα που θίξατε, και πάλι εκεί θα σας πω ότι αύριο θα γίνει η συζήτηση, οπότε θα μπορώ να σας δώσω μια οριστική απάντηση. Αλλά, το κείμενο του κ. Σολάνα το διάβασα. Το κείμενο του κ. Σολάνα λέει ότι,

μεταξύ άλλων, πρέπει να λάβουμε υπόψη μας και την τρομοκρατία, η οποία λαμβάνει νέες μορφές σε αυτή την περίοδο. Για παράδειγμα, υπάρχει ο κίνδυνος της χρησιμοποίησης όπλων μαζικής καταστροφής. Δεν ταυτίζει την ασφάλεια της Ε.Ε. με τον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας, ούτε καθορίζει ως μόνο στόχο, μακριά από αυτό, τον πόλεμο ή την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας. Συμφωνώ με αυτά που είπε πριν ο κ. Παπανδρέου, ότι είναι ένα κείμενο το οποίο δίνει μια ολοκληρωμένη εικόνα των προκλήσεων, τις οποίες αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη.

**20-6-2003**

### **Εγκρίθηκε από τους «25» το σχέδιο του νέου Ευρωπαϊκού Συντάγματος**

Σε μία ιστορική συμφωνία κατέληξαν την Παρασκευή οι 25 Ευρωπαίοι ηγέτες, κατά τη **δεύτερη ημέρα της Συνόδου Κορυφής** στη Σιθωνία Χαλκιδικής, εγκρίνοντας το σχέδιο του νέου Ευρωπαϊκού Συντάγματος, που ετοίμασε η Συντακτική Συνέλευση, υπό την προεδρία του Βαλερί Ζισκάρ Ντ' Εστέν. Το αποτέλεσμα της συζήτησης ανακοίνωσε ο προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης, κατά τη διάρκεια συνέντευξης Τύπου, παρουσία του Βαλερί Ζισκάρ Ντ' Εστέν και του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι. «Ζήσαμε μία σημαντική ημέρα για την Ευρωπαϊκή Ένωση, μία σημαντική μέρα στην πορεία της ευρωπαϊκής ενοποίησης. Το σχέδιο που παρουσίασε ο Βαλερί Ζισκάρ Ντ' Εστέν και το οποίο εκπονήθηκε από τη Συνέλευση εγκρίθηκε **ως το βασικό κείμενο για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη** η οποία θα ετοιμάσει την τελική Συνθήκη, το τελικό Σύνταγμα» δήλωσε ο Κ.Σημίτης. «Είναι η πρώτη φορά που η Ευρωπαϊκή Ένωση αποκτά μέσα από διάλογο και μετά από μία εργασία 16 μηνών στην Ευρωπαϊκή Συνέλευση ένα Σύνταγμα, ένα σχέδιο που θα αποτελέσει το Σύνταγμά της. Στη διαδικασία αυτή συνέπραξε και η κοινωνία πολιτών» υπογράμμισε ο Πρωθυπουργός. Ο κ. Σημίτης επισήμανε ότι η εργασία της Συντακτικής Συνέλευσης πέτυχε και εξέφρασε την ικανοποίηση της ελληνικής προεδρίας για το αποτέλεσμα αυτό. Τόνισε, επίσης, ότι κατά τη διάρκεια της συζήτησης στο πλαίσιο της Συνόδου Κορυφής όλες οι χώρες της Ε.Ε. εξέφρασαν την αναγνώρισή τους για την εργασία του κ. Ντ' Εστέν, του προεδρείου και των μελών της Συνέλευσης. «Παρά τις αρχικές αμφιβολίες και αμφισβητήσεις, το έργο αυτό πέτυχε, το έργο αυτό είναι ένας συμβιβασμός με τον οποίο μπορεί να γίνει πολύ καλή δουλειά» υπογράμμισε ο Κ.Σημίτης.

Παίρνοντας το λόγο ο **Βαλερί Ζισκάρ Ντ' Εστέν** εξέφρασε την ικανοποίησή του για τη θερμή υποδοχή που έτυχε το σχέδιο του Συντάγματος από τους «25», επισημαίνοντας ότι **ορισμένοι ηγέτες δήλωσαν σύμφωνοι να υιοθετήσουν το κείμενο αυτό, με ορισμένες μόνο τροποποιήσεις**. «Το αποτέλεσμα της Συντακτικής Συνέλευσης Δεν είναι συμβιβασμός. Είναι μία σύνθεση. Θελήσαμε να συγκεντρώσουμε σε ένα κοινό κείμενο τις ανάγκες και τις αιτήσεις που είχαν υποβληθεί, για να μπορέσουμε έτσι να παράσχουμε ένα δομικό πλαίσιο για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σημείωσε ο κ. Ντ' Εστέν, εκφράζοντας την ευχή του οι εργασίες στη Διακυβερνητική Διάσκεψη να είναι σύντομες και το τελικό κείμενο που θα προκύψει να μην αποκλίνει από το σχέδιο που παρουσιάστηκε στη Χαλκιδική.

Στο σημείο αυτό παρενέβη ο **Κώστας Σημίτης**, διευκρινίζοντας ότι **στόχος είναι οι εργασίες της Διακυβερνητικής να ολοκληρωθούν πριν τις Ευρωεκλογές, στις 14 Ιουνίου 2004. Επισήμανε, ακόμη, ότι οι τρεις υποψήφιοι προς ένταξη χώρες (Βουλγαρία, Ρουμανία, Τουρκία) θα συμμετάσχουν σε όλες τις συνεδριάσεις της Διακυβερνητικής.**

«Ζούμε μία ιστορική ημέρα, το σχέδιο της Συντακτικής Συνέλευσης αποτελεί την απτή απόδειξη της επιτυχίας της. Πολλοί εφοβούντο ότι η μέθοδος θα παρήγαγε μόνο μία γενική συζήτηση. Έχουμε, όμως, ένα πλήρες κείμενο, κατάλληλο για να καθορίζει το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σχολίασε από την πλευρά του ο **Ρομάνο Πρόντι**. Όπως τόνισε, το σχέδιο στο οποίο κατέληξε η Συντακτική Συνέλευση είναι πολύ σημαντικό, γιατί έτσι τίθενται οι βάσεις για μία Ένωση πιο δημοκρατική, ικανή να προστατεύσει τα δικαιώματα των πολιτών της. «Θα έχουμε μία Ένωση σαφέστερη και απλούστερη, ώστε οι πολίτες να μπορούν να καταλάβουν την κατανομή των ευθυνών. Μία Ευρώπη που θα ανταποκρίνεται στις προσδοκίες των πολιτών στον τομέα της ασφάλειας, της ελευθερίας και της δικαιοσύνης» προσέθεσε.

### **ΟΙ ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ**

**1)** Στο προοίμιο αναφέρεται η φράση «Εμπνεόμενοι από την πολιτιστική, τη θρησκευτική και την ανθρωπιστική κληρονομιά της Ευρώπης». Αντιδρούν ορισμένοι Ευρωπαίοι χριστιανοδημοκράτες ηγέτες και οι χριστιανικές εκκλησίες που θα ήθελαν να αναφερθεί ρητά η χριστιανική θρησκεία.

Η μόνη εθνική αναφορά στο προοίμιο είναι ο ορισμός της δημοκρατίας του Έλληνα ιστορικού Θουκυδίδη από τον Περικλέους Επιτάφιο «**Χρώμεθα γάρ πολιτεία... και όνομα μὲν διὰ το μη ες ολίγους ἀλλ' ες πλείονας οικεῖν δημοκρατία κέκληται**», **Θουκυδίδης Β, 37**. Στις γλώσσες των άλλων κρατών της Ε.Ε προηγείται το αρχαίο ελληνικό κείμενο και έπεται η μετάφρασή του στην αντίστοιχη ξένη γλώσσα.

- 2) Στο άρθρο I-8 επιβεβαιώνονται δύο σημαντικές αρχές: α) η ιθαγένεια του πολίτη της Ε.Ε είναι συμπληρωματική της εθνικής ιθαγένειας και δεν την αντικαθιστά β) οι πολίτες της Ε.Ε έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και στις δημοτικές εκλογές στο κράτος μέλος της κατοικίας τους υπό τους ίδιους όρους με τους υπηκόους του εν λόγω κράτους.
- 3) Στο άρθρο I-9 προσδιορίζονται οι αρμοδιότητες της Ε.Ε σε αντιδιαστολή με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών. Ισχύουν οι αρχές της απονομής των αρμοδιοτήτων, της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.
- 4) Στο άρθρο I-10 ορίζεται ότι το Σύνταγμα και οι κανόνες δικαίου της Ε.Ε υπερέχουν έναντι του δικαίου των κρατών μελών.
- 5) Το άρθρο I-19 αναφέρει ότι ο αριθμός των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 736.
- 6) Στο άρθρο I-20 ορίζεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Ε.Σ) απαρτίζεται από τους Αρχηγούς Κράτους ή Κυβερνήσεως των κρατών μελών, από τον Πρόεδρό του και τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Ο Υπουργός Εξωτερικών της Ε.Ε συμμετέχει χωρίς δικαίωμα ψήφου.
- 7) Σύμφωνα με το άρθρο I-21, ο Πρόεδρος του Ε.Σ εκλέγεται από το Ε.Σ με ειδική πλειοψηφία για θητεία δύομισι ετών, άπαξ ανανεώσιμη. Ο Πρόεδρος του Ε.Σ δεν μπορεί να ασκεί εθνικό αξίωμα.
- 8) Το άρθρο I-22 ορίζει ότι το Συμβούλιο των Υπουργών αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εκτός των περιπτώσεων που το Σύνταγμα επιβάλλει άλλο τρόπο λήψης απόφασης.
- 9) Στο άρθρο I-23 αναφέρεται ότι το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Νομοθετικού Έργου εξασφαλίζει τη συνοχή των εργασιών του Συμβουλίου των Υπουργών. Όταν ενεργεί υπό την ιδιότητα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων προετοιμάζει τις συνόδους του Ε.Σ ενώ όταν ενεργεί υπό τη νομοθετική του αρμοδιότητα αποφαινεται από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί των ευρωπαϊκών νόμων και των ευρωπαϊκών νόμων-πλαίσια. Το Συμβούλιο των Εξωτερικών Υποθέσεων προεδρεύεται από τον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης και καταρτίζει τις εξωτερικές πολιτικές της Ένωσης στα πλαίσια της στρατηγικής του Ε.Σ. Το Ε.Σ αποφασίζει για τις άλλες συνθέσεις του Συμβουλίου των Υπουργών. Η προεδρία των συνθέσεων του Συμβουλίου των Υπουργών ασκείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών εκ περιτροπής και σε ισότιμη βάση για ένα χρόνο με εξαίρεση το Συμβούλιο των Εξωτερικών Υποθέσεων στο οποίο προεδρεύει μόνιμα ο Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης.
- 10) Το άρθρο I-24 η ισχύς του οποίου αρχίζει από 1-11-2009 ορίζει ως ειδική πλειοψηφία με την οποία αποφασίζει το Ε.Σ και το Συμβούλιο των Υπουργών την πλειοψηφία των κρατών μελών που αντιπροσωπεύουν τα τρία πέμπτα του πληθυσμού της Ένωσης. Όταν, όμως, το Σύνταγμα δεν απαιτεί να ενεργεί το Ε.Σ ή το Συμβούλιο των Υπουργών με βάση πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή κατόπιν πρωτοβουλίας του Υπουργού των Εξωτερικών, η ειδική πλειοψηφία συνίσταται στα δύο τρίτα των κρατών μελών που αντιπροσωπεύουν τα τρία πέμπτα του πληθυσμού. Στο Ε.Σ ο Πρόεδρος αυτού και ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δεν έχουν δικαίωμα ψήφου.
- 11) Από 1.11.2009 επίσης προτείνεται να ισχύσουν και οι εξής διατάξεις του άρθρου I-25: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποτελείται από τον Πρόεδρο, τον Υπουργό των Εξωτερικών ο οποίος είναι ταυτόχρονα Αντιπρόεδρος της Επιτροπής και 13 Επιτρόπους με δικαίωμα ψήφου. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής διορίζει Επιτρόπους χωρίς δικαίωμα ψήφου που προέρχονται από όλα τα άλλα κράτη μέλη. Για όλους τους Επιτρόπους με δικαίωμα ψήφου ισχύει το σύστημα της ισότιμης εναλλαγής μεταξύ των κρατών μελών λαμβανομένου υπόψη του δημογραφικού και γεωγραφικού φάσματος του συνόλου των κρατών μελών της Ένωσης.
- 12) Άρθρο I-26: το Ε.Σ προτείνει με ειδική πλειοψηφία ένα υποψήφιο για Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αποφασίζει με απλή πλειοψηφία των μελών. Εάν το Ε.Κ απορρίψει την υποψηφιότητά του το Ε.Σ προτείνει εντός μηνός άλλο υποψήφιο. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει κατάλογο τριών προσώπων από τα οποία ο Πρόεδρος της Επιτροπής επιλέγει τους 13 Επιτρόπους με δικαίωμα ψήφου, ένα από κάθε επιλέξιμο κράτος μέλος. Όλα τα μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων και των Επιτρόπων χωρίς δικαίωμα ψήφου υπόκεινται σε ψήφο έγκρισης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
- 13) Άρθρο I-27: το Ε.Σ με ειδική πλειοψηφία και με σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διορίζει τον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης που ασκεί την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας. Σημειώνεται ότι με τον τρόπο αυτό καταργούνται οι θεσμοί του Επιτρόπου του αρμόδιου για τις εξωτερικές σχέσεις και του Ύπατου Εκπροσώπου/Γενικού Γραμματέα του Ε.Σ και οι σχετικές αρμοδιότητες της εξωτερικής πολιτικής και άμυνας συγκεντρώνονται στον Υπουργό Εξωτερικών που είναι ταυτόχρονα και Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
- 14) Άρθρα I-32, I-33, I-34 και I-35: νομικά μέσα της Ε.Ε είναι α) ο ευρωπαϊκός νόμος που αποτελεί πράξη γενικής ισχύος, είναι δεσμευτικός για όλους και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος β) ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο που δεσμεύει κάθε κράτος μέλος όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα αλλά αφήνει την επιλογή του τύπου και των μέσων στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών. Τα δύο ανωτέρω νομικά μέσα εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής γ) ο ευρωπαϊκός



κανονισμός δεν είναι νομοθετική πράξη γενικής ισχύος και μπορεί είτε να είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και να ισχύει άμεσα σε κράτος μέλος ή να ισχύει στο κράτος μέλος που απευθύνεται μόνο όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα. Εκδίδεται, όταν προβλέπεται, από το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από την ΕΚΤ **δ)** η ευρωπαϊκή απόφαση αποτελεί μη νομοθετική πράξη, δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και μπορεί να ορίζει συγκεκριμένα κράτη μέλη ως αποδέκτες. Εκδίδεται, όταν προβλέπεται, από το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή **ε)** οι συστάσεις και οι γνώμες δεν έχουν δεσμευτικά αποτελέσματα. Εκδίδονται από Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από την ΕΚΤ **ζ)** οι κατ' εξουσιοδότηση κανονισμοί εκδίδονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή μετά από εξουσιοδότηση ευρωπαϊκού νόμου ή ευρωπαϊκού νόμου-πλαίσου και συμπληρώνουν ή τροποποιούν μη ουσιώδη στοιχεία τους.

**15)** Άρθρο I-42: θεσπίζεται ρήτρα αλληλεγγύης σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεχτεί τρομοκρατική επίθεση ή πληγεί από φυσική ή ανθρωπογενή καταστροφή.

**16)** Άρθρο I-43: καθιερώνονται οι ενισχυμένες συνεργασίες μεταξύ ορισμένων κρατών της Ε.Ε μετά από έγκριση του Συμβουλίου που συγκεντρώνει τουλάχιστον το ένα τρίτο των μελών στην περίπτωση που είναι αδύνατη η λήψη απόφασης.

**17)** Άρθρο I-58: προβλέπεται διαδικασία αναστολής δικαιωμάτων, -συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ψήφου- κράτους μέλους με επαυξημένη πλειοψηφία όταν διαπιστώνεται διαρκής παραβίαση των αξιών της Ε.Ε (ανθρώπινη αξιοπρέπεια, ελευθερία, δημοκρατία, ισότητα, κράτος δικαίου, σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων). **18)** Άρθρο I-59: προβλέπεται διαδικασία εθελουσίας αποχώρησης κράτους μέλους από την Ε.Ε.

Προηγούνται διαπραγματεύσεις και σύναψη συμφωνίας.

**19)** Από το Μέρος II, που περιλαμβάνει το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης, αναφέρουμε επιλεκτικά: α) την απαγόρευση της θανατικής ποινής, των ευγονικών πρακτικών ιδίως για την επιλογή προσώπου και της κλωνοποίησης ανθρωπίνων όντων β) την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γ) την ελευθερία ίδρυσης εκπαιδευτικών ιδρυμάτων σύμφωνα, όμως, με τις εθνικές νομοθεσίες δ) αναγνωρίζονται τα δικαιώματα των παιδιών και η υποχρέωση για την προστασία και φροντίδα τους. Η εργασία των παιδιών απαγορεύεται. Η ελάχιστη ηλικία για την ανάληψη εργασίας δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την ηλικία κατά την οποία λήγει η υποχρεωτική σχολική φοίτηση ε) την εξασφάλιση στους εργαζόμενους δικαιώματος έγκαιρης ενημέρωσης και διαβούλευσης και προστασίας από αδικαιολόγητη απόλυση σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής και εθνικής νομοθεσίας.

**20)** Από το Παράρτημα I, που αποτελεί το Πρωτόκολλο σχετικά με το ρόλο των Εθνικών Κοινοβουλίων στη Ε.Ε, αναφέρουμε τις εξής διατάξεις: α) όλα τα έγγραφα διαβουλεύσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διαβιβάζονται στα εθνικά κοινοβούλια β) όλες οι νομοθετικές προτάσεις που απευθύνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποστέλλονται ταυτόχρονα στα εθνικά κοινοβούλια τα οποία έχουν τη δυνατότητα να απευθύνουν στους Προέδρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής αιτιολογημένες γνώμες για τη συμβατότητα της νομοθετικής πρότασης με την αρχή της επικουρικότητας. Από τη στιγμή που μια νομοθετική πρόταση τίθεται από την Επιτροπή στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων, παρέρχεται περίοδος έξη εβδομάδων έως την ημερομηνία που εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη για λήψη απόφασης γ) οι ημερήσιες διατάξεις και τα αποτελέσματα των συνόδων του Συμβουλίου διαβιβάζονται απευθείας και στα εθνικά κοινοβούλια δ) η Διάσκεψη των ειδικευμένων στις κοινοτικές υποθέσεις οργάνων, μπορεί να υποβάλει οιαδήποτε εισήγηση κρίνει σκόπιμη ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

## **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

### **ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΩΝ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

#### **1) ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ / ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει το Σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης που παρουσίασε ο Πρόεδρος της Συνέλευσης, Valéry Giscard d'Estaing. Η παρουσίαση αυτή αποτελεί ένα ιστορικό βήμα προς την κατεύθυνση της περαιτέρω προώθησης των στόχων της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Η Συνέλευση απέδειξε τη χρησιμότητά της ως βήμα δημοκρατικού διαλόγου μεταξύ αντιπροσώπων των κυβερνήσεων, των εθνικών κοινοβουλίων, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της κοινωνίας των πολιτών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι η παρουσίαση του Σχεδίου Συνταγματικής Συνθήκης, όπως παρήχθη, σηματοδοτεί την ολοκλήρωση των καθηκόντων της Συνέλευσης όπως αυτά καθορίστηκαν στο Λάκεν και, κατά συνέπεια, το τέλος του έργου της. Ωστόσο, απαιτούνται ακόμη ορισμένες καθαρά τεχνικές εργασίες για τη σύνταξη του Μέρους III, το έργο δε αυτό πρέπει να έχει ολοκληρωθεί έως τις 15 Ιουλίου το αργότερο. **Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι το κείμενο του Σχεδίου Συνταγματικής Συνθήκης αποτελεί μία καλή βάση εκκίνησης για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη.** Ζητά από την προσεχή ιταλική Προεδρία να κινηθεί, κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου τον Ιούλιο, τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 48 της Συνθήκης προκειμένου η Διάσκεψη αυτή να συγκληθεί τον Οκτώβριο του 2003. Η Διάσκεψη θα πρέπει να ολοκληρώσει το έργο της και να καταλήξει σε συμφωνία για τη Συνταγματική Συνθήκη το ταχύτερο δυνατό, και **έγκαιρα ούτως ώστε να γίνει γνωστή στους Ευρωπαίους πολίτες πριν από τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Ιουνίου 2004.** Τα προσχωρούντα κράτη θα συμμετάσχουν πλήρως και ισότιμα με τα σημερινά κράτη μέλη στη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Η Συνταγματική



Συνθήκη θα υπογραφεί από τα κράτη μέλη της διευρυμένης Ένωσης το ταχύτερο δυνατό μετά την 1η Μαΐου του 2004. **Τη Διακυβερνητική Διάσκεψη θα διευθύνουν οι Αρχηγοί Κράτους/Κυβερνήσεως, επικουρούμενοι από τα μέλη του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων. Στη Διάσκεψη θα συμμετέχει και αντιπρόσωπος της Επιτροπής.** Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα παρέχει τη γραμματειακή υποστήριξη για τη Διάσκεψη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει στενή συμμετοχή και σύμπραξη στο έργο της Διάσκεψης. Οι τρεις υποψήφια χώρες - Βουλγαρία και Ρουμανία, με τις οποίες έχουν ήδη αρχίσει διαπραγματεύσεις, και Τουρκία - θα συμμετάσχουν σε όλες τις συνεδριάσεις της Διάσκεψης ως παρατηρητές.

## 2) ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ, ΣΥΝΟΡΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΟ

Διαμόρφωση κοινής πολιτικής για την παράνομη μετανάστευση, τα εξωτερικά σύνορα, την επιστροφή των παράνομων μεταναστών και τη συνεργασία με τρίτες χώρες

### Θεωρήσεις (Visas)

Αναφερόμενο στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (**VIS, Visa Information System**), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί αναγκαίο, μετά τη μελέτη σκοπιμότητας της Επιτροπής για το VIS, να καθοριστούν κατευθύνσεις το συντομότερο δυνατό, προκειμένου να εκπληρωθούν οι όροι των προτιμώμενων επιλογών όσον αφορά το σχεδιασμό για την ανάπτυξη του συστήματος, την ενδεδειγμένη νομική βάση που θα επιτρέψει τη δημιουργία του και τη διάθεση των αναγκαίων χρηματοδοτικών μέσων με παράλληλη τήρηση των δημοσιονομικών προοπτικών. Σ' αυτό το πλαίσιο, απαιτείται μια συνεκτική προσέγγιση της ΕΕ όσον αφορά τα βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία ή τα βιομετρικά δεδομένα, που θα δίδει εναρμονισμένες λύσεις για τα έγγραφα των υπηκόων τρίτων χωρών, τα διαβατήρια των πολιτών της ΕΕ και τα συστήματα πληροφοριών VIS και **SIS II (Schengen Information System II, Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν II)**. Το SIS II θα περιέχει πρόσθετες πληροφορίες όπως φωτογραφίες, δακτυλικά αποτυπώματα, πιθανόν το DNA, υποθετικά συμπεράσματα της Αστυνομίας, ψυχολογικούς κινδύνους, χρησιμοποιούμενα αντικείμενα και όργανα του εγκλήματος, βιομετρικά στοιχεία. Πρόσβαση στη βάση δεδομένων του SIS II θα έχουν και η Ευρωπαϊκή Αστυνομία (Europol) η οποία θα μπορεί να προσθέτει, να τροποποιεί και να διαγράφει στοιχεία και η Ευρωπαϊκή Δικαιοσύνη Eurojust που συστάθηκε την 6/12/2001 από το Συμβούλιο Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων για να συνδράμει τα νομικά συστήματα των κρατών μελών της Ε.Ε (Αστυνομίες, τελωνεία, εισαγγελείς, δικαστήρια) στην καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος. Οι εισαγγελείς και οι δικαστές θα έχουν πρόσβαση στο Ευρωπαϊκό Ένταλμα Σύλληψης το οποίο είναι αποθηκευμένο στο SIS II). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει τις ενδεδειγμένες προτάσεις, με πρώτο αντικείμενο τις θεωρήσεις, σεβόμενη πλήρως το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα για την εισαγωγή του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν II.

### Διαχείριση των εξωτερικών συνόρων

Λαμβάνοντας υπόψη το κοινό συμφέρον όλων των κρατών μελών της ΕΕ για την καθιέρωση αποτελεσματικότερης διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ και σημειώνοντας τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί με την εφαρμογή των διαφόρων επιχειρησιακών προγραμμάτων, πιλοτικών σχεδίων, ανάλυσης κινδύνων, εκπαίδευσης του προσωπικού των συνόρων κλπ., καθώς και τα συμπεράσματα που πρέπει να συναχθούν από τη μελέτη που ανέλαβε η Επιτροπή, μετά από αίτημα του Συμβουλίου, σχετικά με το σύνθετο και ευαίσθητο ζήτημα των ελέγχων των θαλάσσιων συνόρων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι πολύ σημαντικό να διασφαλιστεί η συνέχεια και η συνοχή της κοινοτικής δράσης σ' αυτόν τον τομέα με τον καθορισμό προτεραιοτήτων και την εκπόνηση πιο συγκροτημένου πλαισίου και μεθόδων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει την πρόοδο που έχει σημειωθεί ως προς την πλήρη ενεργοποίηση του επιχειρησιακού κλάδου της **SCIFA (Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum)** σύμφωνα με τα συμπεράσματα της Σεβίλλης και, ειδικότερα, το γεγονός ότι η κοινή ομάδα ειδικών της φύλαξης των εξωτερικών συνόρων επιφορτίστηκε με την επιχειρησιακή εφαρμογή και το συντονισμό των μέτρων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, το οποίο περιλαμβάνει το συντονισμό και την παρακολούθηση των «Κέντρων» και των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων καθώς και την προετοιμασία στρατηγικών αποφάσεων για την αποτελεσματικότερη και ενοποιημένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ε.Ε. Όπως αναφέρεται στα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα διασφαλίζει την προπαρασκευή και την παρακολούθηση των συνεδριάσεων της κοινής ομάδας και, στο αρχικό στάδιο, μπορεί να επικουρείται στο έργο της από αποσπασμένους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει σε εύθετο χρόνο, και βασιζόμενη στην πείρα που αποκτήθηκε από τις δραστηριότητες της κοινής ομάδας, την ανάγκη δημιουργίας νέων θεσμικών μηχανισμών, συμπεριλαμβανομένης και της πιθανής δημιουργίας μιας κοινοτικής επιχειρησιακής δομής, προκειμένου να ενισχυθεί η επιχειρησιακή συνεργασία για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι είναι αναγκαίο να επισπευσθούν οι εργασίες για τη θέσπιση της ενδεδειγμένης νομικής πράξης για την τυπική σύσταση του δικτύου αξιωματικών συνδέσμων μετανάστευσης (**ILO, Immigration Liaison Officers**) στις τρίτες χώρες το ταχύτερο δυνατόν και πριν από το τέλος του 2003.

### Επιστροφή των παράνομων μεταναστών

Η εφαρμογή κοινής πολιτικής για την επιστροφή των προσώπων που διαμένουν παράνομα στην Ε.Ε εμπίπτει στην ευθύνη των κρατών μελών. Ωστόσο, είναι δυνατόν να επιτευχθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα με την ενίσχυση της υφιστάμενης συνεργασίας και τη θέσπιση σχετικών μηχανισμών, μεταξύ άλλων και ενός ειδικού χρηματοδοτικού στοιχείου. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει όλες τις πτυχές τις σχετικές με

τη θέσπιση ενός ειδικού κοινοτικού χρηματοδοτικού μέσου για να υποστηριχθούν, ειδικότερα, όλες οι προτεραιότητες που θέτει το Πρόγραμμα Δράσης για την Επιστροφή που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και να του υποβάλει σχετική έκθεση μέχρι το τέλος του 2003.

## Εταιρική σχέση με τις τρίτες χώρες

Στο πλαίσιο της ενσωμάτωσης των μεταναστευτικών ζητημάτων στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις τρίτες χώρες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διαβεβαιώνει και πάλι ότι ο διάλογος και οι δράσεις της ΕΕ με τις τρίτες χώρες στον τομέα της μετανάστευσης θα πρέπει να αποτελέσουν τμήμα μιας ολοκληρωμένης, συνολικής και ισορροπημένης προσέγγισης, η οποία θα διαφοροποιείται ανάλογα με την υφιστάμενη κατάσταση στις διάφορες περιοχές και στην κάθε επί μέρους χώρα εταίρο. Σ' αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία της ανάπτυξης μηχανισμού αξιολόγησης για τον έλεγχο των σχέσεων με τις τρίτες χώρες που δεν συνεργάζονται με την Ε.Ε για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και θεωρεί ότι τα ακόλουθα θέματα έχουν πρωταρχική σημασία: συμμετοχή στις διεθνείς πράξεις που σχετίζονται με αυτό το ζήτημα (π.χ. Συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967, κ.λπ.), συνεργασία με τις τρίτες χώρες όσον αφορά την επανεισδοχή/επιστροφή των υπηκόων τους και των υπηκόων τρίτων χωρών, προσπάθειες για τον έλεγχο των συνόρων και τον εντοπισμό των παράνομων μεταναστών, καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων και με τη θέσπιση νομοθετικών και άλλων μέτρων, συνεργασία σχετικά με την πολιτική θεωρήσεων και την πιθανή προσαρμογή των συστημάτων θεωρήσεων, δημιουργία συστημάτων ασύλου με ειδική αναφορά στην παροχή αποτελεσματικής προστασίας, και προσπάθειες για τη χορήγηση νέων εγγράφων στους υπηκόους τους. Κατά την αξιολόγηση αυτή, το Συμβούλιο θα χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που παρέχονται από το δίκτυο αξιωματικών συνδέσμων μετανάστευσης για οποιοδήποτε από τα προαναφερόμενα θέματα εμπίπτει στις αρμοδιότητές τους και μέσω εντατικότερης και αποτελεσματικότερης προξενικής συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών σε τρίτες χώρες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση για τα αποτελέσματα του προαναφερόμενου ελέγχου της συνεργασίας με τις τρίτες χώρες και να υποβάλει προτάσεις ή συστάσεις που κρίνονται σκόπιμες κατά περίπτωση.

## Κοινοτικοί χρηματοδοτικοί πόροι και μηχανισμός κατανομής των βαρών

Παρακολουθώντας την ανάπτυξη της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών για την προαγωγή ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Ένωσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η αρχή της αλληλεγγύης πρέπει να εδραιωθεί και να συγκεκριμενοποιηθεί, ιδίως όσον αφορά την ενισχυμένη επιχειρησιακή συνεργασία. Προκειμένου να αντιμετωπιστούν, μέσα στην περίοδο 2004-2006, οι πιο επιτακτικές διαρθρωτικές ανάγκες σ' αυτόν τον τομέα και να καλυφθεί, λαμβανομένης υπόψη της ανακοίνωσης της Επιτροπής, ένας ευρύτερος ορισμός της αλληλεγγύης, ο οποίος θα μπορούσε να συμπεριλάβει μεταξύ άλλων και κοινοτική υποστήριξη για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, την εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης για την Επιστροφή, και την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS). Σχετικά με το σημείο αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τη σχετική ανάλυση της Επιτροπής και την εκτίμηση των αναγκών σε 140 εκατ. ευρώ.

## Άσυλο

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει τονίσει επανειλημμένα την εδραιωμένη του απόφαση να θεσμοθετήσει Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου, πράγμα που ζητήθηκε κατά τη σύνοδό του στο Τάμπερε τον Οκτώβριο του 1999 και διευκρινίστηκε τον Ιούνιο του 2002 στη Σεβίλλη. Στη συνάρτηση αυτή είναι ζωτικό να εξασφαλίσει το Συμβούλιο την έκδοση της βασικής νομοθεσίας που εκκρεμεί πριν τα τέλη του 2003, ήτοι της πρότασης οδηγίας περί ελαχίστων προδιαγραφών για την αναγνώριση και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών ως προσφύγων ή προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους και την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί ελαχίστων προδιαγραφών όσον αφορά τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία επικεντρώνεται σε πιο προσιτά, πιο δίκαια και καλύτερα οργανωμένα συστήματα ασύλου, και καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει όλες τις παραμέτρους προκειμένου να εξασφαλιστεί πιο εύτακτη και οργανωμένη είσοδος στην ΕΕ ατόμων που χρήζουν διεθνούς προστασίας, και να εξετάσει τρόπους και μέσα για την ενίσχυση της δυνατότητας προστασίας των περιοχών καταγωγής, με σκοπό να υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν από τον Ιούνιο του 2004, γενική έκθεση με προτάσεις περί ληπτέων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προεκτάσεων. Ως μέρος της διαδικασίας αυτής, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη προτίθενται να διερευνήσουν τρόπους παροχής καλύτερης προστασίας των προσφύγων στην περιοχή καταγωγής τους, σε συνδυασμό με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Το έργο αυτό θα διεξαχθεί σε πλήρη σύμπραξη με τις ενδιαφερόμενες χώρες με βάση τις συστάσεις της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν, πριν από τα τέλη του 2003, τις δυνατότητες για περαιτέρω ενίσχυση των διαδικασιών ασύλου, ούτως ώστε να καταστούν αποτελεσματικότερες προκειμένου να επιταχυνθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διεκπεραίωση των αιτήσεων που δεν σχετίζονται με τη διεθνή προστασία.

## Διαμόρφωση πολιτικής στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Για να υλοποιηθούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε, σύμφωνα με τα οποία οι νομίμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να έχουν δικαιώματα και υποχρεώσεις ανάλογα προς εκείνα των πολιτών της ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κρίνει απαραίτητο να χαραχθεί μια σφαιρική και πολυδιάστατη πολιτική με αντικείμενο την ένταξη των ατόμων αυτών. Δεδομένου ότι η επιτυχής ένταξη συμβάλλει στην κοινωνική συνοχή και την οικονομική ευημερία, η πολιτική αυτή θα πρέπει να καλύπτει παράγοντες όπως η απασχόληση, η οικονομική συμμετοχή, η παιδεία και η εκμάθηση γλωσσών, η υγεία και οι κοινωνικές υπηρεσίες, τα ζητήματα στέγασης και οικισμού, καθώς και ο πολιτισμός και η συμμετοχή στην κοινωνική ζωή. Από την άποψη αυτή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί το γεγονός ότι επετεύχθη συμφωνία επί των οδηγιών για την οικογενειακή επανένωση και το καθεστώς των κατοίκων μακράς διαρκείας, οι οποίες αποτελούν ουσιαστικές εργαλεία για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών. Το Συμβούλιο καλεί εν προκειμένω την Επιτροπή να υποβάλλει μια ετήσια έκθεση για τη μετανάστευση και την ένταξη στην Ευρώπη, ώστε να χαρτογραφηθούν για ολόκληρη την ΕΕ τα δεδομένα των μεταναστευτικών κινήσεων και των πολιτικών και πρακτικών μετανάστευσης και ένταξης. Η έκθεση αυτή, η οποία θα πρέπει να περιέχει ακριβή και αντικειμενική ανάλυση των προαναφερομένων θεμάτων, θα βοηθήσει στην ανάπτυξη και προώθηση πρωτοβουλιών πολιτικής για αποτελεσματικότερη διαχείριση των μεταναστευτικών κινήσεων στην Ευρώπη. Επίσης, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της παρακολούθησης και ανάλυσης του πολυδιάστατου φαινομένου της μετανάστευσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Μετανάστευσης και θα εξετάσει τη δυνατότητα εγκατάστασης ενός μονιμότερου μηχανισμού στο μέλλον.

### 3) ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

Μετά την υπογραφή της Συνθήκης Προσχώρησης στις 16 Απριλίου 2003 στην Αθήνα, όπου διακηρύξαμε ότι «η προσχώρηση δεν είναι απλώς και μόνον μία συνθήκη μεταξύ κρατών, είναι ένα νέο συμβόλαιο μεταξύ των πολιτών μας», τα αποτελέσματα των δημοψηφισμάτων στη Μάλτα, τη Σλοβενία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, τη Σλοβακία, την Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία έχουν προσδώσει επιπλέον δυναμική στη διαδικασία επικύρωσης. Η διαδικασία αυτή πρέπει να ολοκληρωθεί εγκαίρως ώστε τα νέα κράτη μέλη να ενταχθούν στην Ένωση την 1η Μαΐου 2004. Τους ερχόμενους μήνες, τα δέκα προσχωρούντα κράτη προτρέπονται να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για να είναι έτοιμα να αναλάβουν τις υποχρεώσεις τους ως μέλη από την ημέρα της προσχώρησης. Αυτό περιλαμβάνει επίσης και την απαραίτητη μετάφραση του κοινοτικού κεκτημένου. Για να στεφθεί η διεύρυνση από επιτυχία, έχει ενταθεί η παρακολούθηση των προετοιμασιών αυτών βάσει εκθέσεων που υποβάλλει τακτικά η Επιτροπή.

Η Βουλγαρία και η Ρουμανία αποτελούν μέρος της ίδιας περιεκτικής και αμετάκλητης διαδικασίας διεύρυνσης. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης και με γνώμονα την περαιτέρω πρόοδο στη συμμόρφωση προς τα κριτήρια της ένταξης, στόχος είναι η Βουλγαρία και η Ρουμανία να γίνουν δεκτές ως μέλη το 2007. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη δέσμευση της Τουρκικής κυβέρνησης να προωθήσει περαιτέρω τη διαδικασία μεταρρυθμίσεων, και ιδίως το εναπομένον νομοθετικό έργο, έως τα τέλη του 2003, και υποστηρίζει τις συνεχιζόμενες προσπάθειές της για την πλήρωση των πολιτικών κριτηρίων της Κοπεγχάγης για την έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης στην Ένωση. Λαμβανομένης πάντως υπόψη της προόδου που έχει σημειώσει η Τουρκία, χρειάζεται ακόμα να καταβάλει ουσιαστικές περαιτέρω προσπάθειες για το σκοπό αυτόν. Προκειμένου να βοηθήσει την Τουρκία να επιτύχει το στόχο αυτό, το Συμβούλιο ενέκρινε προσφάτως μία αναθεωρημένη Εταιρική Σχέση για την προσχώρηση, στην οποία καθορίζονται οι προτεραιότητες που θα πρέπει να επιδιώξει η Τουρκία. Η Εταιρική Σχέση για την προσχώρηση αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο των σχέσεων ΕΕ–Τουρκίας, και μάλιστα εν όψει της απόφασης που θα λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2004.

### 4) ΚΥΠΡΟΣ

Η προσχώρηση της Κύπρου στην Ένωσή μας δημιουργεί ήδη ευνοϊκές προϋποθέσεις προκειμένου οι δύο κοινότητες να καταλήξουν σε συνολική διευθέτηση του κυπριακού προβλήματος. Για το σκοπό αυτό, η Ένωση υποστηρίζει σθεναρά τη συνέχιση της αποστολής καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, μεταξύ των οποίων και η απόφαση 1475/2003. Η πρόσφατη χαλάρωση των περιορισμών στις επαφές και την επικοινωνία μεταξύ Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων αποτέλεσε θετικό βήμα και κατέδειξε ότι οι δύο κοινότητες μπορούν να ζήσουν μαζί σε ένα επανενωμένο νησί εντός της Ένωσης. Ταυτόχρονα, ωστόσο, η Ένωσή μας δεν τη θεωρεί υποκατάστατο ενός συνολικού διακανονισμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνεπώς καλεί μετ' επιτάσεως όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ιδίως την Τουρκία και την τουρκοκυπριακή ηγεσία, να υποστηρίξουν σθεναρά τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ, και, σε αυτό το πλαίσιο, ζητεί να ξαναρχίσουν σύντομα οι συνομιλίες με βάση τις προτάσεις του. Προς το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση προτίθεται να συμβάλει περαιτέρω στην επίτευξη ενός δίκαιου, βιώσιμου και λειτουργικού διακανονισμού του κυπριακού προβλήματος σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Η Ένωσή μας υπενθυμίζει την προθυμία της να λάβει υπόψη της τους όρους ενός διακανονισμού σύμφωνα με τις αρχές που αποτελούν τα θεμέλια της ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την προθυμία της Επιτροπής να προσφέρει συνδρομή για μια ταχεία λύση μέσα στο πλαίσιο του κεκτημένου. Επίσης εκφράζει ικανοποίηση για την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης στο βόρειο τμήμα της Κύπρου και προσβλέπει στην εφαρμογή των μέτρων αυτών σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης και σε συνεννόηση με την Κυβέρνηση της Κύπρου.

### 5) ΔΥΤΙΚΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματά του της Κοπεγχάγης (Δεκέμβριος 2002) και των Βρυξελλών (Μάρτιος 2003), επαναλαμβάνει ότι είναι αποφασισμένο να υποστηρίξει πλήρως και με αποτελεσματικότητα την ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, οι οποίες θα γίνουν

αναπόσπαστο μέρος της ΕΕ από τη στιγμή που θα πληρούν τα καθορισμένα κριτήρια. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου για τα Δυτικά Βαλκάνια συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος «*Το Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια : Πορεία προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση*», το οποίο αποσκοπεί στην περαιτέρω ενίσχυση των προνομιακών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και των Δυτικών Βαλκανίων αξιοποιώντας μεταξύ άλλων την πείρα από τη διεύρυνση. Η με τον τρόπο αυτόν εμπλουτισμένη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης που έχει διαμορφώσει η Ένωση θα παραμείνει το πλαίσιο για τη ευρωπαϊκή πορεία των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων μέχρι τη στιγμή της προσχώρησής τους.

## 6) Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών και

### Προσανατολισμοί για την Απασχόληση

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εφιστά ιδιαιτέρως την προσοχή στις βασικές προτεραιότητες πολιτικής στις οποίες εδράζονται οι Γενικοί Προσανατολισμοί των Οικονομικών Πολιτικών και οι αναθεωρημένοι προσανατολισμοί για την απασχόληση: δημιουργία των βέλτιστων οικονομικών συνθηκών για την προώθηση της οικονομικής μεγέθυνσης παρέχοντας κατά πρώτον ένα μακροοικονομικό πλαίσιο προσανατολισμένο προς τη σταθερότητα το οποίο θα μπορέσει να προσφέρει μια βάση για την αύξηση της εσωτερικής ζήτησης και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, και επιδιώκοντας, κατά δεύτερο λόγο, την αύξηση της ανταγωνιστικότητας και του δυναμισμού, μέσω επενδύσεων σε ανθρώπινο και υλικό κεφάλαιο καθώς και στην Έρευνα και Ανάπτυξη, μέσω της βελτίωσης της εφαρμογής της τεχνολογίας και της εκμετάλλευσης της έρευνας σε όλη την οικονομία, μέσω πλήρως ενοποιημένων κεφαλαιαγορών σε όλη την Ένωση και μέσω της ενθάρρυνσης του επιχειρηματικού πνεύματος και της βελτίωσης των πλαισιακών συνθηκών για την οικονομική δραστηριότητα, μεταρρυθμίσεις για τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, με σκοπό την προώθηση της πλήρους απασχόλησης μέσω της αύξησης της αποτελεσματικότητας, της ευρύτητας και της προσαρμοστικότητας των αγορών εργασίας, μέσω της προσαρμογής των συστημάτων φορολόγησης και κοινωνικών παροχών ώστε η εργασία να αποδίδει, μέσω της αύξησης της συμμετοχής στην αγορά εργασίας σύμφωνα με τους στόχους της Λισσαβώνας, μέσω της προώθησης μιας νέας ισορροπίας μεταξύ ευελιξίας και ασφάλειας, μέσω της διευκόλυνσης της κινητικότητας των εργαζομένων και μέσω της βελτίωσης και του εκσυγχρονισμού των προσόντων των εργαζομένων προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλότερη παραγωγικότητα και καλύτερης ποιότητας θέσεις απασχόλησης, και ενίσχυση της βιωσιμότητας των δημοσίων οικονομικών, ιδίως με την περαιτέρω μείωση των ποσοστών του δημοσίου χρέους και με τη μεταρρύθμιση των συστημάτων συνταξιοδότησης και υγείας τώρα που οι δημογραφικές εξελίξεις μας παρέχουν ακόμη την ευκαιρία, ώστε να μην κληρονομήσουν τεράστιο φορτίο οι μέλλουσες γενεές, καθώς και με την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει κατόπιν τούτων το σχέδιο Γενικών Προσανατολισμών των Οικονομικών Πολιτικών και το σχέδιο Προσανατολισμών για την Απασχόληση. Είναι η πρώτη φορά που οι δύο δέσμες προσανατολισμών υποβάλλονται με νέες εξορθολογισμένες διαδικασίες: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι αμφότερες οι δέσμες προσανατολισμών καλύπτουν τώρα τριετή περίοδο και παρουσιάζονται υπό νέα, συνοπτική μορφή, με σαφείς συστάσεις για τα μέτρα πολιτικής.

## 7) ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ (ΕΚΤ)

Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων αποφάσισαν να προτείνουν την υποψηφιότητα του κ. **Jean-Claude Trichet** για την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Καλούν το Συμβούλιο (ECOFIN) να αρχίσει, στην προσεχή του σύνοδο, τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 112 της Συνθήκης (Σύσταση του ECOFIN, Γνώμη της ΕΚΤ, Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τελικά απόφαση του πρώτου επί Ιταλικής Προεδρίας Ευρωπαϊκού Συμβουλίου). Το ECOFIN συνήλθε στις 15.7.2003 και εξέδωσε τη Σύσταση 2003/518/ΕΚ σύμφωνα με την οποία ο Jean-Claude Trichet προτείνεται για Πρόεδρος της ΕΚΤ από 1-11-2003 για οκταετή θητεία. Το Δ.Σ της ΕΚΤ με βάση τα άρθρα 11.2 και 43.3 του Καταστατικού του ΕΣΚΤ και της ΕΚΤ στη συνεδρίασή του της 31.7.2003 γνωμοδότησε ότι ο προτεινόμενος υποψήφιος είναι πρόσωπο αναγνωρισμένου κύρους και με επαγγελματική εμπειρία σε νομισματικά-τραπεζικά θέματα όπως απαιτεί το άρθρο 112, παράγραφος 2, στοιχείο β' της Συνθήκης και δεν έχει καμία αντίρρηση σε ό,τι αφορά την ανωτέρω Σύσταση του Συμβουλίου ECOFIN σχετικά με το διορισμό του ως Προέδρου της ΕΚΤ. Η Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ενώπιον της οποίας παρουσιάσθηκε την 11.9.2003 ο κ. Τρισέ και απάντησε σε ερωτήσεις ευρωβουλευτών, αποφάσισε με 20 ψήφους υπέρ, 2 κατά και 4 αποχές να προτείνει στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την αποδοχή της υποψηφιότητας Τρισέ. Η ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενέκρινε την 23.9.2003 την υποψηφιότητα Τρισέ. Υπέρ αυτής ψήφισαν 315 ευρωβουλευτές, εναντίον 83 ενώ υπήρξαν 75 ψηφοδέλτια με την ένδειξη 'αποχή'.

## 8) ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ, ΚΕΠΠΑ ΚΑΙ ΕΠΑΑ

### Στρατηγική Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Ένωσή μας ανταποκρίνεται πάντοτε στις ευθύνες της στο πλαίσιο της επιδίωξης μιας ασφαλούς Ευρώπης και ενός καλύτερου κόσμου. Προς το σκοπό αυτό, θα συμβάλουμε ακαταπόνητα στην ενίσχυση και την αναμόρφωση των θεσμών παγκόσμιας διακυβέρνησης και περιφερειακής συνεργασίας και στην επέκταση της εμβέλειας του διεθνούς δικαίου. Θα υποστηρίξουμε την πρόληψη των συγκρούσεων, θα προαγάγουμε τη δικαιοσύνη και τη βιώσιμη ανάπτυξη θα βοηθήσουμε να διασφαλισθεί η ειρήνη και να προστατευθεί η σταθερότητα τόσο στην περιοχή μας όσο και παγκοσμίως. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τις συστάσεις που υπέβαλε ο ΓΓ/ΥΕ κύριος Javier Solana Madariaga για μια σφαιρική στρατηγική στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας μια πρωτοβουλία που σχεδιάσθηκε κατά την άτυπη σύνοδο των Υπουργών Εξωτερικών στο Καστελλόριζο. Ζητεί από

τον ΓΓ/ΥΕ να συνεχίσει το έργο του, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, προκειμένου να υποβάλει στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων έγγραφο για τη στρατηγική ασφάλειας της ΕΕ, το οποίο θα εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο. Η στρατηγική αυτή θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των κρατών μελών και τις προτεραιότητες των πολιτών και να συνιστά «ζωντανό έγγραφο», που θα μπορεί να αποτελεί το αντικείμενο δημόσιας συζήτησης και να αναθεωρείται κατά τις ανάγκες.

## **ΕΠΑΑ**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθετεί την έκθεση της Προεδρίας για την πρόοδο στην ΕΠΑΑ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 19ης Μαΐου και σημειώνει με ικανοποίηση τα πρόοδοι που έχει επιτευχθεί στον τομέα των στρατιωτικών δυνατοτήτων. Η ΕΕ διαθέτει σήμερα επιχειρησιακές δυνατότητες για όλο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ, έστω και αν περιορίζονται λόγω εγνωσμένων ελλείψεων, οι οποίες είναι δυνατόν να ελαφρυνθούν με την περαιτέρω ανάπτυξη των στρατιωτικών δυνατοτήτων της ΕΕ, μεταξύ άλλων με τη σύσταση Ομάδων Σχεδίου ECAP.

Σημειώθηκε πρόοδος στην ανάπτυξη των δυνατοτήτων και των εννοιολογικών πτυχών των τεσσάρων τομέων προτεραιότητας της μη στρατιωτικής διαχείρισης των κρίσεων, δηλαδή της αστυνόμευσης, του κράτους δικαίου, της πολιτικής διοίκησης και της πολιτικής προστασίας.

Η επιχειρησιακή ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαιώθηκε και πάλι μέσω της έναρξης τριών επιχειρήσεων ΕΠΑΑ : της Αστυνομικής Αποστολής (EUPM) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, της CONCORDIA στην ΠΓΔΜ και της ARTEMIS στη Βυνία της Λ.Δ. του Κονγκό. Εν συνεχεία της εντολής που έλαβε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης, η Προεδρία υπέβαλε την ετήσια έκθεση για την υλοποίηση του Προγράμματος της ΕΕ για την Πρόληψη των Βιαιών Συγκρούσεων, την οποία και προσυπογράφει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Ακόμη, κατά την υλοποίηση του προγράμματος αυτού, η ελληνική Προεδρία έδωσε έμφαση στην περιφερειακή προσέγγιση, εστιάζοντάς το κυρίως στα Δυτικά Βαλκάνια.

## **Όπλα μαζικής καταστροφής**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει τη συνημμένη δήλωση (Παράρτημα II) σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 16 Ιουνίου 2003.

## **Οργανισμός αμυντικών δυνατοτήτων**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, έπειτα από τα συμπεράσματα του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2003, αναθέτει στα κατάλληλα όργανα του Συμβουλίου να αναλάβουν τις αναγκαίες ενέργειες για τη δημιουργία κατά τη διάρκεια του 2004 ενός διακυβερνητικού οργανισμού στον τομέα της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, της έρευνας, των προμηθειών και εξοπλισμών. Ο οργανισμός αυτός, ο οποίος θα τελεί υπό την εξουσία του Συμβουλίου και στον οποίο θα μπορούν να συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη, θα έχει ως σκοπό την ανάπτυξη των αμυντικών δυνατοτήτων στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων, την προώθηση και ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών, την ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας και τη δημιουργία μιας ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς στον τομέα του αμυντικού εξοπλισμού. Ακόμη, θα αποβλέπει στην προαγωγή, σε σύνδεση με τις ερευνητικές δραστηριότητες της Κοινότητας εφόσον χρειάζεται, της έρευνας με στόχο την απόκτηση ηγετικού ρόλου στον τομέα των στρατηγικών τεχνολογιών για μελλοντικές δυνατότητες άμυνας και ασφάλειας, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό το ευρωπαϊκό βιομηχανικό δυναμικό στον τομέα αυτό.

## **Σχέσεις με τον αραβικό κόσμο**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πεπεισμένη ότι πρέπει να ενισχύσει την εταιρική σχέση της με τον αραβικό κόσμο. Προτίθεται δε να προαγάγει έναν στενότερο πολιτικό διάλογο, την πολυφωνία και τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις, και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη. Θα πρέπει να ενταθεί ο διάλογος μεταξύ θρησκειών και πολιτισμών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί επομένως την Επιτροπή και τον Υπάτο Εκπρόσωπο να συνεχίσουν τις εργασίες και να διατυπώσουν λεπτομερές σχέδιο εργασιών που θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου 2003, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις πολιτικές και τα προγράμματα που υπάρχουν και ιδίως τη Διαδικασία της Βαρκελώνης και την Πρωτοβουλία των Νέων Γειτόνων. Με βάση τα ανωτέρω το Συμβούλιο θα λάβει τις κατάλληλες αποφάσεις.

## **Ευρωμεσογειακή Εταιρική Σχέση**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρέτισε το πνεύμα συνεργασίας που επέδειξαν όλοι οι συμμετέχοντες στην Ενδιάμεση Ευρωμεσογειακή Υπουργική Σύνοδο η οποία έλαβε χώρα στην Κρήτη. Τόνισε ότι η ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης θα συμβάλει ιδιαίτερα στη διακοινοβουλευτική συνεργασία. Το Συμβούλιο αναγνώρισε επίσης ότι η έγκριση των Κατευθυντήριων Αρχών του διαλόγου μεταξύ πολιτισμών θα διευκόλυνε τη σύσταση ενός Ευρωμεσογειακού Ιδρύματος. Στο πλαίσιο της προσπάθειας για την μετατροπή της Μεσογείου σε ένα χώρο διαλόγου, συνεργασίας, ειρήνης και σταθερότητας, η κοινωνία των πολιτών των χωρών της περιοχής, συμπεριλαμβανομένων και των γυναικών, αναμένεται να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο κατά την προώθηση

των δημοκρατικών αξιών, της κοινωνικής συνειδητοποίησης, της παιδείας και της ανάπτυξης.

## ΗΠΑ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επανεξέτασε την κατάσταση της σχέσης ΕΕ-ΗΠΑ και εξέφρασε την πεποίθησή του ότι η εξέλιξη των διατλαντικών σχέσεων επί ισοτίμου βάσεως εξακολουθεί να είναι άκρως σημαντική σε κάθε τομέα, όχι μόνον για τα δύο μέρη αλλά και για τη διεθνή κοινότητα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στην Ουάσιγκτον στις 25 Ιουνίου 2003 προκειμένου να θέσει προτεραιότητες στις σχέσεις τους, με στόχο την ενισχυμένη συνεργασία προκειμένου να επιτευχθούν απτά αποτελέσματα, βάσει της ήδη επιτευχθείσας προόδου σε πολλούς τομείς και της ανάπτυξης νέων τομέων συνεργασίας. Επιπλέον, η ΕΕ είναι αποφασισμένη να αναπτύξει τον διατλαντικό διάλογο σε όλα τα επίπεδα μεταξύ θεσμικών φορέων και των δύο κοινωνιών και να συνεχίσει τις συζητήσεις με τις ΗΠΑ όσον αφορά τις προτάσεις για την ενδυνάμωση των σχέσεων, συμπεριλαμβανομένων των ιδεών που μπορούν να προκύψουν από τη χάραξη της Ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας.

## Κοινές στρατηγικές

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τις τακτικές εκθέσεις για την υλοποίηση των κοινών στρατηγικών της ΕΕ για τη Ρωσία και την περιοχή της Μεσογείου και συμφωνεί για την παράταση της περιόδου εφαρμογής της κοινής στρατηγικής για τη Ρωσία μέχρι τις 24 Ιουνίου 2004.

## Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει ενθέρμως το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο ως σημαντικό βήμα προόδου προς την επιβολή του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θα εξακολουθήσουμε να καταβάλλουμε προσπάθειες για την οικουμενικότητα του Δικαστηρίου και να συμβάλλουμε στην ουσιαστική του λειτουργία.

## Μέση Ανατολή

Παρουσιάζεται μία ιστορική ευκαιρία για ειρήνη στη Μέση Ανατολή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την απόφαση του Ισραήλ και της Παλαιστινιακής Αρχής να αποδεχθεί τον Οδικό Χάρτη της Τετραμερούς, με πλήρη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Χαιρετίζει επίσης τα αποτελέσματα της Συνόδου κορυφής της Άκαμπα, την προσωπική δέσμευση του Προέδρου Μπους, τις δεσμεύσεις των Πρωθυπουργών Σαρόν και Αμπντ Μαζέν και τη δέσμευση για την επίτευξη ειρήνης που ανέλαβαν οι άραβες ηγέτες στο Σάρμ ελ Σείκ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι η παρούσα ευκαιρία για ειρήνη δεν πρέπει να χαθεί. Εξακολουθεί να ανησυχεί βαθιά για τη βία που συνεχίζεται επιτόπου έχοντας φτάσει σε νέα επίπεδα. Δεν πρέπει να της επιτραπεί να θέσει σε κίνδυνο την εφαρμογή του Οδικού Χάρτη. Δεν υπάρχει εναλλακτική λύση στην ταχεία εφαρμογή, καλή τη πίστη και από τα δύο μέρη, του Οδικού Χάρτη της Τετραμερούς, ο οποίος περιλαμβάνει σαφή χρονικά όρια για την ίδρυση ενός Παλαιστινιακού κράτους μέχρι το 2005, που θα συνυπάρχει πλάι στο Ισραήλ με ειρήνη και ασφάλεια.

## Ιράκ

Η πτώση της κυβέρνησης του Σαντάμ Χουσεΐν άνοιξε το δρόμο στο λαό του Ιράκ για ένα μέλλον με ειρήνη, ασφάλεια και ευημερία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση της απόφασης 1483 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία εκφράζει νέο πνεύμα συνεργασίας στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας. Πιστεύουμε ότι το ψήφισμα αυτό παρέχει τη βάση για την αποτελεσματική διεθνή στήριξη των αρχικών σταδίων της πολιτικής μετάβασης στο Ιράκ, ενώ ταυτοχρόνως εξασφαλίζει επαρκή έσοδα για την ανθρωπιστική βοήθεια και την ανασυγκρότηση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση το διορισμό του Σέρτζιου Βιέρρα ντε Μέλου ως Ειδικού Εντεταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για το Ιράκ. Προσδοκά από τα Ηνωμένα Έθνη να συμβάλουν ιδιαίτερα στη διαδικασία για τον ταχύτερο δυνατό σχηματισμό μιας αντιπροσωπευτικής ιρακινής κυβέρνησης, αξιοποιώντας τις μοναδικές δυνατότητες και πείρα που διαθέτουν όσον αφορά την εθνική ανασυγκρότηση έπειτα από συγκρούσεις. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν τον Ειδικό Εντεταλμένο των Ηνωμένων Εθνών κατά την εκτέλεση της εντολής του. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει τη δέσμευσή της για την ανάπτυξη ενός ευημερούντος και σταθερού Ιράκ με αντιπροσωπευτική κυβέρνηση και ακμαία κοινωνία των πολιτών, με το οποίο θα μπορεί να αναπτύξει αμοιβαία επωφελείς σχέσεις. Ο διορισμός προσωρινής ιρακινής διοίκησης θα αποτελέσει σημαντικό πρώτο βήμα προς την επίτευξη του στόχου αυτού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη βελτίωση της ανθρωπιστικής κατάστασης, αλλά εξακολουθεί να ανησυχεί για την πρόκληση την οποία συνιστά ακόμη η παροχή ασφάλειας στον άμαχο πληθυσμό. Η αποκατάσταση της δημόσιας τάξης συνιστά προϋπόθεση της βιώσιμης ανασυγκρότησης της χώρας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει ότι ορισμένα κράτη μέλη και προσχωρούντα κράτη συμβάλλουν στη δημιουργία συνθηκών σταθερότητας και ασφάλειας στο Ιράκ, σύμφωνα με την απόφαση 1483 Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πρόθυμη να συμμετάσχει στην ανασυγκρότηση του Ιράκ στο πλαίσιο της απόφασης 1483 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο να υποβάλουν προτάσεις για σχετική συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Ιράν

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε τις εξελίξεις σε σχέση με το Ιράν. Όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν, έλαβε υπό σημείωση τη δήλωση που εξέδωσε χθες ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ). Επαναλαμβάνει την πλήρη του υποστήριξη στις προσπάθειες του ΔΟΑΕ να διενεργήσει διεξοδική εξέταση του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν. Εκφράζει τη σοβαρή του ανησυχία για ορισμένες πτυχές του ιρανικού προγράμματος, ειδικότερα όσον αφορά το κλείσιμο του κύκλου πυρηνικού καυσίμου, ιδίως δε τον φυγοκεντρική ουρανίου, που ανήγγειλε ο Πρόεδρος κ. Χατάμι. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει από το Ιράν να εκπληρώσει τη δέσμευσή του για πλήρη διαφάνεια, την οποία επαναβεβαίωσε κατά τη χθεσινή συνεδρίαση του ΔΟΑΕ. Καλεί το Ιράν να συνεργαστεί πλήρως με το ΔΟΑΕ στα πλαίσια όλων των πυρηνικών του δραστηριοτήτων και να υπογράψει, να επικυρώσει και να εφαρμόσει επείγοντως και άνευ όρων Πρόσθετο Πρωτόκολλο της σχετικής Συμφωνίας για τα Μέτρα Διασφάλισης. Αυτό θα αποτελέσει σημαντικό βήμα για τη δημιουργία της πολυπόθητης εμπιστοσύνης.

## **Βόρειος Κορέα**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξακολουθεί να ανησυχεί σοβαρά σχετικά με το πυρηνικό πρόγραμμα της Βόρειας Κορέας και την αδυναμία της να συμμορφωθεί προς τη Συμφωνία διασφάλισεων του ΔΟΑΕ, πράγμα που υποσκάπτει το καθεστώς περί της μη διάδοσης. Το Συμβούλιο καλεί τη Βόρειο Κορέα να απέχει από κάθε δράση που θα επιδεινώνει περαιτέρω το πρόβλημα. Προτρέπει τη Βόρειο Κορέα να καταργήσει το πυρηνικό της πρόγραμμα κατά τρόπο εμφανή, εξακριβώσιμο και μη ανατρέψιμο, ως σημαντικό βήμα για να διευκολύνει την εξεύρεση περιεκτικής και ειρηνικής λύσης και να εφαρμόσει εκ νέου πλήρως τις διεθνείς της δεσμεύσεις περί μη διάδοσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιβεβαιώνει και πάλι την προθυμία της να συμβάλει σε πολυμερή διπλωματική λύση της κρίσης και εκφράζει την υποστήριξή της προς την Πολιτική Ειρήνης και Ευημερίας που ακολουθεί η Δημοκρατία της Κορέας.

## **Κούβα**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξακολουθεί να ανησυχεί εντονότατα για την παραβίαση των θεμελιωδών ελευθεριών στην Κούβα, υπενθυμίζει δε τα συμπεράσματα για την Κούβα τα οποία ενέκρινε το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 16 Ιουνίου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του και απορρίπτει την απολύτως απαράδεκτη συμπεριφορά των κουβανικών αρχών έναντι της ΕΕ, των κρατών μελών της και των προσχωρούντων κρατών.

## **Κεντρική Αφρική**

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ανάγκη αποφασιστικής πολιτικής και διπλωματικής πλαισίωσης εκ μέρους της Ένωσης και των μελών της προς υποστήριξη της ειρηνευτικής αποστολής στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (Ituri), προκειμένου να μην τεθεί σε κίνδυνο η εγκαθίδρυση της μεταβατικής κυβέρνησης που προβλέπεται από τις συμφωνίες της Πραιωρίας.

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**

### **ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

#### **ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΤΗΣ Ε.Ε ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΣΑ ΤΗΝ ΚΕΠΠΑ/ΕΠΑΑ)**

#### **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Επί τη βάση των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Σεβίλλης και του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων του Δεκεμβρίου 2002, αναπτύχθηκε πολυεδρική αντίληψη περί την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλα τα πεδία της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ. Η παρούσα έκθεση, ακολουθώντας τις συστάσεις τις περιεχόμενες στην έκθεση προς το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 4ης Δεκεμβρίου 2002, καταγράφει αναλυτικά τη σημειωθείσα πρόοδο.

#### **Α. ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ**

##### **1. Ανάλυση των απειλών**

Καθ' όλο το διάστημα κατεβλήθη προσπάθεια επέκτασης της ανάλυσης των απειλών σε παγκόσμια κλίμακα. Η αρμόδια για την τρομοκρατία ομάδα εκπόνησε τρεις νέες αξιολογήσεις της απειλής ανά περιφέρεια (Κεντρική και Λατινική Αμερική, Νότια Ασία και Νοτιοανατολική Ασία). Ολοκληρώθηκαν επίσης 14 νέες αξιολογήσεις ανά χώρα. Έχουν συνολικά αξιολογηθεί 9 περιοχές και 55 χώρες. Πρόσδος σημειώθηκε επίσης στην ενημέρωση και επανεξέταση των υφιστάμενων αξιολογήσεων. Η ενημέρωση συντελείται συνεχώς. Οι αξιολογήσεις περιέχουν συστάσεις για μια στρατηγική της ΕΕ έναντι των εν λόγω χωρών και περιοχών καθώς και δράση συνέχισης και παρακολούθησης. Καταβάλλεται προσπάθεια απλούστευσης και αποσαφήνισης των συστάσεων που περιέχουν οι εκθέσεις. Μέθοδοι απλούστευσης θα συμφωνηθούν στη διάρκεια της Ιταλικής Προεδρίας.

## 2. Θεματική αξιολόγηση

Με βάση μια θεματική αξιολόγηση, η ΕΕ ενέκρινε συστάσεις πολιτικής για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε σχέση προς τις τρομοκρατικές ομάδες.

### Έκθεση με αντικείμενο τις ακραίες θρησκευτικές πεποιθήσεις και την τρομοκρατία

Κατόπιν των συζητήσεων των Υπουργών Εξωτερικών στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων του Οκτωβρίου 2002, η Δανική Προεδρία αποφάσισε να αναθέσει σε ομάδα ατομικών εκπροσώπων των υπουργών να υποβάλει ανάλυση του φαινομένου των ακραίων θρησκευτικών πεποιθήσεων και της τρομοκρατίας. Από το Δεκέμβριο του 2002 έως το Μάιο του 2003 η ομάδα αυτή συνήλθε τέσσερις φορές (μία στην Κοπεγχάγη, δύο στις Βρυξέλλες και μια στην Αθήνα), η δε τελική της έκθεση έχει υποβληθεί και θα συζητηθεί περαιτέρω στο Συμβούλιο με σκοπό την προώθηση των συστάσεων που περιέχει.

### Επανεξέταση των αντιτρομοκρατικών πλευρών των σχέσεων με τις τρίτες χώρες

Μετά τη συστηματική αξιολόγηση που άρχισε τον Οκτώβριο του 2001 το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση καθιέρωσε διαδικασία επανεξέτασης και τροποποίησης των σχέσεων με τις τρίτες χώρες σε ό,τι αφορά την τρομοκρατία, περιλαμβάνουσα, οσάκις ενδείκνυται, και τις συμβατικές σχέσεις. Στερεότυπες αντιτρομοκρατικές ρήτρες έχουν περιληφθεί μέχρι στιγμής σε συμφωνίες με τη Χιλή, την Αλγερία, την Αίγυπτο, το Λίβανο, ενώ έχουν εισαχθεί και στις διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις για σύναψη συμφωνιών με τη Συρία, το Ιράν και το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου.

## 5. Πολιτικός διάλογος

Μέσα από τον πολιτικό διάλογο με τις τρίτες χώρες και τους περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς εκφράζεται κατ' εξοχήν έναντι των χωρών αυτών η σημασία την οποία αποδίδει η ΕΕ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Η ΕΕ εξέδωσε κοινές δηλώσεις και διακηρύξεις με την Ινδία, την Ιαπωνία, τον Καναδά, τη Ρωσία, τη Λατινική Αμερική, την Ευρωασιατική συνάντηση και την Αφρικανική Ένωση. Στα σχετικά κείμενα βασίστηκε η επέκταση της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ενώ τον Ιανουάριο εξεδόθη νέα κοινή δήλωση με τον ΑΣΕΑΝ. Καθ' όσον αφορά ειδικότερα το διάλογο με τις ΗΠΑ, τη Ρωσία και την Ινδία, κατεβλήθησαν προσπάθειες για στενότερη συνεργασία που θα εστιαστεί στη διατύπωση των κατάλληλων σχεδίων δράσης και στη διεξαγωγή εργασιών για συγκεκριμένους τομείς κατόπιν συμφωνίας.

## 6. Οι κατευθυντήριες γραμμές μιας κοινής προσέγγισης για την

### καταπολέμηση της τρομοκρατίας

Επιτελέσθηκε εκτεταμένο έργο σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές μιας κοινής προσέγγισης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Οι εργασίες βρίσκονται στο τελικό στάδιο. Οι κατευθυντήριες γραμμές, ως συνοδευτικό εσωτερικό μέσο του σχεδίου δράσης της ΕΕ, θα συμβάλει περαιτέρω στη διεξαγωγή του πολιτικού διαλόγου αλλά και στην καλύτερη εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

## **B. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ**

### 1. Τεχνική βοήθεια της ΕΕ προς τρίτες χώρες (βάσει της απόφασης 1373 του

#### Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ)

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να επιλέξει ειδικές δράσεις που θα βοηθήσουν τις τρίτες χώρες στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχουν βάσει της ως άνω απόφασης, κατόπιν εισηγήσεως της Επιτροπής, ενήργησε με ταχύτητα καθιερώνοντας μια στρατηγική για πρόσθετα και εστιασμένα σχέδια τεχνικής βοήθειας προς ορισμένες τρίτες χώρες, ώστε να διευκολυνθούν η εφαρμογή της απόφασης 1373 και η εκπλήρωση άλλων συναφών διεθνών υποχρεώσεων. Στο πλαίσιο αυτό εντάχθηκαν πιλοτικά σχέδια τα οποία ήδη εκτελούνται σε μικρό αριθμό χωρών. Οι χώρες αυτές επιλέγησαν κατά προτεραιότητα με κριτήρια υποστηριζόμενα από το Συμβούλιο και σε συνεννόηση με την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας.

Η Επιτροπή της ΕΚ αποφάσισε να δώσει προτεραιότητα στην Ινδονησία, το Πακιστάν και τις Φιλιππίνες, οι οποίες και επωφελούνται πρώτες από τη βοήθεια βάσει των πιλοτικών σχεδίων. Αποστολές αξιολόγησης έγιναν το Νοέμβριο του 2002 στις Φιλιππίνες και τον Ιανουάριο του 2003 στην Ινδονησία και το Πακιστάν. Σχεδιάζονται συγκεκριμένα σχέδια σε στενή συνεργασία με τις εν λόγω τρίτες χώρες και επί τη βάση των πορισμάτων των αποστολών με τη συμμετοχή της Επιτροπής και εθνικών εμπειρογνομόνων των κρατών μελών της ΕΕ. Οι σχετικές εντολές και αρμοδιότητες εκπονήθηκαν και συζητήθηκαν με τις αποδέκτριες χώρες. Παράλληλα η Επιτροπή εξετάζει δυνατότητες συνεισφοράς στα προγράμματα καταπολέμησης της τρομοκρατίας διαφόρων περιφερειακών οργανισμών όπως ο ΟΑΣΕ και ο



## **2. Απογραφή της διμερούς βοήθειας κρατών μελών προς τρίτες χώρες.**

Για την προώθηση του συντονισμού μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ, εκπονήθηκε μια πρώτη συλλογή περιέχουσα απογραφή των διμερών προγραμμάτων βοήθειας προς τρίτες χώρες με αντικείμενο την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Το έγγραφο αυτό θα ενημερώνεται τακτικά κατά τα δέοντα.

## **Γ. Η ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΗΣ**

### **ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας παραμένει πρωταρχικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εργαζόμενη αυτοτελώς και μαζί με τρίτες χώρες, ιδίως τις ΗΠΑ, η ΕΕ διερευνά πώς θα προχωρήσουν οι σχετικές δραστηριότητες της διεθνούς κοινότητας. Η παρούσα έκθεση περιέχει σχετικές συστάσεις. Προχώρησαν οι εργασίες που έχουν σχέση με τη δέσμευση κεφαλαίων και προσόδων με σκοπό την πρόληψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η νομοθεσία που έχει στόχο την Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002) ενημερώθηκε επανειλημμένα, ώστε να συμβαδίζει με τις εκάστοτε τροποποιήσεις της αρμόδιας για τις κυρώσεις επιτροπής του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Το Συμβούλιο δημοσίευσε επίσης τροποποίηση (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2003) μεταφέρουσα στο δίκαιο της ΕΕ τις εξαιρέσεις που προβλέπει η απόφαση 1452 (2002). Επίσης το Συμβούλιο επανεξέτασε και τροποποίησε τον κατάλογο των προσώπων, των ομάδων και φορέων κατά των οποίων στρέφονται τα μέτρα δέσμευσης της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001, κατά τα οριζόμενα στα εν λόγω νομοθετήματα. Τα κοινά συμπεράσματα της Συνόδου Υπουργών ΕΕ/Συμβουλίου των χωρών του Κόλπου στις 3 Μαρτίου 2003 στη Ντόχα αναφέρουν ότι «έχει τεράστια σημασία η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας ιδίως για την πρόληψη της συγκέντρωσης κεφαλαίων εκ μέρους των τρομοκρατών». Στο ίδιο πλαίσιο η ΕΕ πρότεινε στις χώρες του Κόλπου να αρχίσουν διάλογο με μορφή που θα καθορισθεί, σχετικά με τους τρόπους κατοχύρωσης της διαφάνειας περί τη χρήση των κεφαλαίων που συλλέγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς. Η ΕΕ εξακολούθησε τις εργασίες στο πλαίσιο της FATF (Ομάδας διεθνούς χρηματοπιστωτικής δράσης για το ξέπλυμα χρημάτων) για την επανεξέταση των 40 ειδικών συστάσεων και για την εξασφάλιση πλήρους συμμόρφωσης προς τις 8 ειδικές συστάσεις για τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Η ΕΕ θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει τη FATF, μεταξύ άλλων στην προσπάθεια εντοπισμού των χωρών στις οποίες πρέπει να παρασχεθεί κατά προτεραιότητα τεχνική βοήθεια για την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

## **Δ. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ**

### **ΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΥΣ ΕΤΑΙΡΟΥΣ**

#### **1. Διεθνείς οργανισμοί και περιφερειακά φόρα**

Η ΕΕ συμμετέσχε σε όλες τις σημαντικές εκδηλώσεις που έλαβαν χώρα στα Ηνωμένα Έθνη (Επιτροπή Καταπολέμησης της Τρομοκρατίας, 6η Επιτροπή, Επιτροπή Ad Hoc, Γραφείο των ΗΕ για τα ναρκωτικά και το έγκλημα και Κέντρο των Ηνωμένων Εθνών για την Πρόληψη του Διεθνούς Εγκλήματος). Ειδικότερα η Ε.Ε συμμετέσχε ενεργά στην ειδική σύνοδο της Αντιτρομοκρατικής Επιτροπής με διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς στις 6 Μαρτίου 2003. Η Ε.Ε παρακολούθη επίσης τις εξελίξεις στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, όπου διεξάγονται διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της Σύμβασης του 1988 και του Πρωτοκόλλου για τη ναυτιλιακή τρομοκρατία. Η Ε.Ε συνέβαλε επίσης στις εργασίες άλλων διεθνών οργανισμών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και εξακολούθησε να συνεργάζεται στενά με τα περιφερειακά φόρα, όπως τα φόρα Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής, ο ΟΑΣΕ, η Ένωση κρατών Νοτιοανατολικής Ασίας, το Περιφερειακό Φόρουμ για την Ασία, η διαδικασία της Βαρκελώνης, κλπ.

#### **2. Διμερής συνεργασία**

Νέες πρωτοβουλίες, πιο συγκεκριμένες ενέργειες και ανταλλαγή ουσιαστικών πληροφοριών με τις ΗΠΑ έλαβαν χώρα σε μια προσπάθεια εμβάθυνσης του πολιτικού διαλόγου και επέκτασης της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Η έναρξη συγκεκριμένων σχεδίων δράσης με άλλους εταίρους (Ρωσία) οδήγησε σε μια πιο στέρεη και αμοιβαία μορφή συνεργασίας. Εν τούτοις χρειάζονται περαιτέρω βήματα για την παγίωση των εργασιών αυτών. Μεταξύ άλλων πρέπει να εξεταστούν τα της συμμετοχής και άλλων καίριας σημασίας εταίρων ανά τον κόσμο.

## **Ε. ΔΙΑΠΥΛΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

Η ΕΕ αναπτύσσει μια πιο συντονισμένη και διαπυλωνική προσέγγιση της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Η αρμόδια ομάδα εργασίας και η ομάδα ΔΕΥ για την τρομοκρατία εκπόνησαν μια συνοπτική αξιολόγηση των απειλών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Το κοινό αυτό έγγραφο αποτελεί συνολική παρουσίαση των κινδύνων που απειλούν τα συμφέροντα της ΕΕ τόσο εσωτερικά όσο και διεθνώς. Κατά την κοινή σύνοδο ΚΕΠΠΑ/ΔΕΥ με θέμα την τρομοκρατία έγιναν προτάσεις για ενίσχυση της διαπυλωνικής προσέγγισης, οι οποίες και θα εξετασθούν.

## **ΣΤ. ΕΠΑΑ**

Έχουν προχωρήσει οι εργασίες για την υλοποίηση της δήλωσης της Σεβίλλης που είχε εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2002 σχετικά με τη συμβολή της ΕΠΑΑ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Σύμφωνα με τη δήλωση αυτή και με την έκθεση της Δανικής Προεδρίας την οποία σημείωσε το Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 2002 και η οποία αφορά την εξωτερική δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η Ένωση προσπαθεί κατ' αυτές να καθορίσει τις δυνατότητες αλληλεπίδρασης μεταξύ της στρατιωτικής υποδομής στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ και της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

α. Έχει ήδη εξεταστεί πώς η στρατιωτική υποδομή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην προστασία των αμάχων από τις συνέπειες τρομοκρατικών επιθέσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων με χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά και πυρηνικά μέσα (ΧΒΑΠ). Το Συμβούλιο σημείωσε την κατάρτιση βάσης δεδομένων των στρατιωτικών υποδομών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία των αμάχων από τα αποτελέσματα τρομοκρατικών επιθέσεων όπως οι προαναφερόμενες, αλλά μόνον χάριν ενημέρωσης. Το στρατιωτικό προσωπικό της ΕΕ υπέβαλε στα κράτη μέλη ερωτηματολόγιο προς συγκέντρωση πληροφοριών για την κατάρτιση της εν λόγω βάσης δεδομένων. Σκοπός των πληροφοριών είναι η βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για το ενδεχόμενο χρήσης στρατιωτικών υποδομών στο πλαίσιο διαχείρισης κρίσεων, ή προς υποστήριξη τέτοιων μέτρων λαμβανόμενων από τα καθ' έκαστον κράτη μέλη εντός της ΕΕ. Στη δεύτερη περίπτωση εννοείται ότι οι εν λόγω υποδομές οι οποίες περιλαμβάνονται στη βάση δεδομένων, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων κρατών μπορεί να τεθούν επί εθελοντικής βάσεως στη διάθεσή τους. Συμφωνήθηκε επίσης ότι οι τεχνικές λεπτομέρειες, οι διαδικασίες και τα κριτήρια χρήσης των εν λόγω υποδομών θα αναπτυχθούν από τα αρμόδια όργανα, λαμβανομένων υπόψη και των λοιπών εργασιών στους κόλπους της ΕΕ, ώστε να καταρτισθεί ένα ολοκληρωμένο σύστημα.

β. Το Συμβούλιο σημείωσε επίσης ότι το θέμα των στρατιωτικών υποδομών που απαιτούνται για την προστασία δυνάμεων τις οποίες αναπτύσσει η ΕΕ όταν αναλαμβάνει τη διαχείριση κρίσεων από τρομοκρατικές επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων με χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά και πυρηνικά μέσα, εξετάστηκε επίσης. Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για τις δυνατότητες έγινε αναλυτική εργασία για τις επιδράσεις της τρομοκρατικής απειλής στην ανάπτυξη στρατιωτικών υποδομών. Κατόπιν τούτου και προς επίλυση του ζητήματος συγκροτήθηκε σχετική ομάδα σχεδίου (Πυρηνικά, Βιολογικά, Χημικά).

γ. Η Γραμματεία του Συμβουλίου της ΕΕ μέσω του Κοινού Κέντρου Επιχειρήσεων εκπόνησε αξιολόγηση της τρομοκρατικής απειλής του παραπάνω είδους.

δ. Τέλος η ΕΕ και το NATO εξακολουθούν να παρέχουν αμοιβαία πρόσβαση στις πληροφορίες τις σχετικές με όλα τα επίπεδα δραστηριοτήτων στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Καθ' όσον αφορά την πολιτική προστασία από τρομοκρατικές απειλές από ΧΒΑΠ, και οι δύο οργανισμοί ανέπτυξαν περαιτέρω τη διαφάνεια δια της ανταλλαγής καταλόγων απογραφής των εκατέρωθεν δραστηριοτήτων και υποδομών για την προστασία των αμάχων από τρομοκρατικές απειλές αυτού του είδους. Η ΕΕ διερευνά πώς θα αναπτύξει περαιτέρω τη συνεργασία της με το NATO για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Το Συμβούλιο κάλεσε το Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, από κοινού με την Επιτροπή, να υποβάλει εισήγηση ώστε να προωθηθούν τα εν λόγω ζητήματα σε προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου.

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**

### **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

#### **ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΗ ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΟΠΛΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ**

Η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους όπως οι βαλλιστικοί πύραυλοι αποτελεί ολοένα αυξανόμενη απειλή κατά της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας. Διάφορα κράτη έχουν επιχειρήσει ή επιχειρούν να αναπτύξουν τέτοιου είδους όπλα. Ο κίνδυνος να αποκτήσουν τρομοκράτες χημικά, βιολογικά, ακτινολογικά ή πυρηνικά υλικά προσθέτει νέα διάσταση στην απειλή αυτή. Η ΕΕ δεν μπορεί να αγνοήσει τους κινδύνους αυτούς. Η διάδοση των ΟΜΚ και των πυραύλων θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια των κρατών μας, των λαών μας και των συμφερόντων μας σε ολόκληρο τον κόσμο. Η αντιμετώπιση της πρόκλησης αυτής πρέπει να αποτελέσει το επίκεντρο της εξωτερικής δράσης της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας. Στόχος μας είναι η αποτροπή, η ανάσχεση και, όπου είναι εφικτό, η ανατροπή προγραμμάτων διάδοσης με παγκόσμιο αντίκτυπο. Με άξονα τις ήδη καθιερωμένες βασικές αρχές, αναλαμβάνουμε τη δέσμευση να εκπληρώσουμε, πριν από το τέλος του έτους, μια συνεκτική πολιτική ΕΕ για την αντιμετώπιση της απειλής της διάδοσης και να συνεχίσουμε να δίνουμε προτεραιότητα στην ανάπτυξη και εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης της ΕΕ. Αφετηρία μας θα είναι μια σφαιρική ανάλυση του κινδύνου, η οποία θα ενημερώνεται σε τακτική βάση. Στην προσέγγισή μας θα έχουμε ως οδηγό τη δέσμευσή μας να τηρούμε και να εφαρμόζουμε τις πολυμερείς συνθήκες και συμφωνίες περί αφοπλισμού και μη διάδοσης· την υποστήριξή μας για τους πολυμερείς φορείς, οι οποίοι είναι υπεύθυνοι, αντίστοιχα, για τον έλεγχο και την ενίσχυση της συμμόρφωσης προς τις συνθήκες αυτές· τη δέσμευσή μας για αυστηρούς εθνικούς και διεθνώς συντονισμένους εξαγωγικούς ελέγχους· και τη δέσμευσή μας να συνεργαζόμαστε με τις ΗΠΑ και άλλους εταίρους με τους οποίους έχουμε κοινούς στόχους. Αναγνωρίζουμε ότι με τα κατάλληλα βήματα προς το στόχο του γενικού και πλήρους αφοπλισμού μπορούμε να συμβάλουμε στην προώθηση στόχων περί μη διάδοσης· και είμαστε αποφασισμένοι να διαδραματίσουμε το ρόλο που μας αναλογεί στην αντιμετώπιση των προβλημάτων περιφερειακής αστάθειας και ανασφάλειας και των καταστάσεων σύγκρουσης που κρύβονται πίσω από πολλά προγράμματα όπλων, αναγνωρίζοντας ότι η αστάθεια πάντα οφείλεται σε κάποιες αιτίες

Διαθέτουμε ευρύ φάσμα μέσων : πολυμερείς συνθήκες και μηχανισμούς ελέγχου· εθνικούς και διεθνώς συντονισμένους εξαγωγικούς ελέγχους· προγράμματα συνεργασίας για τον περιορισμό της απειλής· πολιτικούς και οικονομικούς μοχλούς· απαγόρευση παράνομων δραστηριοτήτων στον τομέα των προμηθειών και, σε τελευταία ανάλυση, αναγκαστικά μέτρα σύμφωνα με το Χάρτη των ΗΕ. Ενώ όλα αυτά τα μέτρα είναι απαραίτητα, κανένα δεν επαρκεί από μόνο του. Πρέπει να τα ενισχύσουμε όλα και να χρησιμοποιούμε το πιο αποτελεσματικό ανάλογα με την περίπτωση.

Η ΕΕ διαθέτει ειδικά πλεονεκτήματα και πείρα που θα αποτελούσαν πολύτιμη συμβολή σε αυτή τη συλλογική προσπάθεια. Κατά την περαιτέρω εφαρμογή του Προγράμματος Δράσης η προσοχή μας θα εστιασθεί κυρίως στα ακόλουθα στοιχεία :

περαιτέρω πρόσδοση οικουμενικού χαρακτήρα στις βασικές συνθήκες, συμφωνίες και ρυθμίσεις περί αφοπλισμού και μη διάδοσης, και ενίσχυσή τους όπου ενδείκνυται, ιδίως δε ενίσχυση των μέσων για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις τους. Υπογραμμίζουμε ότι βασικό στοιχείο της συνεργασίας για τη συλλογική ασφάλεια είναι η πλήρης συμμόρφωση, η οποία αποτελεί την προϋπόθεση της διεθνούς σταθερότητας και ασφάλειας, ενίσχυση της πολιτικής, οικονομικής και τεχνικής στήριξης των φορέων που είναι υπεύθυνοι του ελέγχου. Ειδικότερα, είμαστε αποφασισμένοι να θέσουμε σε ισχύ πριν από το τέλος του 2003 τα Πρόσθετα Πρωτόκολλά μας του ΔΟΑΕ, ενίσχυση του ρόλου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και προβολή της γνώσης και της πείρας του όσον αφορά την αντιμετώπιση της πρόκλησης της μη διάδοσης, ενίσχυση των πολιτικών και πρακτικών για τον έλεγχο των εξαγωγών εντός και εκτός της ΕΕ, σε συντονισμό με τους εταίρους, ενίσχυση του εντοπισμού, του ελέγχου και της ανάσχεσης παράνομων αποστολών, συμπεριλαμβανομένων εθνικών ποινικών κυρώσεων κατ' αυτών που συμβάλλουν σε παράνομες ενέργειες προμήθειας, βελτίωση της ασφάλειας των ευαίσθητων από άποψη διάδοσης υλικών, εξοπλισμού και εμπειρογνωμοσύνης στην ΕΕ από τους κινδύνους της παράνομης πρόσβασης και εκτροπής, ενίσχυση των προγραμμάτων συνεργασίας ΕΕ με τρίτες χώρες για τον περιορισμό της απειλής, τα οποία αποσκοπούν στην παροχή υποστήριξης για τον αφοπλισμό, τον έλεγχο και την ασφάλεια των ευαίσθητων υλικών, εγκαταστάσεων και εμπειρογνωμοσύνης, τρόποι χρησιμοποίησης της πολιτικής, διπλωματικής και οικονομικής επιρροής της ΕΕ κατά τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο για την προώθηση των στόχων μας όσον αφορά τη μη διάδοση. Κατά την οικονομική συνεργασία ή την αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ προς τρίτες χώρες θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προβληματισμοί όσον αφορά τη διάδοση των ΟΜΚ, σύσταση μονάδας στο πλαίσιο της Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία θα λειτουργεί ως κέντρο ελέγχου επιφορτισμένο με την παρακολούθηση της συνεπούς εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης και τη συλλογή εμπιστευτικών και άλλων πληροφοριών. Ζητούμε από το Συμβούλιο να προωθήσει επείγοντως τις εργασίες αυτές, βάσει του Προγράμματος Δράσης και με άξονα τις Βασικές Αρχές που συμφωνήθηκαν στις 16 Ιουνίου.

## **Σύνοδος Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης – Δυτικών Βαλκανίων**

**(Κροατία, Σερβία-Μαυροβούνιο, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Αλβανία, Π.Γ.Δ.Μ)**

**21.6.2003**

### **Συνέντευξη Τύπου της Προεδρίας**

«Θεωρούμε απαραίτητη την ένταξη των Βαλκανίων στην Ε.Ε» σημείωσε ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Πρωθυπουργός κ. Κ. Σημίτης μετά το τέλος της Συνόδου Κορυφής Ε.Ε-Δυτικών Βαλκανίων. Στο ίδιο μήκος κύματος, ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. Ρ. Πρόντι τόνισε ότι «η διαδικασία της ευρωπαϊκής ενοποίησης Δεν θα ολοκληρωθεί, εάν δεν γίνουν μέλη της Ε.Ε οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων».

Ο κ. Σημίτης αναφερόμενος στη διαδικασία προσέγγισης των χωρών της περιοχής με τις ευρωπαϊκές δομές επεσήμανε ότι οι συμφωνίες Σύνδεσης και Σταθεροποίησης θα εμπλουτισθούν με στοιχεία από την εμπειρία που αποκτήθηκε μέσα από τη διεύρυνση. Τόνισε μάλιστα, ότι στόχος είναι να στηριχθεί η βιώσιμη ανάπτυξη αλλά και να διαμορφωθεί ένα πλαίσιο περιφερειακής ασφάλειας και συνεργασίας, το οποίο θα προσελκύσει επενδύσεις. Ο Έλληνας Πρωθυπουργός ανακοίνωσε την **αύξηση κατά 200 εκατομ. ευρώ, για το διάστημα 2004-2006, της βοήθειας, συνολικού ύψους 5 δισεκ. ευρώ (2000-2007).**

Απαντώντας σε ερώτηση για την ευρωπαϊκή προσέγγιση της Σερβίας και Μαυροβουνίου, αλλά και του Κοσσυφοπεδίου σε περίπτωση μη επίλυσης του πολιτικού προβλήματος στην περιοχή, ο κ. Σημίτης τόνισε ότι η περιοχή μπορεί να ενσωματωθεί στην Ε.Ε, εφόσον εγκαθιδρυθεί η ειρήνη και η συνεργασία και υπάρξει η ανάλογη βούληση για μια σταδιακή προώθηση της επίλυσης των πολιτικών εκκρεμοτήτων.

Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αναφερόμενος στο ίδιο θέμα, σημείωσε με έμφαση ότι «όποιο και να είναι το καθεστώς, το Κοσσυφοπέδιο ανήκει στα Βαλκάνια και τα Βαλκάνια στην Ευρώπη».

Ο κ. Πρόντι επανέλαβε τη δέσμευση της Ε.Ε για περαιτέρω αύξηση των διαθέσιμων για την περιοχή πόρων σε περίπτωση γρήγορης προώθησης των μεταρρυθμίσεων, ενώ επανέλαβε την ανάγκη διαχείρισης των προβλημάτων της περιοχής (ανάπτυξη, ασφάλεια, εγκληματικότητα) σε περιφερειακό

επίπεδο. Δεν παρέλειψε να σημειώσει μάλιστα ότι η διαδικασία της ένταξης στην Ε.Ε θα γίνει βάσει της αρχής της διαφορετικότητας.

Ο κ. Σολάνα αφού επαίνεσε την Ελληνική Προεδρία για την πρωτοβουλία της για τα Δυτικά Βαλκάνια ανακοίνωσε **την έναρξη πολιτικού διαλόγου ανάμεσα στο Βελιγράδι και την Πρίστινα για το θέμα του Κοσσυφοπεδίου.**

Από την πλευρά τους, οι ηγέτες των χωρών της περιοχής, αφού ευχαρίστησαν την Ελληνική Προεδρία για τη δράση της, εξέφρασαν την πολιτική τους βούληση για προώθηση των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων και την ανάπτυξη της συνεργασίας, ενώ κάλεσαν την Ε.Ε να συνεχίσει την πολιτική ευρωπαϊκής ενσωμάτωσης των Δυτικών Βαλκανίων. Στο θέμα της αποδοχής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, πάντως, η Βοσνία εμφανίστηκε έτοιμη να προσυπογράψει τη δικαιοδοσία του σε περίπτωση ένταξης στην ΕΕ, ενώ Αλβανία και ΠΓΔΜ σημείωσαν ότι εξετάζουν το θέμα με βάση τα εθνικά τους συμφέροντα.

### **ΣΥΝΟΔΟΣ ΚΟΡΥΦΗΣ Ε.Ε - ΗΠΑ, 25.06.2003**

Στην ανάγκη συνεργασίας Ευρώπης-ΗΠΑ για την αντιμετώπιση "των κοινών απειλών" έδωσαν έμφαση ο πρωθυπουργός και προεδρεύων στην Ε.Ε Κώστας Σημίτης και ο Αμερικανός Πρόεδρος Τζορτζ Μπους, σε δηλώσεις τους μετά την πρώτη σύνοδο κορυφής Ε.Ε-ΗΠΑ από τη λήξη του πολέμου στο Ιράκ. Ο Κώστας Σημίτης χαρακτήρισε τη διατλαντική σχέση και την αλληλεξάρτηση ΗΠΑ – Ε.Ε ως "θεμελιώδους σημασίας", ενώ σε ό,τι αφορά τις διαφορές που χωρίζουν τις δύο πλευρές του Ατλαντικού, τόνισε ότι "δεν θα έχουμε πάντα τις ίδιες θέσεις", αλλά η φιλία προϋποθέτει την αντιμετώπιση των προβλημάτων με πειθαρχημένο τρόπο. "Αυτά που μας ενώνουν είναι περισσότερα από όσα μας χωρίζουν", ανέφερε ο Έλληνας πρωθυπουργός και επισήμανε την ευρωπαϊκή δραστηριοποίηση στον τομέα της ασφάλειας με την ανάπτυξη ειρηνευτικών δυνάμεων στην ΠΓΔΜ και τη Βοσνία, εξηγώντας ότι είναι λάθος να εκλαμβάνεται ως αντιπαράθεση με το ΝΑΤΟ η ισχυρή άμυνα της Ευρώπης. Αναλυτικότερα, ο κ.Μπους υπενθύμισε τους «ιστορικούς και ισχυρούς δεσμούς» Ε.Ε-ΗΠΑ - την «αλληλεξάρτηση των δύο πόλων, που είναι ζωτικής σημασίας για την παγκόσμια οικονομία» συμπλήρωσε ο Κ. Σημίτης – για να υπογραμμισθεί η κοινή βούληση συνεργασίας. Επ'αυτού αναφέρθηκε ενδεικτικά η συμφωνία που υπεγράφη δικαστικής συνδρομής για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας, η κοινή Δήλωση για τη μη διασπορά όπλων μαζικής καταστροφής, η έμφαση στην υλοποίηση του Οδικού Χάρτη στο Μεσανατολικό, η έναρξη συνεργασίας για την εναέρια κυκλοφορία, η κοινή ερευνητική πρωτοβουλία για την παραγωγή ενέργειας από υδρογόνο και η προσπάθεια για «επιτυχή έκβαση» του Γύρου της Ντόχα – ως προς την οποία, όπως παρατήρησε ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι, πρέπει να προηγηθεί μια κοινοτική διεργασία σχετικά με τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ .Ο Κώστας Σημίτης εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία για να τονίσει ότι όλοι θα πρέπει να σέβονται το Διεθνές Δίκαιο και στο πλαίσιο αυτό ανέφερε ότι η Ελλάδα έχει δημόσια προτείνει τη μέθοδο του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης για την επίλυση της διαφοράς με την Τουρκία, σε ό,τι αφορά την οριοθέτηση της υφαλοκρηπίδας. Ο Αμερικανός πρόεδρος σημείωσε ότι από το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο και καθ' όλη διάρκεια της μεταπολεμικής περιόδου, οι ΗΠΑ υποστήριξαν σθεναρά την ευρωπαϊκή ενότητα, προσθέτοντας ότι οι δύο πλευρές του Ατλαντικού καλούνται τώρα να συνεργαστούν για να αντιμετωπίσουν την "κοινή απειλή", που είναι η παγκόσμια τρομοκρατία και έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη να χαρακτηριστεί και να αντιμετωπισθεί ως "τρομοκρατική οργάνωση" η Χαμάς, ενώ σε ό,τι αφορά το Ιράν επέμεινε ότι "ο ελεύθερος κόσμος" αναμένει από την Τεχεράνη να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της διεθνούς κοινότητας. Ο Ρομάνο Πρόντι, αναφερόμενος στη γνωστή ρήση του Αμερικανού υπουργού Άμυνας περί "παλαιάς και νέας" Ευρώπης, τόνισε ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι πολύ "νεαρές" για να λύσουν όλα τα προβλήματα μόνες τους.

### **Συμφωνία της 26.6.2003 στο Συμβούλιο Υπουργών Γεωργίας για τη νέα Κοινή Αγροτική Πολιτική**

Οι Υπουργοί Γεωργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατέληξαν επί της Ελληνικής Προεδρίας, στις 26.6.2003, σε συμφωνία για τη νέα Κοινή Αγροτική Πολιτική (ΚΑΠ), καθώς έπειτα από ορισμένες παραχωρήσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και με τη μεσολάβηση της Ελληνικής Προεδρίας βρέθηκε η «χρυσή τομή» στον τελευταίο γύρο των διαπραγματεύσεων τους στο Λουξεμβούργο. Ο κύριος στόχος της μεταρρύθμισης είναι να περικόψει τις κοινοτικές επιχορηγήσεις στους αγρότες και σύμφωνα με τον αρχιτέκτονα της νέας ΚΑΠ, τον Επίτροπο για την Αγροτική Πολιτική, Φραντς Φίσλερ, επετεύχθη, καθώς, παρά το γεγονός ότι υποχώρησε σε αρκετές διεκδικήσεις των κρατών-μελών, στην ουσία πέτυχε **το διαχωρισμό της επιχορήγησης από το ύψος της παραγωγής.** Σύμφωνα με τον προεδρεύοντα του Συμβουλίου Υπουργό Γεωργίας Γιώργο Δρυ πρόκειται για μία ιστορική απόφαση για το μέλλον της γεωργίας και τους ευρωπαϊούς αγρότες, η οποία ενισχύει τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις δύσκολες διαπραγματεύσεις στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου των Σεπτέμβριο στο Κανκούν του Μεξικού. Η νέα κοινή αγροτική πολιτική είναι μια σημαντική επιτυχία για την ελληνική γεωργία. Ο αρμόδιος επίτροπος Φραντς Φίσλερ τόνισε η συμφωνία αποτελεί την αρχή μιας νέας εποχής ενώ το νέο σύστημα θα είναι πιο αποτελεσματικό και θα προσφέρει περισσότερη διαφάνεια. «Αποτελεί την αρχή μία νέας εποχής», δήλωσε ο Φίσλερ και εξέφρασε την πεποίθηση ότι η ΚΑΠ «θα μεταβληθεί ριζικά με βάση τους νέους κανόνες». Το νέο σύστημα θα είναι πιο αποτελεσματικό και θα προσφέρει περισσότερη διαφάνεια δηλώνοντας ότι η έγκριση της μεταρρύθμισης αυτής θα στείλει ένα πολύ σαφές μήνυμα στον υπόλοιπο κόσμο.

Η μεταρρύθμιση θεσπίζει ένα σύστημα εφάπαξ και απευθείας επιδότησης των καλλιεργειών και εξαρτά τη χορήγηση της βοήθειας από μία σειρά περιβαλλοντικών κριτηρίων και κριτηρίων τροφικής ασφάλειας. Στόχος είναι η αποσύνδεση από το 2005 της απευθείας βοήθειας προς τους αγρότες και της παραγωγής και **η διοχέτευση τμήματος της απευθείας βοήθειας προς την αγροτική ανάπτυξη.** Σε ό,τι αφορά την αποσύνδεση της βοήθειας προς τους αγρότες και της παραγωγής, ο Φραντς Φίσλερ, που επεδίωκε μία πλήρη αποσύνδεση, αναγκάστηκε να

αρκεσθεί σε έναν μηχανισμό μερικής αποσύνδεσης, ειδικότερα σε ό,τι αφορά τα σιτηρά, ώστε να αμβλυωθεί η αντίσταση της Γαλλίας και της Ισπανίας. Οι Δεκαπέντε συμφώνησαν επίσης για τη μείωση της τιμής παρέμβασης στα γαλακτοκομικά προϊόντα μέσω των οποίων η Ευρωπαϊκή Ένωση στηρίζει τους αγρότες. Ωστόσο ο ευρωπαϊός επίτροπος αναγκάστηκε να εγκαταλείψει το σχέδιό του για τη μείωση των τιμών παρέμβασης στα σιτηρά, ώστε να επιτύχει την έγκριση της μεταρρύθμισης από τους κυριότερους αντιπάλους της. Αποφασίστηκαν μειώσεις στις τιμές του βουτύρου, του γάλακτος σκόνη και των μηνιαίων προσευξήσεων στα σιτηρά, έως 50%. **Η Ελλάδα, εκτός των άλλων, πέτυχε και παίρνει 120.000 τόνους επιπλέον παραγωγής γάλακτος φθάνοντας τους 820.000 τόνους και όλες οι ρυθμίσεις θα ισχύσουν για τα Μεσογειακά προϊόντα. Παράλληλα, εντάσσονται και τα νησιά του Αιγαίου στο καθεστώς των υπερ-περιφερειακών περιοχών της κοινότητας με αποτέλεσμα να οφελούνται από τις αντίστοιχες ενισχύσεις.** «Καλή είδηση» χαρακτήρισε ο Γάλλος υπουργός αρμόδιος για τον Προϋπολογισμό Αλέν Λαμπέρ τη συμφωνία που επετεύχθη για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής. Η Βρετανίδα Υπουργός Γεωργίας Μάργκαρετ Μπέκετ χαιρέτισε την επίτευξη της συμφωνίας ως ένα θαρραλέο βήμα προς τα εμπρός, ένα σημείο καμπής εν όψει των διαπραγματεύσεων του Κανκούν το φθινόπωρο. «Πρόκειται για μία εξαιρετική συμφωνία. Προφανώς σε έναν ιδανικό κόσμο θα θέλαμε κάτι περισσότερο αλλά με δεδομένο το σημείο εκκίνησής μας, τα αποτελέσματα ήταν πολύ καλά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έδειξε ότι έχει το θάρρος να πράξει ό,τι χρειάζεται για τη διαμόρφωση μιας σύγχρονης και νέας Κοινής Αγροτικής Πολιτικής», είπε η Βρετανίδα Υπουργός Γεωργίας. Στο Βερολίνο ο πρόεδρος του αγροτικού συνδικάτου DBV δήλωσε στο γερμανικό ραδιόφωνο ότι η μεταρρύθμιση της ΚΑΠ θα κοστίζει απώλειες ύψους 1,2-2 δισεκατομμυρίων ευρώ στους γερμανούς αγρότες, ενώ δεν θα σταματήσει την παραγωγή πλεονασμάτων. «Η απόφαση αυτή επιβαρύνει σημαντικά τους γερμανούς και τους ευρωπαϊούς αγρότες», δήλωσε ο Γκερντ Σονλάιπνερ προσθέτοντας ότι μια άλλη αρνητική συνέπεια θα είναι η αποθάρρυνση των επενδύσεων στον αγροτικό τομέα.

Αναλυτικά:

1) Η νέα ΚΑΠ θα εφαρμοσθεί βασικά **από 1-1-2005** ενώ ως προς την αποδέσμευση των ενισχύσεων από την παραγωγή (**decoupling**) οι χώρες μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να προσαρμοστούν **μέχρι την 1-1-2007**. Εισάγεται η έννοια της μερικής αποσύνδεσης των ενισχύσεων σε τομείς όπως το σκληρό σιτάρι, το βόειο-αιγοπρόβειο κρέας, τα γαλακτομικά και τα δημητριακά. Οι μειώσεις των ενισχύσεων των παραγωγών που λαμβάνουν από 5.000 ευρώ και πάνω θα είναι 3% από το 2005, 5% από το 2006 και 7% από το 2007.

2) Παρατείνονται οι ποσοτώσεις των γαλακτομικών προϊόντων μέχρι το 2014-2015 αντί για το 2008. Οι τιμές του γάλακτος δεν μειώνονται. Αντίθετα, μειώνονται οι τιμές για τη σκόνη γάλακτος και το βούτυρο.

3) Οι ενισχύσεις στο αιγοπρόβειο κρέας μπορούν να διατηρούνται συνδεδεμένες με την παραγωγή μέχρι και 50% ενώ για τις θηλάζουσες αγελάδες μέχρι και 100%. Για τις λοιπές ενισχύσεις στον τομέα της βοοτροφίας μπορεί να διατηρούνται εν μέρει συνδεδεμένες με την παραγωγή.

4) Οι ενισχύσεις στις αροτραίες καλλιέργειες διατηρούνται συνδεδεμένες με την παραγωγή μέχρι 25% της συνολικής ενίσχυσης.

5) Ένα ποσοστό περίπου 10% των συνολικών ενισχύσεων μπορεί να κατευθύνεται σε ορισμένους τύπους γεωργίας για την προώθηση της ποιότητας. Διατηρούνται οι θεσμικές τιμές των αροτραίων.

6) Διατηρείται το σύστημα της παρέμβασης στο ρύζι ενώ σε περίοδο ισχυρής κρίσης στην αγορά παρέχονται στους παραγωγούς εισοδηματικές αντισταθμίσεις ύψους 132,4 ευρώ ανά στρέμμα έναντι 39,4 ευρώ σήμερα. Εισάγεται ελαστικότερο σύστημα ποινών για τις υπερβάσεις στο ρύζι. Για κάθε 1% υπέρβαση των ορίων παραγωγής, επιβάλλεται ποινή 1% ως προς το ύψος της επιδότησης.

7) Διατηρείται αμετάβλητο το εισοδηματικό επίπεδο των ελλήνων παραγωγών σκληρού σίτου. Η συμπληρωματική ενίσχυση που χορηγείται σε παραδοσιακές περιοχές, όπως το σύνολο της Ελλάδας, υφίσταται περιορισμένη μείωση η οποία, όμως, αντισταθμίζεται από πρόσθετη ενίσχυση 4 ευρώ ανά στρέμμα για την ποιοτική παραγωγή.

8) Το 92% των ελληνικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων που λαμβάνει ετήσιες ενισχύσεις μέχρι 5.000 ευρώ, δεν θα υποστεί μειώσεις των επιδοτήσεων με αποτέλεσμα το 52% των ενισχύσεων προς τους έλληνες αγρότες να εξαιρείται από την παρακράτηση πόρων που προβλέπει το σύστημα. Οι ενισχύσεις αυτές δεν θα υποβάλλονται σε κρατήσεις ούτε οι αγρότες είναι υποχρεωμένοι να υποβάλουν δηλώσεις, επόμενα απλουστεύεται η σχετική διαδικασία. Από την αναδιανομή των πόρων του συστήματος προσαρμογής των ενισχύσεων (**modulation**) και όταν αυτό ολοκληρωθεί, η Ελλάδα θα εισπράττει επί πλέον 25.000.000 ευρώ ετησίως με τη μορφή επιδοτήσεων στα προγράμματα ανάπτυξης της υπαίθρου. Σημειώνεται ότι οι δαπάνες για την ανάπτυξη της υπαίθρου στις περιοχές του στόχου 1, όπως η Ελλάδα, ορίστηκαν στο 60% των δαπανών αντί του 50% που ίσχυε μέχρι τώρα.

9) Το ποσοστό των πριμοδοτήσεων για τις επενδύσεις που πραγματοποιούν **νέοι αγρότες** στις περιοχές του στόχου 1, όπως η Ελλάδα, αυξάνεται από 55% σε 60%.

10) Προβλέπεται η χορήγηση ενισχύσεων για επενδύσεις που αφορούν την περιβαλλοντική ανάπτυξη - η οποία από 60% αυξάνεται μέχρι και 85% της συνολικής δαπάνης - και την προστασία των κρατικών δασών.

**11)** Εισάγονται νέες δράσεις που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, οι οποίες σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας των τροφίμων, των όρων παραγωγής και ευζωίας των ζώων και την τήρηση των προτύπων. Οι χρηματοδοτήσεις στον τομέα αυτό μπορεί να φθάσουν μέχρι και 1.500 ευρώ ανά εκμετάλλευση ενώ έμφαση δίνεται στην παραγωγή προϊόντων ονομασίας προέλευσης.

**12)** Ειδικότερα για τα μεσογειακά προϊόντα, επισημαίνεται η γραπτή δήλωση του Υπουργών Γεωργίας ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα παρέχει προοπτική με βάση μία μακροπρόθεσμη πολιτική που θα είναι σύμφωνη με τους ισχύοντες φακέλους των προϋπολογισμών τους καθώς και με το νέο πλαίσιο των αγροτικών δαπανών που καθορίστηκε στο Συμβούλιο των Βρυξελλών του Οκτωβρίου 2002. Σημειώνεται ότι οι πόροι για τη στήριξη των βασικών ελληνικών προϊόντων παραμένουν ως έχουν. Για παράδειγμα, οι ενισχύσεις για το βαμβάκι παραμένουν στα 647.000.000 ευρώ, για το ελαιόλαδο στα 528.000.000 ευρώ και για τα καπνά στα 352.000.000 ευρώ.

### **Απολογισμός της Ελληνικής Προεδρίας**

Τα κυριότερα αποτελέσματα της Ελληνικής Προεδρίας ήταν τα εξής:

**1)** Η Ελληνική Προεδρία συνέπεσε με τις πολεμικές επιχειρήσεις στο Ιράκ και τη διάσπαση των κρατών μελών της Ε.Ε και των υπό ένταξη κρατών στο ζήτημα αυτό. Οι παρεμβάσεις της Προεδρίας διατήρησαν την ενότητα της Ε.Ε και προώθησαν για το μέλλον την πολιτική για την ενιαία ασφάλεια και άμυνα. Στο Καστελλόριζο οι Υπουργοί των Εξωτερικών συζήτησαν τρόπους οικοδόμησης μιας πιο αποτελεσματικής ΚΕΠΠΑ ενώ στη Σιθωνία κατατέθηκαν προς περαιτέρω συζήτηση συστάσεις που υπέβαλε ο ΓΓ/ΥΕ Javier Solana Madariaga για μια σφαιρική στρατηγική στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και υιοθετήθηκε δήλωση για τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής. Στις 19/5/2003 διαπιστώθηκε στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων η επιχειρησιακή δυνατότητα της Ε.Ε για όλο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ. Κατά τη διάρκεια της Ελληνικής Προεδρίας πραγματοποιήθηκε η έναρξη τριών επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων: η αστυνομική αποστολή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η αποστολή CONCORDIA στη FYROM και η αποστολή ARTEMIS στη Μπουνία της Λ.Δ του Κογκό. Συμφωνήθηκε όπως, από το 2004, δημιουργηθεί ένας διακυβερνητικός οργανισμός στο πεδίο της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων, έρευνας, κατοχής και οπλισμού. Υιοθετήθηκε κοινή διακήρυξη της Ε.Ε και των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων με την οποία τονίσθηκε ότι το μέλλον των χωρών αυτών ανήκει στην Ε.Ε και θα υποστηριχθούν οι προσπάθειες για την προώθηση των δημοκρατικών θεσμών, της σταθερότητας και της οικονομικής ανάπτυξης. Υιοθετήθηκε διακήρυξη στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης με την οποία επαναβεβαιώνεται η σταθερή απόφαση όλων να μην ανεχθούν νέες διαχωριστικές γραμμές, να συμφωνήσουν και να προωθήσουν πολιτικές πολιτικής προσέγγισης και σταδιακής ολοκλήρωσης σε κοινωνικές και οικονομικές δομές μεταξύ της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτόνων της.

**2)** Μετά από προσπάθειες 4 ετών επετεύχθη συμφωνία στην Οδηγία για την ελάχιστη φορολόγηση των ενεργειακών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των ορυκτέλαιων, του κάρβουνου, του αερίου και του ηλεκτρικού. Επετεύχθη, μετά από προσπάθειες 2 ετών, συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για ένα πακέτο φορολογικών μέτρων για την απελευθέρωση των αγορών ενέργειας της Ε.Ε. Υιοθετήθηκε ο Κανονισμός για τον παροπλισμό των πετρελαιοφόρων μονού κύτους. Επετεύχθη συμβιβασμός για τον Κανονισμό που αφορά το Κοινοτικό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας.

**3)** Μετά από προσπάθειες 6 ετών συμφωνήθηκε το φορολογικό πακέτο συμπεριλαμβανομένης της Οδηγίας για τη φορολογία των τόκων των αποταμιεύσεων.

**4)** Υιοθετήθηκε η Οδηγία για την οικογενειακή επανένωση των νομίμων μεταναστών, σημειώθηκε σημαντική πρόοδος για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για το Άσυλο και για τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης, των εξωτερικών συνόρων της Ε.Ε και τον επαναπατρισμό των λαθρομεταναστών.

**5)** Μετά από μακρές προσπάθειες, συμφωνήθηκε το πακέτο για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής (ΚΑΠ).

**6)** Υιοθετήθηκαν στη Σύνοδο Κορυφής Ε.Ε-ΗΠΑ προτάσεις για τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, συνεργασίας στους τομείς του εμπορίου, της ενέργειας, των αερομεταφορών και της έκδοσης και αμοιβαίας νομικής συνδρομής.